

Επίσημη Εφημερίδα L 358

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
16 Δεκεμβρίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1856/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1858/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα 22

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1859/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2007 στο πλαίσιο του δικτύου λογιστικής γεωργικής πληροφόρησης 30

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1860/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82 περί επιλογής των λογιστικών εκμεταλλεύσεων με σκοπό τη διαπίστωση των εισοδημάτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις 31

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1861/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/77 περί του δελτίου εκμεταλλεύσεως 33

★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1862/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 622/2003 για καθορισμό μέτρων για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας των αερομεταφορών ⁽¹⁾ 36

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1863/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 38

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1864/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 40

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 18 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1865/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με τον καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 22α ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005	42
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1866/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για την 54η επιμέρους δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.....	43
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1867/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από τη 16η Δεκεμβρίου 2006 ...	44
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1868/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)	47
★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1869/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής μιας δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας, που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων	49

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2006/942/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2006, για τη σύναψη της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και των Μπαρμπάντος, του Μπελίτζε, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντας, της Δημοκρατίας της Ζάμπιας και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006 και της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006	51
---	----

Επιτροπή

2006/943/Ευρατόμ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2006, περί προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER και της συμφωνίας περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5557]	60
Συμφωνία για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER	62
Παράρτημα Συμφωνία περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER	82



- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των αντίστοιχων επιπέδων εκπομπών που επιμετρούνται στην Κοινότητα και σε κάθε κράτος μέλος της δυνάμει του Πρωτοκόλλου του Κυότο, σύμφωνα με την απόφαση 2002/358/EK του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6468] 87

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1856/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	118,3
	204	77,5
	999	97,9
0707 00 05	052	104,5
	204	59,2
	628	155,5
	999	106,4
0709 90 70	052	134,0
	204	70,1
	999	102,1
0805 10 20	052	56,3
	388	72,8
	999	64,6
0805 20 10	052	30,7
	204	61,3
	999	46,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	69,1
	624	71,9
	999	70,5
0805 50 10	052	48,9
	528	35,4
	999	42,2
0808 10 80	388	107,5
	400	86,4
	404	94,2
	720	73,3
	999	90,4
0808 20 50	052	63,8
	400	98,6
	720	46,8
	999	69,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1998, για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i),

Αφού δημοσίευσε σχέδιο του παρόντος κανονισμού,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή για τις κρατικές ενισχύσεις,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να αποφαινεται, σύμφωνα με το άρθρο 87 της συνθήκης, κατά πόσο, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά και δεν υπόκεινται στην προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις ⁽²⁾ δεν εφαρμόζεται σε δραστηριότητες που συνδέονται με την παραγωγή, μεταποίηση ή εμπορία των προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης.
- (3) Η Επιτροπή, με πολυάριθμες αποφάσεις, έχει εφαρμόσει τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων και έχει επίσης καταστήσει γνωστή την πολιτική της, πιο πρόσφατα στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στο γεωργικό τομέα ⁽³⁾. Με βάση τη σημαντική πείρα που έχει αποκτήσει η Επιτροπή κατά την εφαρμογή αυτών των άρθρων σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για να διασφαλιστεί αποτελεσματική εποπτεία και να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες, χωρίς να αποδυναμωθεί η δραστηριότητα της παρακολούθησης από την Επιτροπή, είναι απαραίτητο να κάνει η Επιτροπή χρήση των εξουσιών που της έχει παραχωρήσει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 994/98 και για τις μικρές και μεσαίες

επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων, εφόσον έχει κριθεί ότι το άρθρο 89 της συνθήκης έχει εφαρμογή στα εν λόγω προϊόντα.

- (4) Τα επόμενα έτη, ο γεωργικός τομέας θα πρέπει να προσαρμοστεί στη νέα πραγματικότητα και στις νέες αλλαγές όσον αφορά την εξέλιξη της αγοράς, την πολιτική για την αγορά και τους κανόνες το εμπορίου, τη ζήτηση και τις προτιμήσεις των καταναλωτών και τη διεύρυνση της Κοινότητας. Οι αλλαγές αυτές θα επηρεάσουν όχι μόνο τις γεωργικές αγορές, αλλά και τις τοπικές οικονομίες των αγροτικών περιοχών γενικότερα. Η πολιτική αγροτικής ανάπτυξης πρέπει να αποσκοπεί στην αποκατάσταση και ενδυνάμωση της ανταγωνιστικότητας των αγροτικών περιοχών και, κατ'επέκταση, να συμβάλλει στη διατήρηση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης σε αυτές τις περιοχές.
- (5) Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις συμβάλλουν καθοριστικά στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και, γενικότερα, αποτελούν παράγοντα κοινωνικής σταθερότητας και οικονομικού δυναμισμού. Παρόλα αυτά, η ανάπτυξη τους μπορεί να παρεμποδιστεί, π.χ. από δυσλειτουργίες της αγοράς. Συχνά δυσκολεύονται να εξασφαλίσουν τα κεφάλαια ή τις πιστώσεις που χρειάζονται, λόγω της ατομίας ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών και των περιορισμένων εγγυήσεων που είναι σε θέση να παράσχουν οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Επίσης, οι περιορισμένοι πόροι τους ενδέχεται να περιορίζουν την πρόσβασή τους σε πληροφορίες, ειδικότερα στις σχετικές με τις νέες τεχνολογίες και τις εν δυνάμει αγορές. Με βάση τα ανωτέρω, σκοπός των απαλλασσόμενων βάσει του παρόντος κανονισμού ενισχύσεων πρέπει να είναι η διευκόλυνση της ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, υπό την προϋπόθεση ότι οι ενισχύσεις αυτές δεν επηρεάζουν αρνητικά τους όρους των εμπορικών συναλλαγών σε βαθμό που να αντίκειται προς το κοινό συμφέρον. Οι εξελίξεις αυτές πρέπει να ενθαρρυνθούν και να υποστηριχθούν με την απλούστευση των ισχύοντων κανόνων, στο μέτρο που αυτοί έχουν εφαρμογή στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.
- (6) Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις κυριαρχούν σε μεγάλο βαθμό στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων στην Κοινότητα. Ωστόσο, υπάρχουν σημαντικές διαφορές ανάμεσα στη διάρθρωση της πρωτογενούς παραγωγής, αφενός, και στη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων, αφετέρου. Η μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων είναι συχνά παρόμοιες με εκείνες των βιομηχανικών προϊόντων. Κατά συνέπεια, θα ήταν πιο σκόπιμο να υιοθετηθεί διαφορετική προσέγγιση για τη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων και να υπαχθούν οι δραστηριότητες αυτές στους κανόνες για τα βιομηχανικά προϊόντα. Ως εκ τούτου, και αντίθετα με την προσέγγιση στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές

⁽¹⁾ ΕΕ L 142 της 14.5.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 10 της 13.1.2001, σ. 33. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1040/2006 (ΕΕ L 187 της 8.7.2006, σ. 8).

⁽³⁾ ΕΕ C 28 της 1.2.2000, σ. 2· όπως διορθώθηκε στην ΕΕ C 232 της 12.8.2000, σ. 17.

- ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων⁽⁴⁾, φαίνεται χρήσιμη η εκπόνηση ενός κανονισμού απαλλαγής που να επικεντρώνεται στις ειδικές ανάγκες της πρωτογενούς γεωργικής παραγωγής.
- (7) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και για την τροποποίηση και κατάρτιση ορισμένων κανονισμών⁽⁵⁾ και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 του Συμβουλίου, της 20ής Σεπτεμβρίου 2005, για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης (ΕΓΤΑΑ)⁽⁶⁾ έχουν ήδη θεσπιστεί ειδικοί κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις που καλύπτουν ορισμένα μέτρα αγροτικής ανάπτυξης, τα οποία ενισχύονται από τα κράτη μέλη χωρίς καμία κοινοτική χρηματοδότηση.
- (8) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να απαλλάσσει κάθε ενίσχυση που ανταποκρίνεται σε όλες τις απαιτήσεις που ο ίδιος ορίζει, καθώς και κάθε καθεστώς ενισχύσεων, υπό τον όρο ότι οποιαδήποτε ενίσχυση δυνάμει να χορηγηθεί κατ'εφαρμογή ενός τέτοιου καθεστώτος ανταποκρίνεται σε όλες τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού. Για να διασφαλιστεί αποτελεσματική εποπτεία και να απλουστευθούν οι διοικητικές διαδικασίες, χωρίς να αποδυναμωθεί η δραστηριότητα της παρακολούθησης από την Επιτροπή, τα καθεστώτα ενισχύσεων και οι μεμονωμένες ενισχύσεις που δεν εντάσσονται σε κανένα καθεστώς ενισχύσεων είναι σκόπιμο να περιλαμβάνουν ρητή αναφορά στον παρόντα κανονισμό.
- (9) Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να επιτευχθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ της ελαχιστοποίησης των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού στον ενισχυόμενο κλάδο και των στόχων του παρόντος κανονισμού, δεν θα πρέπει να απαλλάσσονται οι μεμονωμένες ενισχύσεις που υπερβαίνουν ένα καθορισμένο μέγιστο ποσό, ανεξαρτήτως του εάν χορηγούνται ή όχι δυνάμει καθεστώτων ενισχύσεων που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού.
- (10) Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να απαλλάσσει τις εξαγωγικές ενισχύσεις ούτε τις ενισχύσεις που ευνοούν τα εγχώρια προϊόντα εις βάρος των εισαγομένων. Οι ενισχύσεις αυτές ενδέχεται να μην συμβιβάζονται με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας. Κατά κανόνα δεν πρέπει να θεωρούνται εξαγωγικές ενισχύσεις οι ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους συμμετοχής σε εμπορικές εκθέσεις ή του κόστους μελετών ή συμβουλευτικών υπηρεσιών απαραίτητων για τη διάθεση ενός νέου ή ήδη υπάρχοντος προϊόντος σε μια νέα αγορά.
- (11) Για να εξαλειφθούν διαφορές που ενδέχεται να προκαλέσουν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να διευκολυνθεί ο συντονισμός μεταξύ των διαφορετικών κοινοτικών και εθνικών πρωτοβουλιών που αφορούν τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις, αλλά και για λόγους διοικητικής διαφάνειας και ασφάλειας δικαίου, ο ορισμός των «μικρών και μεσίων επιχειρήσεων» για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού πρέπει να συμπίπτει με τον ορισμό που διατυπώνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001.
- (12) Σύμφωνα με πάγια πρακτική της Επιτροπής και για να διασφαλιστεί ότι οι ενισχύσεις ανταποκρίνονται στην αρχή της αναλογικότητας και περιορίζονται στο αναγκαίο ποσό, τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια ενδείκνυται να εκφράζονται σε όρους έντασης ενίσχυσης, σε συνάρτηση με μια σειρά επιλέξιμες δαπάνες, και όχι σε όρους μέγιστου επιτρεπόμενου ποσού ενίσχυσης.
- (13) Για να κριθεί κατά πόσον μια δεδομένη ενίσχυση συμβιβάζεται με την κοινή αγορά κατ'εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, είναι απαραίτητο να λαμβάνεται υπόψη η ένταση της ενίσχυσης και άρα το ποσό της ενίσχυσης εκφρασμένο σε ισοδύναμο επιχορήγησης. Στην περίπτωση των ενισχύσεων που είναι καταβλητέες τμηματικά, ο υπολογισμός του ισοδύναμου επιχορήγησης προϋποθέτει την εφαρμογή των επιτοκίων που ισχύουν στην αγορά κατά το χρόνο χορήγησης της ενίσχυσης. Για να επιτευχθεί ενιαία, διαφανής και ευχερής εφαρμογή της νομοθεσίας περί κρατικών ενισχύσεων, ως επιτόκια της αγοράς για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού πρέπει να νοούνται τα επιτόκια αναφοράς που καθορίζονται από την Επιτροπή κατά διαστήματα βάσει αντικειμενικών κριτηρίων και δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και στο Διαδίκτυο.
- (14) Προκειμένου να εξασφαλιστούν η διαφάνεια και η αποτελεσματική παρακολούθηση, ο παρών κανονισμός πρέπει να εφαρμόζεται μόνο σε μέτρα ενίσχυσης που είναι διαφανή. Πρόκειται για μέτρα ενίσχυσης για τα οποία είναι δυνατόν να υπολογιστεί εκ των προτέρων (*ex ante*) με ακρίβεια το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης ως ποσοστό των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς να χρειάζεται να διενεργηθεί εκτίμηση επικινδυνότητας (για παράδειγμα, επιχορηγήσεις, επιδοτήσεις επιτοκίου και φορολογικά μέτρα με ανώτατα όρια). Τα δάνεια του Δημοσίου πρέπει να θεωρούνται διαφανή, υπό τον όρο ότι συνοδεύονται από τις συνήθεις διασφαλίσεις και δεν ενέχουν ασυνήθεις κινδύνους, οπότε θεωρείται ότι δεν εμπεριέχουν στοιχείο κρατικής εγγύησης. Καταρχήν, τα μέτρα ενίσχυσης που περιλαμβάνουν κρατικές εγγυήσεις ή δάνεια του Δημοσίου με στοιχεία κρατικής εγγύησης, δεν πρέπει να θεωρούνται διαφανή. Ωστόσο, τα εν λόγω μέτρα ενίσχυσης πρέπει να θεωρούνται διαφανή, εάν πριν από την εφαρμογή του μέτρου, έχει γίνει δεκτή από την Επιτροπή η μεθοδολογία που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό της έντασης ενίσχυσης της κρατικής εγγύησης, κατόπιν κοινοποίησης στην Επιτροπή μετά την έκδοση του παρόντος κανονισμού. Η μεθοδολογία θα αξιολογείται από την Επιτροπή σύμφωνα με την ανακοίνωση για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων⁽⁷⁾. Οι συμμετοχές του Δημοσίου και οι ενισχύσεις που εμπεριέχονται σε μέτρα παροχής επιχειρηματικών κεφαλαίων δεν πρέπει να θεωρούνται διαφανείς ενισχύσεις. Τα μέτρα ενίσχυσης που δεν είναι διαφανή πρέπει πάντοτε να κοινοποιούνται στην Επιτροπή. Οι κοινοποιήσεις αδιαφανών μέτρων ενίσχυσης θα αξιολογούνται από την Επιτροπή ιδίως με βάση τα κριτήρια που παρατίθενται στις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013.
- (15) Σύμφωνα με πάγια πρακτική της Επιτροπής για την αξιολόγηση των κρατικών ενισχύσεων στο γεωργικό τομέα, δεν απαιτείται καμία διαφοροποίηση μεταξύ μικρών και μεσίων επιχειρήσεων. Για ορισμένους τύπους ενισχύσεων, πρέπει να καθοριστούν μέγιστα ποσά ενίσχυσης τα οποία επιτρέπεται να λάβει ένας δικαιούχος.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 1 της 3.1.2004, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 80. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 (ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 277 της 21.10.2005, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ C 71 της 11.3.2000, σ. 14.

- (16) Τα ανώτατα επιτρεπόμενα όρια των ενισχύσεων θα πρέπει να καθοριστούν, με βάση την εμπειρία της Επιτροπής, σε επίπεδο που θα επιτυγχάνει την κατάλληλη ισορροπία ανάμεσα στους στόχους της ελαχιστοποίησης των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού στον ενισχυόμενο κλάδο και της διευκόλυνσης της ανάπτυξης των οικονομικών δραστηριοτήτων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του γεωργικού τομέα. Για λόγους συνοχής με τα χρηματοδοτούμενα από την Κοινότητα μέτρα στήριξης, τα ανώτατα όρια πρέπει να εφαρμόζονται με εκείνα που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/1999 και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.
- (17) Ενδείκνυται να θεσπιστούν και ορισμένες επιπλέον προϋποθέσεις που θα πρέπει να πληρούνται για να απαλλαγεί βάσει του παρόντος κανονισμού ένα καθεστώς ενισχύσεων ή μια μεμονωμένη ενίσχυση. Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τυχόν περιορισμοί στην παραγωγή ή στην κοινοτική στήριξη στο πλαίσιο των κοινών οργανώσεων αγοράς. Έχοντας υπόψη το άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης, οι ενισχύσεις δεν πρέπει να συνεπάγονται απλώς και μόνο τη διαρκή ή περιοδική μείωση των λειτουργικών δαπανών που θα βάρυναν υπό κανονικές συνθήκες το δικαιούχο, ενώ το ύψος τους πρέπει να είναι ανάλογο των προβλημάτων που θα πρέπει να υπερνηκθούν, ώστε να διασφαλιστούν τα κοινωνικοοικονομικά οφέλη που θεωρείται ότι εξυπηρετούν το συμφέρον της Κοινότητας. Τα μονομερή μέτρα κρατικών ενισχύσεων που αποσκοπούν απλώς στη βελτίωση της οικονομικής κατάστασης των παραγωγών, χωρίς να συμβάλλουν κατά κανέναν τρόπο στην ανάπτυξη του τομέα, ειδικότερα δε οι ενισχύσεις που χορηγούνται αποκλειστικά βάσει της τιμής, της ποσότητας, της μονάδας παραγωγής ή της μονάδας μέσω παραγωγής θεωρείται ότι συνιστούν λειτουργικές ενισχύσεις που είναι ασυμβίβαστες με την κοινή αγορά. Επιπλέον, οι ενισχύσεις αυτές ενδέχεται επίσης να παρεμβαίνουν στους μηχανισμούς των κοινών οργανώσεων των αγορών. Κατά συνέπεια, ενδείκνυται να περιοριστεί το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σε ορισμένους τύπους ενισχύσεων.
- (18) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να απαλλάσσει τις ενισχύσεις που χορηγούνται σε μικρές και μεσαίες γεωργικές εκμεταλλεύσεις (αγροκτήματα) ανεξάρτητα από τον τόπο εγκατάστασής τους. Οι επενδύσεις και η δημιουργία θέσεων εργασίας μπορούν να συμβάλλουν στην οικονομική ανάπτυξη των μειονεκτικών περιοχών και των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 36 (στοιχεία α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005. Οι μικρές και μεσαίες γεωργικές εκμεταλλεύσεις (αγροκτήματα) των περιοχών αυτών πλήττονται τόσο από το διαρθρωτικό μειονέκτημα της γεωγραφικής θέσης τους, όσο και από τις δυσκολίες που οφείλονται στο μέγεθός τους. Για το λόγο αυτό, ενδείκνυται να προβλεφθούν υψηλότερα ανώτατα όρια ενίσχυσης για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις τέτοιων περιοχών.
- (19) Επειδή η στοχοθετημένη ενίσχυση επενδύσεων ενέχει τον κίνδυνο να προκαλέσει στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και για να μπορούν οι κάτοχοι εκμεταλλεύσεων να αποφασίζουν ελεύθερα σε ποια προϊόντα θα επενδύσουν, οι ενισχύσεις επενδύσεων που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού δεν θα πρέπει να περιορίζονται σε συγκεκριμένα γεωργικά προϊόντα. Ο όρος αυτός δεν θα πρέπει να εμποδίζει τα κράτη μέλη να εξαιρούν ορισμένα γεωργικά προϊόντα από τέτοιου είδους ενισχύσεις ή καθεστώτα ενισχύσεων, ιδίως στις περιπτώσεις όπου δεν υπάρχουν συνήθεις δυνατότητες διάθεσης στην αγορά. Θα πρέπει επίσης να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού ορισμένοι τύποι επενδύσεων.
- (20) Σε περίπτωση χορήγησης ενισχύσεων για την προσαρμογή σε προσφάτως θεσπισθέντα πρότυπα σε κοινοτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη δεν πρέπει να μπορούν να παρατείνουν την περίοδο προσαρμογής για τους κατόχους εκμεταλλεύσεων, καθυστερώντας την εφαρμογή αυτών των προτύπων. Ως εκ τούτου, πρέπει να καθοριστεί ακριβής ημερομηνία πέραν της οποίας η νέα νομοθεσία δεν θα είναι πλέον δυνατόν να θεωρείται ως νέα.
- (21) Ορισμένοι κανονισμοί του Συμβουλίου στο γεωργικό τομέα προβλέπουν ειδικές άδειες για την καταβολή ενισχύσεων από τα κράτη μέλη, συχνά σε συνδυασμό ή συμπληρωματικά με την κοινοτική χρηματοδότηση. Εντούτοις, οι σχετικές διατάξεις δεν προβλέπουν συνήθως απαλλαγή από την υποχρέωση κοινοποίησης βάσει του άρθρου 88 της συνθήκης, εφόσον οι ενισχύσεις πληρούν τους όρους του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης. Δεδομένου ότι οι προϋποθέσεις για τις εν λόγω ενισχύσεις ορίζονται σαφώς από αυτούς τους κανονισμούς ή/και οι ειδικές διατάξεις των τελευταίων επιβάλλουν υποχρέωση κοινοποίησης των υπόψη μέτρων στην Επιτροπή, δεν είναι απαραίτητη άλλη, χωριστή κοινοποίηση βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, προκειμένου να αξιολογηθεί η Επιτροπή τα μέτρα. Για λόγους ασφάλειας του δικαίου, ο παρών κανονισμός πρέπει να περιλαμβάνει παραπομπή στις ανωτέρω διατάξεις και, ως εκ τούτου, δεν είναι αναγκαία η κοινοποίηση των μέτρων, βάσει του άρθρου 88 της συνθήκης, εφόσον μπορεί να διασφαλιστεί εκ των προτέρων ότι οι σχετικές ενισχύσεις χορηγούνται αποκλειστικά σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις.
- (22) Για να διασφαλιστεί ότι η εκάστοτε ενίσχυση είναι απαραίτητη και ότι λειτουργεί ως κίνητρο για την ανάπτυξη συγκεκριμένων δραστηριοτήτων, ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να απαλλάσσει τις ενισχύσεις για δραστηριότητες τις οποίες ούτως ή άλλως θα ανέπτυξε ο δικαιούχος υπό τους όρους της αγοράς. Δεν πρέπει να επιτρέπεται η αναδρομική χορήγηση ενισχύσεων για δραστηριότητες οι οποίες έχουν ήδη αναληφθεί από το δικαιούχο.
- (23) Ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να απαλλάσσει τη σώρευση μιας ενίσχυσης με άλλες κρατικές ενισχύσεις, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων που χορηγούνται από εθνικές, περιφερειακές ή τοπικές αρχές, με δημόσια χρηματοδότηση στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 ή με κοινοτική συνδρομή για τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες, όταν η σώρευση αυτή υπερβαίνει τα ανώτατα όρια που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό. Απαλλασσόμενη δύναμη του παρόντος κανονισμού ενίσχυση δεν πρέπει να σωρεύεται με *de minimis* στήριξη κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας⁽⁸⁾ σε σχέση με τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες ή το ίδιο επενδυτικό έργο, εάν μια τέτοια σώρευση οδηγεί σε ένταση ενίσχυσης που υπερβαίνει εκείνη που ορίζει ο παρών κανονισμός.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 325 της 28.10.2004, σ. 4.

- (24) Για λόγους διαφάνειας και αποτελεσματικής εποπτείας, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98, ενδείκνυται να θεσπιστεί τυποποιημένο έντυπο με το οποίο τα κράτη μέλη θα πρέπει να υποβάλλουν στην Επιτροπή συνοπτικά πληροφοριακά στοιχεία για δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, κάθε φορά που, δυνάμει του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζουν ένα καθεστώς ενισχύσεων ή χορηγούν μεμονωμένη ενίσχυση που δεν εντάσσεται σε καθεστώς ενισχύσεων. Για τους ίδιους λόγους ενδείκνυται να θεσπιστούν κανόνες για τα αρχεία που οφείλουν να τηρούν τα κράτη μέλη όσον αφορά τις απαλλασσόμενες βάσει του παρόντος κανονισμού ενισχύσεις. Για τους σκοπούς των ετήσιων εκθέσεων τις οποίες τα κράτη μέλη οφείλουν να υποβάλλουν στην Επιτροπή, ενδείκνυται να καθορίσει η Επιτροπή ειδικές απαιτήσεις. Με δεδομένη την ευρεία διαδεσιμότητα της αναγκαίας τεχνολογίας, οι συνοπτικές πληροφορίες και η ετήσια έκθεση θα πρέπει να υποβάλλονται σε ηλεκτρονική μορφή.
- (25) Η μη συμμόρφωση κράτους μέλους με τις υποχρεώσεις υποβολής εκθέσεων που επιβάλλει ο παρών κανονισμός είναι δυνατό να καταστήσει αδύνατο για την Επιτροπή να εκτελέσει τα καθήκοντα παρακολούθησης βάσει του άρθρου 88 παράγραφος 1 της συνθήκης και, ειδικότερα, να εκτιμήσει αν η σωρευτική οικονομική επίπτωση των ενισχύσεων που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού επηρεάζει δυσμενώς τους όρους του εμπορίου σε βαθμό που να αντίκειται προς το κοινό συμφέρον. Η ανάγκη εκτίμησης της σωρευτικής επίπτωσης της κρατικής ενίσχυσης είναι ιδιαίτερα επιτακτική όταν ο ίδιος δικαιούχος μπορεί να λαμβάνει ενισχύσεις από διάφορες πηγές, όπως συμβαίνει όλο και περισσότερο στον τομέα της γεωργίας. Ως εκ τούτου, έχει πρωταρχική σημασία να υποβάλλουν τα κράτη μέλη χωρίς καθυστέρηση τα κατάλληλα πληροφοριακά στοιχεία πριν από τη χορήγηση ενισχύσεων δυνάμει του παρόντος κανονισμού.
- (26) Η ενίσχυση σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων πρέπει να καλύπτεται από τους κανόνες που διέπουν τις ενισχύσεις σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις σε άλλους τομείς που ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001. Κατά συνέπεια, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001.
- (27) Κρατική ενίσχυση που απαλλάσσεται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004 πρέπει να εξακολουθεί να απαλλάσσεται εφόσον πληροί όλες τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού.
- (28) Ενδείκνυται η θέσπιση μεταβατικών διατάξεων για ενισχύσεις που έχουν χορηγηθεί πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού και οι οποίες δεν κοινοποιήθηκαν κατά παράβαση της υποχρέωσης δυνάμει του άρθρου 88 παράγραφος 3 της συνθήκης.
- (29) Ο παρών κανονισμός δεν θίγει τη δυνατότητα των κρατών μελών να κοινοποιούν ενισχύσεις χορηγούμενες σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων. Οι εν λόγω κοινοποιήσεις θα αξιολογούνται από την Επιτροπή με βάση τον παρόντα κανονισμό και τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013. Οι κοινοποιήσεις που εκκρεμούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού πρέπει να αξιολογούνται αρχικά σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και, εάν δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις που αυτός ορίζει, στη συνέχεια με βάση τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013.
- (30) Λαμβανομένης υπόψη της πείρας που έχει αποκτήσει η Επιτροπή, και ιδίως της συχνότητας με την οποία γενικά είναι αναγκαίο να αναθεωρείται η πολιτική για τις κρατικές ενισχύσεις, είναι σκόπιμο να περιοριστεί η περίοδος εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Σε περίπτωση που η ισχύς του παρόντος κανονισμού δεν παραταθεί, τα καθεστώτα ενισχύσεων που έχουν ήδη απαλλαγεί δυνάμει του παρόντος κανονισμού πρέπει να εξακολουθήσουν να απαλλάσσονται για περαιτέρω περίοδο έξι μηνών, προκειμένου να δοθεί στα κράτη μέλη ο απαραίτητος χρόνος προσαρμογής.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ, ΟΡΙΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε διαφανείς ενισχύσεις που χορηγούνται σε μικρές και μεσαίες γεωργικές εκμεταλλεύσεις (αgroκτήματα) οι οποίες δραστηριοποιούνται στον τομέα της πρωτογενούς παραγωγής γεωργικών προϊόντων. Με την επιφύλαξη του άρθρου 9, δεν εφαρμόζεται σε ενισχύσεις που χορηγούνται για δαπάνες που συνδέονται με τη μεταποίηση ή εμπορία γεωργικών προϊόντων.
2. Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχείο α), ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται:
 - α) στις ενισχύσεις για εξαγωγικές δραστηριότητες, ειδικότερα δε στις ενισχύσεις που συνδέονται άμεσα με τις εξαγόμενες ποσότητες, την ίδρυση και τη λειτουργία δικτύου διανομής ή άλλες τρέχουσες δαπάνες τις οποίες συνεπάγονται οι εξαγωγικές δραστηριότητες
 - β) στις ενισχύσεις που εξαρτώνται από την προτιμησιακή χρησιμοποίηση εγχώριων προϊόντων έναντι των εισαγόμενων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

1. «ενίσχυση», κάθε μέτρο το οποίο πληροί το σύνολο των κριτηρίων που καθορίζονται στο άρθρο 87 παράγραφος 1 της συνθήκης·
2. «γεωργικά προϊόντα»:
 - α) τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης, εκτός των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου⁽⁹⁾·
 - β) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4502, 4503 και 4504 (προϊόντα από φελλό)·
 - γ) τα προϊόντα που χρησιμεύουν για απομίμηση ή υποκατάσταση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾·
3. «μεταποίηση γεωργικών προϊόντων», κάθε πράξη επί γεωργικού προϊόντος από την οποία προκύπτει ένα επίσης γεωργικό προϊόν, με εξαίρεση τις εργασίες εντός της γεωργικής εκμετάλλευσης που είναι απαραίτητες για την προετοιμασία ενός προϊόντος ζωικής ή φυτικής προέλευσης για την πρώτη του πώληση·
4. «εμπορία γεωργικών προϊόντων», η κατοχή ή έκθεση με σκοπό την πώληση, προσφορά προς πώληση, παράδοση ή οιονδήποτε άλλο τρόπο θέσης στην αγορά, με εξαίρεση την πρώτη πώληση από μέρους πρωτογενούς παραγωγού προς μεταπωλητές ή μεταποιητικές επιχειρήσεις και κάθε δραστηριότητα η οποία προετοιμάζει το προϊόν για μια τέτοια πρώτη πώληση· η πώληση από μέρους πρωτογενούς παραγωγού προς τελικούς καταναλωτές λογίζεται ως εμπορία αν πραγματοποιείται σε χωριστό και ειδικό για το σκοπό αυτό χώρο·
5. «μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις» («ΜΜΕ»), οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που ορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001·
6. «ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης», το ύψος της ενίσχυσης εκφρασμένο σε ποσοστό των επιλέξιμων δαπανών του έργου. Όλα τα χρησιμοποιούμενα αριθμητικά στοιχεία λαμβάνονται υπόψη πριν από την αφαίρεση των τυχόν άμεσων φόρων. Όταν χορηγούνται ενισχύσεις υπό άλλη μορφή πλην της επιχορήγησης, το ύψος της ενίσχυσης ισούται με το ισοδύναμο επιχορήγησης της ενίσχυσης. Οι ενισχύσεις που είναι καταβλητέες τμηματικά προεξοφλούνται στην αξία τους κατά το χρόνο της χορήγησής τους. Το προεξοφλητικό επιτόκιο που εφαρμόζεται για το σκοπό αυτό, καθώς και για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης στην περίπτωση των δανείων με ευνοϊκούς όρους, είναι το επιτόκιο αναφοράς που ισχύει κατά το χρόνο της χορήγησης·
7. «προϊόντα ποιότητας», τα προϊόντα που πληρούν τα κριτήρια που πρόκειται να καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 32 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005·
8. «δυσμενή καιρικά φαινόμενα που μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνία», οι καιρικές συνθήκες, όπως παγετός, χαλάζι, πάγος, βροχή ή ξηρασία, που καταστρέφουν άνω του 30 % είτε της μέσης ετήσιας παραγωγής δεδομένου γεωργού κατά την προηγούμενη τριετή περίοδο είτε του μέσου όρου τριετίας που έχει υπολογιστεί με βάση την προηγούμενη πενταετία, αφαιρούμενων της υψηλότερης και χαμηλότερης τιμής·
9. «μειονεκτικές περιοχές», οι περιοχές που ορίζονται από τα κράτη μέλη βάσει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1257/1999·
10. «πραγματοποιηθείσες επενδύσεις για τη συμμόρφωση με προσφάτως θεσπισθέντα ελάχιστα πρότυπα»:
 - α) στην περίπτωση των προτύπων που δεν προβλέπουν μεταβατική περίοδο, επενδύσεις των οποίων η πραγματική έναρξη δεν υπερβαίνει τα δυο έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία τα πρότυπα πρόκειται να καταστούν υποχρεωτικά για τους επιχειρηματίες· ή
 - β) στην περίπτωση των προτύπων που προβλέπουν μεταβατική περίοδο, επενδύσεις που όντως άρχισαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία τα πρότυπα πρόκειται να καταστούν υποχρεωτικά για τους επιχειρηματίες·
11. «νέοι γεωργοί», οι παραγωγοί γεωργικών προϊόντων που πληρούν τα κριτήρια του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005·
12. «ομάδα παραγωγών», η ομάδα που έχει συσταθεί με στόχο την από κοινού προσαρμογή, στο πλαίσιο των στόχων των κοινών οργανώσεων αγοράς, της παραγωγής και της απόδοσης των μελών της στις απαιτήσεις της αγοράς, ιδίως μέσω της συγκέντρωσης της προσφοράς·
13. «ένωση παραγωγών», η ένωση που αποτελείται από αναγνωρισμένες ομάδες παραγωγών και επιδιώκει τους ίδιους στόχους σε μεγαλύτερη κλίμακα·
14. «νεκρά ζώα», τα ζώα που έχουν θανατωθεί με ευθανασία, με ή χωρίς οριστική διάγνωση, ή έχουν πεθάνει (περιλαμβανομένων θνησιγενών και αγέννητων ζώων) σε εκμετάλλευση ή οιαδήποτε εγκατάσταση ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, αλλά δεν εσφάγησαν για ανθρώπινη κατανάλωση·

⁽⁹⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 182 της 3.7.1987, σ. 36.

15. «κόστος εξετάσεων για μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ) και σπογγώδη εγκεφαλοπάθεια των βοοειδών (ΣΕΒ)», το σύνολο των δαπανών, όπου συμπεριλαμβάνονται οι δαπάνες για την προμήθεια του συνόλου των μέσων διεξαγωγής δοκιμών (test kits), τη δειγματοληψία και τη μεταφορά, την εξέταση, την αποθήκευση και την καταστροφή των δειγμάτων, που είναι αναγκαίες για τη διενέργεια εξετάσεων σύμφωνα με το παράρτημα Χ κεφάλαιο Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹¹⁾.
16. «προβληματικές επιχειρήσεις», οι επιχειρήσεις που θεωρούνται προβληματικές κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ⁽¹²⁾.
17. «επένδυση αντικατάστασης», η επένδυση με την οποία αντικαθίσταται απλώς υφιστάμενο κτίριο ή μηχανήμα, ή μέρος του, από νέο σύγχρονο κτίριο ή μηχανήμα, χωρίς να αυξάνεται η ικανότητα παραγωγής κατά τουλάχιστον 25 % ή χωρίς να αλλάζει ουσιαστικά η φύση της παραγωγής ή της σχετικής τεχνολογίας. Δεν θεωρούνται επενδύσεις αντικατάστασης η πλήρης κατεδάφιση αγροτικού κτιρίου ηλικίας τουλάχιστον 30 ετών και η αντικατάστασή του από σύγχρονο κτίριο ούτε η ριζική ανακαίνιση αγροτικού κτιρίου. Η ανακαίνιση θεωρείται ριζική εφόσον το κόστος της ανέρχεται τουλάχιστον στο 50 % της αξίας του νέου κτιρίου.
18. «διαφανής ενίσχυση», τα μέτρα ενίσχυσης για τα οποία είναι δυνατόν να υπολογιστεί εκ των προτέρων με ακρίβεια το ακαθάριστο ισοδύναμο επιχορήγησης ως ποσοστό των επιλέξιμων δαπανών, χωρίς να χρειάζεται να διενεργηθεί εκτίμηση επικινδυνότητας (για παράδειγμα, επιχορηγήσεις, επιδοτήσεις επιτοκίου και φορολογικά μέτρα με ανώτατα όρια).

Άρθρο 3

Προϋποθέσεις απαλλαγής

1. Οι διαφανείς μεμονωμένες ενισχύσεις εκτός οποιουδήποτε καθεστώτος ενισχύσεων, οι οποίες πληρούν όλες τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη από το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, υπό τον όρο ότι έχουν υποβληθεί οι συνοπτικές πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 και ότι η ενίσχυση περιλαμβάνει ρητή παραπομπή στον παρόντα κανονισμό, αναφέροντας τον τίτλο του και τα στοιχεία δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
2. Τα καθεστώτα διαφανών ενισχύσεων που πληρούν όλες τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, υπό τον όρο ότι:
- α) κάθε ενίσχυση δυνάμει να χορηγηθεί δυνάμει των εν λόγω καθεστώτων πληροί όλες τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού·

β) το καθεστώς περιλαμβάνει ρητή παραπομπή στον παρόντα κανονισμό, αναφέροντας τον τίτλο και τα στοιχεία δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*·

γ) έχουν υποβληθεί οι συνοπτικές πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1.

3. Οι ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει των αναφερόμενων στην παράγραφο 2 καθεστώτων συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, υπό τον όρο ότι η ίδια η χορηγούμενη ενίσχυση πληροί όλες τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού.

4. Οι ενισχύσεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, ή άλλων κανονισμών που έχουν εκδοθεί δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 ή των κανονισμών που απαριθμούνται στο άρθρο 17 του παρόντος κανονισμού, κοινοποιούνται στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης. Οι εν λόγω ενισχύσεις αξιολογούνται βάσει των κριτηρίων που ορίζονται στις γεωργικές κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και δασοκομίας 2007-2013.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ

Άρθρο 4

Επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις

1. Οι ενισχύσεις για επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις εντός της Κοινότητας με σκοπό την πρωτογενή παραγωγή γεωργικών προϊόντων, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις που ορίζονται στις παραγράφους 2 έως 10 του παρόντος άρθρου.

2. Η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει:

α) το 50 % των επιλέξιμων επενδύσεων στις μειονεκτικές περιοχές ή στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού·

β) το 40 % των επιλέξιμων επενδύσεων στις άλλες περιοχές·

γ) το 60 % των επιλέξιμων επενδύσεων σε μειονεκτικές περιοχές ή στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού και το 50 % στις άλλες περιοχές, όταν οι επενδύσεις πραγματοποιούνται από νέους γεωργούς εντός πέντε ετών από την εγκατάστασή τους·

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

⁽¹²⁾ ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

δ) το 75 % των επιλέξιμων επενδύσεων στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες και στα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 ⁽¹³⁾.

ε) το 75 % των επιλέξιμων επενδύσεων στις περιοχές του στοιχείου α) και το 60 % σε άλλες περιοχές όταν οι επενδύσεις συνεπάγονται πρόσθετες δαπάνες για την προστασία και τη βελτίωση του περιβάλλοντος, τη βελτίωση των συνθηκών υγιεινής στις κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις ή την ορθή μεταχείριση των εκτρεφόμενων ζώων. Η αύξηση αυτή επιτρέπεται να χορηγείται αποκλειστικά για επενδύσεις που υπερβαίνουν τις ισχύουσες ελάχιστες κοινοτικές απαιτήσεις ή για επενδύσεις που πραγματοποιούνται με σκοπό τη συμμόρφωση με προσφάτως θεσπισθέντα ελάχιστα πρότυπα. Η αύξηση πρέπει να αφορά μόνο τις πρόσθετες επιλέξιμες δαπάνες που είναι απαραίτητες και δεν εφαρμόζεται σε επενδύσεις που έχουν ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας.

3. Με την επένδυση πρέπει να επιδιώκονται κυρίως οι ακόλουθοι στόχοι:

- α) μείωση του κόστους παραγωγής·
- β) βελτίωση και αναδιάρθρωση της παραγωγής·
- γ) βελτίωση της ποιότητας·
- δ) διατήρηση και βελτίωση του φυσικού περιβάλλοντος, ή βελτίωση των συνθηκών υγιεινής ή των προτύπων ορθής μεταχείρισης των ζώων.

4. Οι επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να περιλαμβάνουν:

- α) την κατασκευή, την αγορά ή τη βελτίωση ακινήτων·
- β) την αγορά ή τη χρηματοδοτική μίσθωση με δυνατότητα αγοράς καινούργιου μηχανολογικού εξοπλισμού, συμπεριλαμβανομένου του λογισμικού ηλεκτρονικών υπολογιστών, μέχρι την αγοραστική αξία του περιουσιακού στοιχείου·
- γ) γενικές δαπάνες συνδεδεμένες με εκείνες των στοιχείων α) και β), όπως αμοιβές αρχιτεκτόνων, μηχανικών και συμβούλων, δαπάνες για μελέτες σκοπιμότητας, για την απόκτηση διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και αδειών εκμετάλλευσης.

Οι δαπάνες που συνδέονται με άλλες συμβάσεις χρηματοδοτικής μίσθωσης πλην της αναφερόμενης στο στοιχείο β) του πρώτου εδαφίου (φόροι, περιθώριο κέρδους του εκμισθωτή, έξοδα αναχρηματοδότησης τόκων, γενικά έξοδα, ασφάλιστρα, εισφορές κ.λπ.) δεν είναι επιλέξιμες.

5. Μπορεί να χορηγείται ενίσχυση μόνο σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν είναι προβληματικές επιχειρήσεις.

Η ενίσχυση μπορεί να χορηγείται προκειμένου να βοηθήσει το δικαιούχο να εφαρμόσει τα ελάχιστα πρότυπα που έχουν θεσπιστεί προσφάτως όσον αφορά το περιβάλλον, την υγιεινή και την ορθή μεταχείριση των ζώων.

6. Οι ενισχύσεις δεν πρέπει να χορηγούνται κατά παράβαση απαγορεύσεων ή περιορισμών που επιβάλλονται από κανονισμούς του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών οργανώσεων αγοράς, ακόμη και όταν οι εν λόγω απαγορεύσεις και περιορισμοί αφορούν μόνο την κοινοτική στήριξη.

7. Οι ενισχύσεις δεν πρέπει να περιορίζονται σε συγκεκριμένα γεωργικά προϊόντα και πρέπει συνεπώς να αφορούν όλους τους κλάδους της γεωργίας, εκτός εάν κάποιο κράτος μέλος εξαιρεί ορισμένα προϊόντα λόγω υπερβολικής παραγωγικής ικανότητας ή έλλειψης διεξόδων στην αγορά. Δεν πρέπει να χορηγούνται ενισχύσεις για:

- α) την αγορά δικαιωμάτων παραγωγής, ζώων και μονοετών φυτών·
- β) τη φύτευση μονοετών φυτών·
- γ) αποστραγγιστικά έργα ή αγορά αρδευτικού εξοπλισμού και αρδευτικά έργα, εκτός εάν οι επενδύσεις αυτές έχουν ως αποτέλεσμα τη μείωση κατά τουλάχιστον 25 % της προηγούμενης κατανάλωσης νερού·

δ) επενδύσεις με σκοπό την απλή αντικατάσταση.

8. Είναι δυνατό να χορηγούνται ενισχύσεις για την αγορά γης εκτός οικοπέδων μέχρι ποσοστού 10 % των επιλέξιμων δαπανών της επένδυσης.

9. Το ανώτατο ποσό ενίσχυσης που χορηγείται σε μεμονωμένη επιχείρηση δεν πρέπει να υπερβαίνει 400 000 ευρώ για οποιαδήποτε περίοδο τριών δημοσιονομικών ετών, ή 500 000 ευρώ εάν η επιχείρηση βρίσκεται σε μειονεκτική περιοχή ή σε περιοχή που αναφέρεται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτή καθορίζεται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού.

10. Δεν πρέπει να χορηγούνται ενισχύσεις για την παρασκευή προϊόντων απομίμησης ή υποκατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

Άρθρο 5

Διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων

1. Οι ενισχύσεις για τη διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

2. Επιτρέπεται να χορηγείται ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιούνται για επενδύσεις ή κεφαλαιουχικό εξοπλισμό και αποσκοπούν στη διατήρηση μη παραγωγικών στοιχείων της κληρονομιάς που βρίσκονται σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις, όπως αρχαιολογικά ή ιστορικά στοιχεία. Οι δαπάνες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν εύλογη αποζημίωση για την εργασία που εκτελεί ο ίδιος ο κάτοχος της εκμετάλλευσης, ή οι εργάτες του, μέχρι ανωτάτου ορίου 10 000 ευρώ ετησίως.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1.

3. Στις μειονεκτικές περιοχές ή στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού, επιτρέπεται να χορηγείται ενίσχυση μέχρι ποσοστού 60 % ή 75 % των πραγματικών δαπανών που πραγματοποιούνται για επενδύσεις ή κεφαλαιουχικό εξοπλισμό και αποσκοπούν στη διατήρηση στοιχείων της κληρονομιάς που βρίσκονται σε παραγωγικά στοιχεία του ενεργητικού γεωργικών εκμεταλλεύσεων, όπως κτίρια αγροκτημάτων, υπό τον όρο ότι η επένδυση δεν συνεπάγεται αύξηση της παραγωγικής ικανότητας της γεωργικής εκμετάλλευσης.

Σε περίπτωση αύξησης της παραγωγικής ικανότητας, εφαρμόζονται τα ποσοστά ενίσχυσης για επενδύσεις που καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, όσον αφορά τις επιλέξιμες δαπάνες που προκύπτουν από την εκτέλεση των σχετικών εργασιών με συνηθισμένα σύγχρονα υλικά. Είναι δυνατόν να χορηγείται πρόσθετη ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % για την κάλυψη των πρόσθετων δαπανών που προκύπτουν από τη χρήση παραδοσιακών υλικών τα οποία είναι απαραίτητα για τη διατήρηση των στοιχείων κληρονομιάς του κτιρίου.

Άρθρο 6

Μετεγκατάσταση αγροτικών κτιρίων για λόγους δημοσίου συμφέροντος

1. Οι ενισχύσεις για τη μετεγκατάσταση κτιρίων γεωργικών εκμεταλλεύσεων συμβιβάζονται με τη κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον εξυπηρετούν το δημόσιο συμφέρον και πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

Το δημόσιο συμφέρον, του οποίου η επίκληση αιτιολογεί τη χορήγηση ενίσχυσης βάσει του παρόντος άρθρου, προσδιορίζεται στις σχετικές διατάξεις του κράτους μέλους.

2. Είναι δυνατόν να χορηγείται ενίσχυση μέχρι ποσοστού 100 % των πραγματικών δαπανών, όταν η μετεγκατάσταση προς το δημόσιο συμφέρον συνίσταται απλώς στην κατεδάφιση, την απομάκρυνση και την εκ νέου ανέγερση υφισταμένων εγκαταστάσεων.

3. Όταν η μετεγκατάσταση προς το δημόσιο συμφέρον έχει ως αποτέλεσμα να αποκτήσει ο κάτοχος της εκμετάλλευσης περισσότερες σύγχρονες κτιριακές εγκαταστάσεις, ο κάτοχος της εκμετάλλευσης πρέπει να συνεισφέρει τουλάχιστον το 60 %, ή το 50 % στις μειονεκτικές περιοχές ή σε περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού, της αύξησης της αξίας των σχετικών εγκαταστάσεων μετά τη μετεγκατάσταση. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, η συνεισφορά του είναι τουλάχιστον 55 % ή 45 %, αντίστοιχα.

4. Όταν η μετεγκατάσταση προς το δημόσιο συμφέρον έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας, η συνεισφορά

του δικαιούχου πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με το 60 %, ή το 50 % στις μειονεκτικές περιοχές ή σε περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού, των σχετικών με την ανωτέρω αύξηση δαπανών. Εάν ο δικαιούχος είναι νέος γεωργός, η συνεισφορά του είναι τουλάχιστον 55 % ή 45 %.

Άρθρο 7

Ενισχύσεις για την εγκατάσταση νέων γεωργών

Οι ενισχύσεις για την εγκατάσταση νέων γεωργών συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης εφόσον πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο άρθρο 22 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.

Άρθρο 8

Ενισχύσεις για πρόωρη συνταξιοδότηση

Οι ενισχύσεις για την πρόωρη συνταξιοδότηση γεωργών συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, υπό τους ακόλουθους όρους:

α) πρέπει να πληρούνται τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 και να τηρούνται οιοδήποτε κανόνες έχουν θεσπιστεί από την Επιτροπή για την εφαρμογή του εν λόγω άρθρου·

β) η παύση των εμπορικών γεωργικών δραστηριοτήτων πρέπει να είναι μόνιμη και οριστική.

Άρθρο 9

Ενισχύσεις σε ομάδες παραγωγών

1. Οι ενισχύσεις εκκίνησης για τη σύσταση ομάδων ή ενώσεων παραγωγών συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την υποχρέωση κοινοποίησης κατά το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, εφόσον είναι σύμφωνες με τις διατάξεις των παραγράφων 2 έως 8 του παρόντος άρθρου.

2. Είναι επιλέξιμες για τις ενισχύσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, υπό τον όρο ότι δικαιούνται χρηματοδοτική ενίσχυση βάσει της νομοθεσίας του οικείου κράτους μέλους:

α) οι ομάδες ή ενώσεις παραγωγών που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή γεωργικών προϊόντων· ή/και

β) οι ενώσεις παραγωγών που είναι υπεύθυνες για την εποπτεία της χρήσης γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης ή σημάτων ποιότητας σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία.

Οι εσωτερικοί κανονισμοί της ομάδας ή ένωσης παραγωγών πρέπει να επιβάλλουν στα μέλη της την υποχρέωση να διαθέτουν την παραγωγή τους στην αγορά σύμφωνα με τους κανόνες προσφοράς και διάθεσης στην αγορά που έχουν καθοριστεί από την ομάδα. Οι εν λόγω κανόνες είναι δυνατόν να επιτρέπουν τη διάθεση μέρους της παραγωγής στην αγορά κατευθείαν από τον παραγωγό. Πρέπει να απαιτούν από τους παραγωγούς που προσχωρούν στην ομάδα ή ένωση να παραμένουν μέλη της επί τρία τουλάχιστον έτη και να αποχωρούν με προειδοποίηση τουλάχιστον 12 μηνών. Επιπροσθέτως, πρέπει να προβλέπουν κοινούς κανόνες παραγωγής, ειδικότερα όσον αφορά την ποιότητα των προϊόντων ή τη χρήση βιολογικών πρακτικών ή άλλων πρακτικών που αποσκοπούν στην προστασία του περιβάλλοντος, κοινούς κανόνες διάθεσης των προϊόντων στην αγορά και κανόνες πληροφόρησης σχετικά με τα προϊόντα, με ιδιαίτερη έμφαση στη συγκομιδή και στη διαθεσιμότητα των προϊόντων. Εντούτοις, οι παραγωγοί πρέπει να παραμένουν υπεύθυνοι για τη διαχείριση των εκμεταλλεύσεών τους. Στις συμφωνίες που συνάπτονται στο πλαίσιο της ομάδας ή ένωσης παραγωγών πρέπει να τηρούνται οι σχετικές διατάξεις του δικαίου του ανταγωνισμού, ιδίως τα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης.

3. Οι επιλέξιμες δαπάνες μπορούν να περιλαμβάνουν τη μίσθωση κατάλληλων εγκαταστάσεων, την προμήθεια εξοπλισμού γραφείου, συμπεριλαμβανομένου του υλικού και λογισμικού ηλεκτρονικών υπολογιστών, τις δαπάνες διοικητικού προσωπικού, τα γενικά έξοδα και νομικές και διοικητικές αμοιβές. Σε περίπτωση αγοράς των κτιριακών εγκαταστάσεων, οι επιλέξιμες δαπάνες για τις εγκαταστάσεις πρέπει να περιορίζονται στο κόστος μίσθωσης σε τιμές της αγοράς.

4. Η ενίσχυση δεν πρέπει να καλύπτει δαπάνες που πραγματοποιούνται μετά το πέμπτο έτος ούτε να καταβάλλεται μετά το έβδομο έτος από την αναγνώριση της οργάνωσης παραγωγών, με την επιφύλαξη της χορήγησης ενίσχυσης για την κάλυψη επιλέξιμων δαπανών που απορρέουν από την ετήσια αύξηση του κύκλου εργασιών ενός δικαιούχου τουλάχιστον κατά 30 %, και περιορίζονται σ' αυτήν, εφόσον αυτό οφείλεται στην προσχώρηση νέων μελών ή/και στην κάλυψη νέων προϊόντων.

5. Δεν πρέπει να χορηγείται ενίσχυση σε οργανώσεις παραγωγών, όπως εταιρείες ή συνεταιρισμοί που έχουν ως στόχο τη διαχείριση μιας ή περισσότερων γεωργικών εκμεταλλεύσεων και, ως εκ τούτου, στην πραγματικότητα είναι μεμονωμένοι παραγωγοί.

6. Δεν πρέπει να χορηγείται ενίσχυση σε άλλες γεωργικές ενώσεις που αναλαμβάνουν εργασίες στο επίπεδο της γεωργικής παραγωγής, όπως υπηρεσίες αμοιβαίας υποστήριξης, αντικατάστασης στο αγρόκτημα και διαχείρισης αγροκτήματος στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις των μελών τους, χωρίς να συμμετέχουν στην από κοινού προσαρμογή της προσφοράς στις ανάγκες της αγοράς.

7. Το συνολικό ποσό της ενίσχυσης που χορηγείται σε ομάδα ή ένωση παραγωγών βάσει του παρόντος άρθρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 400 000 ευρώ.

8. Δεν πρέπει να χορηγείται ενίσχυση σε ομάδες ή ενώσεις παραγωγών, οι στόχοι των οποίων είναι ασυμβίβαστοι με κανονισμό του Συμβουλίου σχετικό με κοινή οργάνωση της αγοράς.

Άρθρο 10

Ενισχύσεις για την αντιμετώπιση νόσων ζώων και φυτών και της προσβολής από επιβλαβείς οργανισμούς

1. Οι ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για τις δαπάνες πρόληψης και εκρίζωσης νόσων ζώων και φυτών και αντιμετώπισης της προσβολής από επιβλαβείς οργανισμούς στις οποίες υποβλήθηκαν και που αφορούν υγειονομικούς ελέγχους, εξετάσεις και άλλα μέτρα ανίχνευσης, αγορά και χορήγηση εμβολίων, φαρμάκων και φυτοπροστατευτικών προϊόντων, σφαγή και καταστροφή των ζώων και καταστροφή καλλιεργειών, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την υποχρέωση κοινοποίησης κατά το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης εφόσον πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις και τους όρους των παραγράφων 4 έως 8 του παρόντος άρθρου:

α) η ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 100 %·

β) η ενίσχυση χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν πρέπει να περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές σε παραγωγούς.

2. Οι ενισχύσεις αποζημίωσης των γεωργών για απώλειες που προκλήθηκαν από νόσους ζώων και φυτών ή προσβολή από επιβλαβείς οργανισμούς συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την υποχρέωση κοινοποίησης κατά το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης, εφόσον πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις και τους όρους των παραγράφων 4 έως 8 του παρόντος άρθρου:

α) η αποζημίωση πρέπει να υπολογίζεται μόνο σε σχέση με:

i) την αγοραία αξία των ζώων που θανατώθηκαν ή των φυτών που καταστράφηκαν από τη νόσο ή την προσβολή από επιβλαβείς οργανισμούς ή των ζώων που θανατώθηκαν ή των φυτών που καταστράφηκαν με εντολή των δημόσιων αρχών στο πλαίσιο υποχρεωτικού δημόσιου προγράμματος πρόληψης ή εκρίζωσης·

ii) απώλειες εισοδημάτων λόγω υποχρεώσεων απομόνωσης και δυσχερειών ανασύστασης του ζωικού κεφαλαίου ή αναφύτευσης·

β) η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 100 %·

γ) η ενίσχυση πρέπει να περιορίζεται σε απώλειες που προκαλούνται από νόσους των οποίων η εστία έχει αναγνωριστεί επίσημα από τις δημόσιες αρχές.

3. Από το ανώτατο ποσό των δαπανών ή ζημιών που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 πρέπει να αφαιρούνται:

α) τα ποσά που ενδεχομένως έχουν εισπραχθεί στο πλαίσιο καθεστώτων ασφάλισης· και

β) οι δαπάνες που δεν πραγματοποιήθηκαν λόγω της νόσου, οι οποίες διαφορετικά θα είχαν πραγματοποιηθεί.

4. Οι ενισχύσεις πρέπει να καταβάλλονται σε σχέση με νόσους ή προσβολές από επιβλαβείς οργανισμούς για τις οποίες υφίστανται, σε κοινοτικό ή εθνικό επίπεδο, νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις. Οι ενισχύσεις πρέπει άρα να εντάσσονται στο πλαίσιο δημόσιου προγράμματος σε κοινοτικό, εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο για την πρόληψη, τον έλεγχο ή την εκρίζωση της σχετικής νόσου ή του επιβλαβούς οργανισμού. Οι νόσοι και η προσβολή από επιβλαβείς οργανισμούς πρέπει να προσδιορίζονται σαφώς στο πρόγραμμα, το οποίο πρέπει επίσης να περιλαμβάνει περιγραφή των σχετικών μέτρων.

5. Η ενίσχυση δεν πρέπει να συνδέεται με νόσο για την οποία η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ειδική επιβάρυνση για μέτρα ελέγχου.

6. Η ενίσχυση δεν πρέπει να συνδέεται με μέτρα για τα οποία η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι το κόστος τους επιβαρύνει τη γεωργική εκμετάλλευση, εκτός εάν το κόστος των εν λόγω μέτρων ενίσχυσης αντισταθμίζεται πλήρως από υποχρεωτικές επιβαρύνσεις των παραγωγών.

7. Όσον αφορά τις νόσους των ζώων, η ενίσχυση πρέπει να χορηγείται για τις νόσους που αναφέρονται στον κατάλογο νόσων των ζώων του Διεθνούς Γραφείου Επιζωοτιών ή/και στο παράρτημα της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁴⁾.

8. Τα καθεστώτα ενίσχυσης πρέπει να θεσπιστούν εντός τριών ετών μετά την πραγματοποίηση της δαπάνης ή της ζημίας. Η ενίσχυση πρέπει να καταβληθεί εντός τεσσάρων ετών μετά την πραγματοποίηση της δαπάνης ή της ζημίας.

Άρθρο 11

Ενισχύσεις για ζημίες που προκαλούνται από δυσμενή καιρικά φαινόμενα

1. Οι ενισχύσεις αποζημίωσης των παραγωγών για απώλειες σε ζωικό ή φυτικό κεφάλαιο ή ζημίες σε αγροτικά κτίρια που προκλήθηκαν από δυσμενή καιρικά φαινόμενα τα οποία μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνίες συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 2 έως 6, 9 και 10 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά το φυτικό και ζωικό κεφάλαιο, και των παραγράφων 3 έως 8 και 10 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά τα αγροτικά κτίρια.

2. Η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το 80 %, και το 90 % σε μειονεκτικές περιοχές ή στις περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού, της μείωσης των εσόδων από την πώληση του προϊό-

ντος λόγω των δυσμενών καιρικών συνθηκών. Η μείωση αυτή στο εισόδημα υπολογίζεται με αφαίρεση:

α) του αποτελέσματος του πολλαπλασιασμού της ποσότητας του προϊόντος που παρήχθη το έτος στο οποίο συνέβη το δυσμενές καιρικό φαινόμενο επί τη μέση τιμή πώλησης που λήφθηκε κατά το εν λόγω έτος, από·

β) το αποτέλεσμα του πολλαπλασιασμού της μέσης ετήσιας ποσότητας που παρήχθη κατά την προηγούμενη τριετή χρονική περίοδο (ή από ένα τριετή μέσο όρο βασισμένο στην προηγούμενη πενταετή περίοδο, μετά από αφαίρεση της ανώτατης και κατώτατης τιμής) επί τη μέση ληφθείσα τιμή πώλησης.

Το επιλέξιμο για ενίσχυση ποσό μπορεί να αυξηθεί με άλλες δαπάνες που επιβαρύναν ειδικά το γεωργό λόγω μη συγκομιδής εξαιτίας του δυσμενούς καιρικού φαινομένου.

3. Από το ανώτατο ποσό των ζημιών που είναι επιλέξιμες για ενίσχυση σύμφωνα με την παράγραφο 1 πρέπει να αφαιρούνται:

α) τα ποσά που ενδεχομένως έχουν εισπραχθεί στο πλαίσιο καθεστώτων ασφάλισης· και

β) οι δαπάνες που δεν πραγματοποιήθηκαν λόγω του δυσμενούς καιρικού φαινομένου.

4. Ο υπολογισμός της ζημίας πρέπει να γίνεται στο επίπεδο της μεμονωμένης εκμετάλλευσης.

5. Η ενίσχυση πρέπει να καταβάλλεται απευθείας στο σχετικό γεωργό ή σε οργάνωση παραγωγών της οποίας ο γεωργός είναι μέλος. Εάν η ενίσχυση καταβληθεί σε οργάνωση παραγωγών, το ύψος της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει το ποσό της ενίσχυσης που θα μπορούσε να καταβληθεί στο γεωργό.

6. Η αποζημίωση για ζημίες σε κτίρια και εξοπλισμό της γεωργικής εκμετάλλευσης οι οποίες προκλήθηκαν από δυσμενή καιρικά φαινόμενα δυνάμει να εξομοιωθούν με θεομηνίες δεν πρέπει να υπερβαίνει ακαθάριστη ένταση ενίσχυσης 80 %, και 90 % σε μειονεκτικές περιοχές ή σε περιοχές που αναφέρονται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, όπως αυτές καθορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τα άρθρα 50 και 94 του εν λόγω κανονισμού.

7. Το δυσμενές καιρικό φαινόμενο που μπορεί να εξομοιωθεί με θεομηνία πρέπει να έχει αναγνωρισθεί επίσημα από τις δημόσιες αρχές.

8. Από την 1η Ιανουαρίου 2010, η παρεχόμενη αποζημίωση πρέπει να μειωθεί κατά 50 %, εκτός εάν χορηγείται σε γεωργούς οι οποίοι έχουν συνάψει ασφαλιστική σύμβαση που καλύπτει τουλάχιστον το 50 % της μέσης ετήσιας παραγωγής ή του συνδεδεμένου με την παραγωγή εισοδήματός τους και τους στατιστικά συχνότερους κλιματικούς κινδύνους στο σχετικό κράτος μέλος ή περιφέρεια.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19.

9. Από την 1η Ιανουαρίου 2011, η ενίσχυση για ζημίες που προκλήθηκαν από ξηρασία μπορεί να καταβάλλεται μόνο από κράτος μέλος το οποίο έχει εφαρμόσει πλήρως το άρθρο 9 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁵⁾ στον τομέα της γεωργίας και εξασφαλίζει ότι το κόστος των υπηρεσιών παροχής ύδατος στη γεωργία ανακτάται μέσω επαρκούς εισφοράς του συγκεκριμένου τομέα.

10. Τα καθεστώτα ενίσχυσης πρέπει να έχουν θεσπιστεί εντός τριών ετών μετά την πραγματοποίηση της δαπάνης ή της ζημίας. Η ενίσχυση πρέπει να καταβληθεί εντός τεσσάρων ετών μετά την πραγματοποίηση της δαπάνης ή της ζημίας.

Άρθρο 12

Ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών

1. Οι ενισχύσεις για την πληρωμή ασφαλιστρών συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

2. Η ακατάρτητη ένταση της ενίσχυσης δεν πρέπει να υπερβαίνει:

α) το 80 % του κόστους των ασφαλιστρών, όταν το ασφαλιστήριο συμβόλαιο ορίζει ότι παρέχει κάλυψη μόνο κατά ζημιών που προκαλούνται από δυσμενή καιρικά φαινόμενα τα οποία μπορούν να εξομοιωθούν με θεομηνίες·

β) το 50 % του κόστους των ασφαλιστρών, όταν το ασφαλιστήριο συμβόλαιο ορίζει ότι παρέχει κάλυψη έναντι:

i) ζημιών που αναφέρονται στο στοιχείο α) και έναντι άλλων ζημιών που προκαλούνται από καιρικά φαινόμενα ή/και

ii) ζημιών που προκαλούνται από νόσους ζώων ή φυτών ή λόγω προσβολής από επιβλαβείς οργανισμούς.

3. Οι ενισχύσεις δεν πρέπει να αποτελούν εμπόδιο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ασφαλιστικών υπηρεσιών. Η ενίσχυση δεν πρέπει να περιορίζεται σε ασφαλιστική κάλυψη που παρέχεται από μια μόνο ασφαλιστική εταιρεία ή από έναν όμιλο εταιρειών ούτε να υπόκειται στον όρο ότι το ασφαλιστήριο συμβόλαιο πρέπει να έχει συναφθεί με εταιρεία εγκατεστημένη στο οικείο κράτος μέλος.

Άρθρο 13

Ενισχύσεις αναδασμού

Οι ενισχύσεις αναδασμού συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον χορηγούνται για την κάλυψη του νομικού και διοικητικού κόστους,

συμπεριλαμβανομένων των δαπανών για έρευνες, και περιορίζονται σ' αυτό, μέχρι ποσοστού 100 % των πραγματικών δαπανών.

Άρθρο 14

Ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας

1. Οι ενισχύσεις για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον χορηγούνται για τη κάλυψη των επιλέξιμων δαπανών που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 και πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 3 ως 6 του παρόντος άρθρου.

2. Οι ενισχύσεις μπορούν να χορηγούνται για την κάλυψη των δαπανών που συνεπάγονται οι ακόλουθες δραστηριότητες παροχής υπηρεσιών, εφόσον αφορούν την ανάπτυξη γεωργικών προϊόντων ποιότητας:

α) μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους των δραστηριοτήτων έρευνας της αγοράς, επινόησης και σχεδιασμού προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των ενισχύσεων που χορηγούνται για την προετοιμασία αιτήσεων αναγνώρισης γεωγραφικών ενδείξεων και ονομασιών προέλευσης ή έκδοσης πιστοποιητικών ιδιότητας, σύμφωνα με τους σχετικούς κοινοτικούς κανονισμούς·

β) μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους της εφαρμογής συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας, όπως οι σειρές διεθνών προτύπων ISO 9000 ή 14000, συστημάτων που βασίζονται στην ανάλυση κινδύνων και τα κρίσιμα σημεία ελέγχου (HACCP), συστημάτων ιχνηλασιμότητας, συστημάτων για τη διασφάλιση της τήρησης των κανόνων αυθεντικότητας και εμπορίας ή συστημάτων περιβαλλοντικού ελέγχου·

γ) μέχρι ποσοστού 100 % των δαπανών κατάρτισης του προσωπικού στην εφαρμογή των συστημάτων που αναφέρονται στο στοιχείο β)·

δ) μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους των τελών που εισπράττουν οι αναγνωρισμένοι οργανισμοί πιστοποίησης για την πρώτη πιστοποίηση συστημάτων διασφάλισης της ποιότητας και ανάλογων συστημάτων·

ε) μέχρι ποσοστού 100 % του κόστους των υποχρεωτικών ελέγχων που διενεργούνται σύμφωνα με την κοινοτική ή εθνική νομοθεσία από αρμόδιες αρχές ή για λογαριασμό τους, εκτός εάν η κοινοτική νομοθεσία ορίζει ότι το κόστος αυτό βαρύνει τις επιχειρήσεις·

στ) μέχρι τα μέγιστα ποσά στήριξης που ορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 32 του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1.

3. Η ενίσχυση μπορεί να χορηγείται μόνο σε σχέση με το κόστος των υπηρεσιών που παρέχονται από τρίτους ή/και για λογαριασμό τρίτων, όπως οι αρμόδιες ρυθμιστικές αρχές ή οι εξουσιοδοτημένοι από αυτές φορείς ή ανεξάρτητοι οργανισμοί που είναι υπεύθυνοι για τον έλεγχο και την εποπτεία της χρήσης των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης, των σημάτων βιολογικής καλλιέργειας ή των σημάτων ποιότητας, υπό τον όρο ότι οι εν λόγω ονομασίες και σημάσεις είναι σύμφωνες με την κοινοτική νομοθεσία. Η ενίσχυση δεν πρέπει να χορηγείται σε σχέση με επενδυτικές δαπάνες.

4. Η ενίσχυση δεν πρέπει να χορηγείται για την κάλυψη του κόστους των ελέγχων που διενεργούνται από τον ίδιο τον κάτοχο της εκμετάλλευσης ή τον παραγωγό ή όταν η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι το κόστος ελέγχου βαρύνει τους παραγωγούς, χωρίς να προσδιορίζει το πραγματικό ύψος των επιβαρύνσεων.

5. Εξαιρουμένων των ενισχύσεων της παραγράφου 2 στοιχείο στ), η ενίσχυση χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και δεν πρέπει να περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές προς τους παραγωγούς.

6. Όλα τα πρόσωπα που είναι επιλέξιμα στην εξεταζόμενη περιοχή πρέπει να έχουν πρόσβαση στην ενίσχυση υπό αντικειμενικά καθορισμένους όρους. Όταν οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 παρέχονται από ομάδες παραγωγών ή άλλες οργανώσεις αμοιβαίας υποστήριξης, η ιδιότητα του μέλους αυτών των ομάδων ή οργανώσεων δεν πρέπει να αποτελεί όρο για την πρόσβαση στις υπηρεσίες. Η συνεισφορά μη μελών για την κάλυψη των διοικητικών δαπανών της ομάδας ή οργάνωσης πρέπει να περιορίζεται αναλογικά στο κόστος της παροχής της υπηρεσίας.

Άρθρο 15

Παροχή τεχνικής υποστήριξης στο γεωργικό τομέα

1. Οι ενισχύσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης, εφόσον χορηγούνται για την κάλυψη των επιλέξιμων δαπανών για τις δραστηριότητες τεχνικής υποστήριξης που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 και πληρούν τις προϋποθέσεις των παραγράφων 3 και 4 του παρόντος άρθρου.

2 Η ενίσχυση μπορεί να καλύπτει τις ακόλουθες επιλέξιμες δαπάνες:

α) όσον αφορά την εκπαίδευση και την κατάρτιση κατόχων και εργαζομένων σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις:

i) τις δαπάνες διοργάνωσης του προγράμματος κατάρτισης,

ii) τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής των συμμετεχόντων,

iii) το κόστος της παροχής υπηρεσιών αντικατάστασης κατά την απουσία του κατόχου της εκμετάλλευσης ή του εργαζόμενου στην εκμετάλλευση.

β) όσον αφορά υπηρεσίες αντικατάστασης στην εκμετάλλευση, τις πραγματικές δαπάνες αντικατάστασης ενός κατόχου της εκμετάλλευσης, του συνταίρου του ή ενός εργάτη της εκμετάλλευσης κατά τη διάρκεια ασθένειας και των διακοπών·

γ) όσον αφορά τις παρεχόμενες από τρίτους υπηρεσίες συμβούλων, τις αμοιβές για υπηρεσίες που δεν συνιστούν διαρκή ή περιοδική δραστηριότητα και δεν σχετίζονται με τις συνήθεις λειτουργικές δαπάνες της εταιρείας, όπως οι συνήθεις υπηρεσίες φοροτεχνικών, οι τακτικές υπηρεσίες νομικών συμβούλων ή η διαφήμιση·

δ) όσον αφορά τη διοργάνωση και συμμετοχή σε φόρα ανταλλαγής γνώσεων μεταξύ επιχειρήσεων, διαγωνισμούς, εμπορικές εκθέσεις και πανηγύρεις:

i) τα έξοδα συμμετοχής·

ii) τα έξοδα μετακίνησης·

iii) το κόστος δημοσιεύσεων·

iv) το μίσθωμα των εκθεσιακών χώρων·

v) συμβολικά βραβεία που απονέμονται στο πλαίσιο διαγωνισμών, μέχρις αξίας 250 ευρώ ανά βραβείο και νικητή·

ε) υπό τον όρο ότι δεν κατονομάζονται μεμονωμένες επιχειρήσεις, εμπορικά σήματα ή η προέλευση:

i) την εκλαίκευση της επιστημονικής γνώσης·

ii) τεκμηριωμένες πληροφορίες για συστήματα ποιότητας ανοικτά σε προϊόντα άλλων χωρών, για γενόσημα προϊόντα και για τα διατροφικά τους οφέλη και τις προτεινόμενες χρήσεις αυτών.

Επιτρέπεται επίσης η χορήγηση ενίσχυσης για την κάλυψη των δαπανών του στοιχείου ε), εάν αναφέρεται η προέλευση προϊόντων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου⁽¹⁶⁾ και από τα άρθρα 54 έως 58 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁷⁾, υπό τον όρο ότι οι μνείες της προέλευσης αντιστοιχούν ακριβώς σε εκείνες που έχουν καταχωριστεί από την Κοινότητα·

στ) δημοσιεύσεις, όπως κατάλογοι ή δικτυακοί τόποι που παρέχουν τεκμηριωμένες πληροφορίες για παραγωγούς από συγκεκριμένη περιοχή ή παραγωγούς συγκεκριμένου προϊόντος, υπό τον όρο ότι οι πληροφορίες και η παρουσίαση είναι ουδέτερες και ότι όλοι οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί έχουν ίσες ευκαιρίες να περιληφθούν στις δημοσιεύσεις.

3. Η ενίσχυση πρέπει να καλύπτει το 100 % των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 2. Πρέπει να χορηγείται σε είδος μέσω επιδοτούμενων υπηρεσιών και να μην περιλαμβάνει άμεσες χρηματικές πληρωμές σε παραγωγούς.

⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽¹⁷⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

4. Όλα τα πρόσωπα που είναι επιλέξιμα στην εξεταζόμενη περιοχή πρέπει να έχουν πρόσβαση στην ενίσχυση, υπό αντικειμενικά καθορισμένους όρους. Όταν η τεχνική υποστήριξη παρέχεται από ομάδες παραγωγών ή άλλες οργανώσεις, η ιδιότητα του μέλους της ομάδας ή οργάνωσης δεν πρέπει να αποτελεί προϋπόθεση για την πρόσβαση στην υπηρεσία. Η ενδεχόμενη συνεισφορά μη μελών για την κάλυψη των διοικητικών δαπανών της σχετικής ομάδας ή οργάνωσης πρέπει να περιορίζεται στο κόστος παροχής της υπηρεσίας.

Άρθρο 16

Στήριξη του τομέα της κτηνοτροφίας

1. Οι κατωτέρω ενισχύσεις προς επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κτηνοτροφίας συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης:

- α) ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους για την κάλυψη του διοικητικού κόστους καθιέρωσης και διατήρησης γενεαλογικών μητρώων ζώων·
- β) ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 70 % του κόστους των δοκιμών που διενεργούνται από τρίτους ή για λογαριασμό αυτών, με σκοπό τον προσδιορισμό της γενετικής ποιότητας ή της απόδοσης του ζωικού κεφαλαίου, με εξαίρεση τους ελέγχους που διενεργεί ο ιδιοκτήτης του ζωικού κεφαλαίου και τους συνήθεις ελέγχους ποιότητας του γάλακτος·
- γ) έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 40 % για την εισαγωγή, σε επίπεδο εκμετάλλευσης, καινοτόμων τεχνικών ή πρακτικών αναπαραγωγής ζώων, με εξαίρεση τις δαπάνες εισαγωγής ή πραγματοποίησης τεχνητής γονιμοποίησης·
- δ) ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους απομάκρυνσης νεκρών ζώων και 75 % του κόστους καταστροφής αυτών· εναλλακτικά, ενίσχυση μέχρις ενός ισοδύναμου ποσού για την κάλυψη των ασφαλιστρών που καταβάλλουν οι γεωργοί για την ασφάλιση των δαπανών απομάκρυνσης και καταστροφής των νεκρών ζώων·
- ε) ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 100 % των δαπανών απομάκρυνσης και καταστροφής των πτωμάτων όταν η ενίσχυση χρηματοδοτείται μέσω τελών ή υποχρεωτικών εισφορών που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της καταστροφής των πτωμάτων, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω τέλη ή εισφορές περιορίζονται και επιβάλλονται απευθείας στον τομέα του κράτους·
- στ) ενίσχυση σε ποσοστό 100 % του κόστους απομάκρυνσης και καταστροφής νεκρών ζώων όταν υπάρχει υποχρέωση διενέργειας εξετάσεων για ΜΣΕ στα εν λόγω νεκρά ζώα·
- ζ) ενίσχυση σε ποσοστό μέχρι 100 % του κόστους των εξετάσεων για ΜΣΕ.

Όσον αφορά την υποχρεωτική εξέταση για ΣΕΒ των βοοειδών που σφάζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο, η συνολική άμεση και έμμεση στήριξη, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών από την Κοι-

νότητα, δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 40 ευρώ ανά εξέταση. Το ποσό αυτό αναφέρεται στο συνολικό κόστος των εξετάσεων, δηλαδή προμήθεια του συνόλου υλικών για τη διενέργεια της εξέτασης, δειγματοληψία, μεταφορά, εξέταση, αποθήκευση και καταστροφή των δειγμάτων. Η υποχρέωση εξέτασης είναι δυνατόν να απορρέει από την κοινοτική ή την εθνική νομοθεσία.

2. Η απαλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχεία δ), ε), στ) και ζ) εξαρτάται από την ύπαρξη συνεκτικού προγράμματος εποπτείας και διασφάλισης της ασφαλούς διάθεσης όλων των νεκρών ζώων στο κράτος μέλος. Για να διευκολυνθεί ωστόσο η διαχείριση των συγκεκριμένων κρατικών ενισχύσεων, οι πληρωμές είναι δυνατόν να καταβάλλονται σε επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε επόμενα στάδια σε σχέση με το γεωργό, οι οποίες παρέχουν υπηρεσίες συναφείς με την απομάκρυνση ή/και την καταστροφή των νεκρών ζώων, εφόσον μπορεί να αποδειχθεί καταλλήλως ότι το πλήρες ποσό της καταβαλλόμενης ενίσχυσης περιέρχεται στο γεωργό.

3. Η ενίσχυση δεν συνεπάγεται άμεση χρηματική καταβολή σε παραγωγούς.

Άρθρο 17

Ενισχύσεις που προβλέπονται από ορισμένους κανονισμούς του Συμβουλίου

Οι κατωτέρω ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται από την προβλεπόμενη στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωση κοινοποίησης:

- α) οι ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη και πληρούν όλους τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου⁽¹⁸⁾, και ιδίως του άρθρου 14 παράγραφος 2·
- β) οι ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη και πληρούν όλους τους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁹⁾, και ιδίως του άρθρου 87, του άρθρου 107 παράγραφος 3 και του άρθρου 125 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο·
- γ) οι ενισχύσεις που χορηγούνται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου⁽²⁰⁾.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΚΟΙΝΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 18

Στάδια πριν από τη χορήγηση ενίσχυσης

1. Για να είναι δυνατή η απαλλαγή τους βάσει του παρόντος κανονισμού, οι ενισχύσεις χορηγούνται μόνο στα πλαίσια καθεστώτων ενισχύσεων και για δραστηριότητες που αναλήφθηκαν ή υπηρεσίες που λήφθηκαν μετά τη θέσπιση του καθεστώτος ενισχύσεων και τη δημοσιοποίησή του σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

⁽¹⁸⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽¹⁹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 1.

⁽²⁰⁾ ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.

Εάν σύμφωνα με το καθεστώς ενισχύσεων θεμελιώνεται αυτομάτως δικαίωμα λήψης της ενίσχυσης, χωρίς να απαιτούνται περαιτέρω μέτρα σε διοικητικό επίπεδο, η ίδια η ενίσχυση χορηγείται μόνο για δραστηριότητες που αναλήφθηκαν ή υπηρεσίες που λήφθηκαν μετά τη θέσπιση του καθεστώτος ενισχύσεων και τη δημοσιοποίησή του σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Εάν σύμφωνα με το καθεστώς ενισχύσεων απαιτείται η υποβολή αίτησης στην σχετική αρμόδια αρχή, η ίδια η ενίσχυση χορηγείται μόνο για δραστηριότητες που αναλήφθηκαν ή υπηρεσίες που λήφθηκαν εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- a) το καθεστώς ενισχύσεων έχει θεσπιστεί και δημοσιοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·
- β) έχει υποβληθεί δεόντως αίτηση ενίσχυσης στην αρμόδια αρχή·
- γ) η αίτηση έχει γίνει δεκτή από την αρμόδια αρχή κατά τρόπο που να υποχρεώνει την εν λόγω αρχή να χορηγήσει την ενίσχυση, αναφέροντας σαφώς το ποσό της ενίσχυσης που θα χορηγηθεί ή τον τρόπο υπολογισμού του· η αρμόδια αρχή δύναται να προβεί στην εν λόγω αποδοχή μόνον εάν δεν έχει εξαντληθεί ο διαθέσιμος προϋπολογισμός για την ενίσχυση ή το καθεστώς ενισχύσεων.

2. Για να είναι δυνατή η απαλλαγή τους βάσει του παρόντος κανονισμού, οι μεμονωμένες ενισχύσεις που δεν εντάσσονται σε καθεστώς ενισχύσεων πρέπει να χορηγούνται μόνο για δραστηριότητες που αναλήφθηκαν ή υπηρεσίες που λήφθηκαν, εφόσον πληρούνται τα κριτήρια που καθορίζονται στα στοιχεία β) και γ) του τρίτου εδαφίου της παραγράφου 1.

3. Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που καλύπτονται από το άρθρο 17.

Άρθρο 19

Σώρευση

1. Τα ανώτατα όρια ενίσχυσης που καθορίζονται στα άρθρα 4 έως 16 ισχύουν ανεξαρτήτως του εάν η στήριξη του έργου ή της δραστηριότητας χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου από κρατικούς πόρους ή εν μέρει από την Κοινότητα.

2. Οι απαλλασσόμενες βάσει του παρόντος κανονισμού ενισχύσεις δεν σωρεύονται με άλλη κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 1 της συνθήκης ή με χρηματοδοτικές συνεισφορές των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που καλύπτονται από το δεύτερο εδάφιο του άρθρου 88 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005, ή με χρηματοδοτικές συνεισφορές της Κοινότητας σε σχέση με τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες, εφόσον η σώρευση αυτή έχει ως αποτέλεσμα η ένταση της ενίσχυσης να υπερβαίνει το ανώτατο όριο που καθορίζεται στον παρόντα κανονισμό.

3. Οι απαλλασσόμενες βάσει του παρόντος κανονισμού ενισχύσεις δεν σωρεύονται με ενισχύσεις *de minimis* κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 σε σχέση με τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες ή το ίδιο επενδυτικό σχέδιο, εφόσον η σώρευση αυτή έχει ως αποτέλεσμα η ένταση της ενίσχυσης να υπερβαίνει το ανώτατο όριο που καθορίζεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 20

Διαφάνεια και έλεγχος

1. Το αργότερο δέκα εργάσιμες ημέρες πριν από την έναρξη της ισχύος απαλλασσόμενου βάσει του παρόντος κανονισμού καθεστώτος ενισχύσεων ή τη χορήγηση απαλλασσόμενης βάσει του παρόντος κανονισμού μεμονωμένης ενίσχυσης η οποία δεν εντάσσεται σε καθεστώς ενισχύσεων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, για δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων ή τη μεμονωμένη ενίσχυση, χρησιμοποιώντας το υπόδειγμα του παραρτήματος I. Οι πληροφορίες αυτές υποβάλλονται σε ηλεκτρονική μορφή. Εντός δέκα εργάσιμων ημερών από την παραλαβή των εν λόγω συνοπτικών πληροφοριών, η Επιτροπή αποστέλλει βεβαίωση παραλαβής, στην οποία αναγράφεται αναγνωριστικός αριθμός, και δημοσιεύει τις συνοπτικές πληροφορίες στο Διαδίκτυο.

2. Τα κράτη μέλη τηρούν αναλυτικά αρχεία σχετικά με τα καθεστώτα ενισχύσεων που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού, τις μεμονωμένες ενισχύσεις που χορηγούνται κατ' εφαρμογή αυτών των καθεστώτων και με τις μεμονωμένες ενισχύσεις που απαλλάσσονται βάσει του παρόντος κανονισμού και δεν εντάσσονται σε υφιστάμενο καθεστώς ενισχύσεων. Τα αρχεία αυτά περιέχουν όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που είναι απαραίτητα προκειμένου να εξακριβωθεί αν πληρούνται οι προϋποθέσεις απαλλαγής που ορίζονται από τον παρόντα κανονισμό, συμπεριλαμβανομένων στοιχείων για το μικρομεσαίο χαρακτήρα της εκάστοτε επιχείρησης. Τα κράτη μέλη διατηρούν τα αρχεία για τις μεμονωμένες ενισχύσεις επί δέκα έτη από την ημερομηνία καταβολής κάθε ενίσχυσης, προκειμένου δε για τα καθεστώτα ενισχύσεων, επί δέκα έτη από την ημερομηνία καταβολής της τελευταίας μεμονωμένης ενίσχυσης κατ' εφαρμογή του εκάστοτε καθεστώτος. Εάν ζητηθεί γραπτώς, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή, εντός 20 εργάσιμων ημερών ή εντός μεγαλύτερης προθεσμίας η οποία καθορίζεται ενδεχομένως στην αίτηση, όλα τα πληροφοριακά στοιχεία που η Επιτροπή θεωρεί αναγκαία για την εξακρίβωση της τήρησης των όρων του παρόντος κανονισμού.

3. Τα κράτη μέλη συντάσσουν έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού για κάθε πλήρες ημερολογιακό έτος ή μέρος αυτού κατά το οποίο εφαρμόζεται ο παρών κανονισμός, σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II. Η έκθεση αυτή μπορεί να ενσωματώνεται στην ετήσια έκθεση την οποία οφείλουν να υποβάλλουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου⁽²¹⁾ και υποβάλλεται μέχρι τις 30 Ιουνίου του έτους που έπεται του ημερολογιακού έτους το οποίο καλύπτει η έκθεση. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν, μέχρι την ίδια ημερομηνία, χωριστή έκθεση σχετικά με τις πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν δυνάμει των άρθρων 10 και 11 του παρόντος κανονισμού, στην οποία αναφέρονται τα ποσά που καταβλήθηκαν κατά το εν λόγω ημερολογιακό έτος, οι όροι πληρωμής, οι νόσοι που εμπίπτουν στο άρθρο 10 και, αναφορικά με το άρθρο 11, οι ενδεδειγμένες μετεωρολογικές πληροφορίες σχετικά με το είδος του καιρικού φαινομένου, τη χρονική στιγμή και τον τόπο που συνέβη, τη σχετική σπουδαιότητά του και τις επιπτώσεις του στην παραγωγή, σε σχέση με τις οποίες χορηγήθηκε αποζημίωση.

⁽²¹⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

4. Αμέσως μετά την έναρξη ισχύος απαλλασσόμενου βάσει του παρόντος κανονισμού καθεστώτος ενισχύσεων ή τη χορήγηση απαλλασσόμενης βάσει του παρόντος κανονισμού μεμονωμένης ενίσχυσης η οποία δεν εντάσσεται σε καθεστώς ενισχύσεων, τα κράτη μέλη δημοσιεύουν στο Διαδίκτυο το πλήρες κείμενο του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων ή τα κριτήρια και τους όρους χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης.

Η διεύθυνση των δικτυακών τόπων, συμπεριλαμβανομένης σύνδεσης για άμεση πρόσβαση στο κείμενο του καθεστώτος, κοινοποιείται στην Επιτροπή μαζί με τις συνοπτικές πληροφορίες σχετικά με την ενίσχυση που απαιτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 και περιλαμβάνεται επίσης στην ετήσια έκθεση που υποβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 3.

5. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις ενισχύσεις που καλύπτονται από το άρθρο 17.

Άρθρο 21

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 70/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 2, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) στα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000 του Συμβουλίου (*) και σε δραστηριότητες που συνδέονται με την πρωτογενή παραγωγή (γεωργία) γεωργικών προϊόντων· την παρασκευή και εμπορία προϊόντων που χρησιμεύουν για απομίμηση ή υποκατάσταση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων·

(*) ΕΕ L 17 της 21.1.2000, σ. 22.»

2. Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:

προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία ια) έως ιδ):

«ια) ως “γεωργικά προϊόντα”:

i) τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης, εκτός των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 104/2000·

ii) τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 4502, 4503 και 4504 (προϊόντα από φελλό)·

iii) τα προϊόντα που χρησιμεύουν για απομίμηση ή υποκατάσταση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, όπως αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου (*)·

ιβ) ως “προϊόντα που χρησιμεύουν για απομίμηση ή υποκατάσταση του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων”: τα προϊόντα που θα μπορούσαν να εκληφθούν ως γάλα ή/και γαλακτοκομικά προϊόντα, αλλά των οποίων η σύσταση διαφέρει από τα εν λόγω προϊόντα ως προς το ότι περιέχουν λιπαρές ουσίες ή/και πρωτεΐνη που δεν προέρχεται από το γάλα με ή χωρίς πρωτεΐνες που προέρχονται από το γάλα [“προϊόντα άλλα πλιν των γαλακτοκομικών προϊόντων” όπως αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87]·

ιγ) ως “μεταποίηση γεωργικών προϊόντων”: κάθε πράξη επί γεωργικού προϊόντος από την οποία προκύπτει ένα επίσης γεωργικό προϊόν, με εξαίρεση τις εργασίες εντός της γεωργικής εκμετάλλευσης που είναι απαραίτητες για την προετοιμασία ενός προϊόντος ζωικής ή φυτικής προέλευσης για την πρώτη του πώληση·

ιδ) ως “εμπορία γεωργικών προϊόντων”: η κατοχή ή έκθεση με σκοπό την πώληση, την προσφορά προς πώληση, την παράδοση ή οποιονδήποτε άλλον τρόπο διάθεσης στην αγορά, εκτός από την αρχική πώληση που πραγματοποιεί παραγωγός του πρωτογενούς τομέα σε μεταπωλητές και μεταποιητές και κάθε δραστηριότητα προετοιμασίας προϊόντος για αρχική πώληση· η πώληση από παραγωγό του πρωτογενούς τομέα σε τελικούς καταναλωτές λογίζεται ως εμπορία, εάν πραγματοποιείται σε χωριστό και ειδικό για το σκοπό αυτό χώρο.

(*) ΕΕ L 182 της 3.7.1987, σ. 36.»

3. Στο άρθρο 4, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 7:

«7. Όταν η επένδυση αφορά στη μεταποίηση και εμπορία γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης, η ακαθάριστη ένταση της ενίσχυσης δεν μπορεί να υπερβαίνει:

α) το 75 % των επιλέξιμων επενδύσεων στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες·

β) το 65 % των επιλέξιμων επενδύσεων στα μικρά νησιά του Αιγαίου Πελάγους κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2019/93 του Συμβουλίου (*)·

γ) το 50 % των επιλέξιμων επενδύσεων σε περιοχές που είναι επιλέξιμες δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) της συνθήκης ΕΚ·

δ) το 40 % των επιλέξιμων επενδύσεων σε όλες τις άλλες περιοχές.

(*) ΕΕ L 184 της 27.7.1993, σ. 1.»

4. Στο παράρτημα II, μετά τη μνεία «Άλλοι μεταποιητικοί τομείς», προστίθεται η ακόλουθη μνεία, στο επίπεδο «Όλοι οι μεταποιητικοί τομείς»:

« Μεταποίηση και εμπορία βιομηχανικών προϊόντων (*)

(*) Όπως ορίζονται στο άρθρο 2 στοιχείο ια) του παρόντος κανονισμού.»

Άρθρο 22

Μεταβατικά μέτρα

Τα απαλλασσόμενα δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004 καθεστώτα ενίσχυσης που πληρούν όλους τους όρους του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να απαλλάσσονται μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 23

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.

2. Οι κοινοποιήσεις που εκκρεμούν κατά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού αξιολογούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του. Σε περίπτωση μη τήρησης των όρων του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα εξετάζει τις εν λόγω εκκρεμείς κοινοποιήσεις με βάση τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις στο γεωργικό τομέα.

Οι μεμονωμένες ενισχύσεις και τα καθεστώτα ενισχύσεων που εφαρμόζονται πριν από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρό-

ντος κανονισμού, καθώς και οι ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει αυτών των καθεστώτων χωρίς έγκριση της Επιτροπής και κατά παράβαση της προβλεπόμενης στο άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης υποχρέωσης κοινοποίησης, συμβιβάζονται με την κοινή αγορά κατά την έννοια του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης και απαλλάσσονται, εφόσον πληρούν τους όρους του άρθρου 3 του παρόντος κανονισμού, εκτός από τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 και της παραγράφου 2 στοιχεία β) και γ) του ίδιου άρθρου περί ρητής παραπομπής στον παρόντα κανονισμό και περί υποβολής των συνοπτικών πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 20 παράγραφος 1 πριν από τη χορήγηση της ενίσχυσης. Κάθε ενίσχυση που δεν πληροί αυτούς τους όρους θα αξιολογείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τα σχετικά πλαίσια, κατευθυντήριες γραμμές, ανακοινώσεις και κοινοποιήσεις.

3. Τα απαλλασσόμενα βάσει του παρόντος κανονισμού καθεστώτα ενισχύσεων εξακολουθούν να απαλλάσσονται για περίοδο έξι μηνών μετά την ημερομηνία λήξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μορφή των συνοπτικών πληροφοριών οι οποίες πρέπει να παρέχονται σε περίπτωση εφαρμογής καθεστώτος ενισχύσεων που απαλλάσσεται βάσει του παρόντος κανονισμού και σε περίπτωση χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης που απαλλάσσεται βάσει του παρόντος κανονισμού και δεν εντάσσεται σε καθεστώς ενισχύσεων

Συνοπτικές πληροφορίες για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής

Κράτος μέλος

Περιφέρεια (Αναφέρεται το όνομα της περιφέρειας, εάν η ενίσχυση χορηγείται από περιφερειακή αρχή).

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση (Αναφέρεται η ονομασία του καθεστώτος ενισχύσεων ή, σε περίπτωση μεμονωμένης ενίσχυσης, το όνομα του δικαιούχου).

Νομική βάση (Αναφέρεται η ακριβής παραπομπή στην εθνική νομική βάση που καλύπτει το καθεστώς ενίσχυσης ή τη μεμονωμένη ενίσχυση).

Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία [Τα ποσά πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ ή, κατά περίπτωση, σε εθνικό νόμισμα. Στην περίπτωση των καθεστώτων ενισχύσεων, αναφέρεται το ετήσιο συνολικό ποσό των πιστώσεων του προϋπολογισμού ή η κατ' εκτίμηση απώλεια φορολογικών εσόδων ετησίως για όλα τα μέσα ενίσχυσης που περιλαμβάνει το οικείο καθεστώς. Σε περίπτωση χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης, αναφέρεται το συνολικό ποσό της ενίσχυσης/απώλειας φορολογικών εσόδων. Αναφέρεται επίσης, κατά περίπτωση, ο αριθμός ετών κατά τα οποία θα καταβάλλεται τμηματικά η ενίσχυση ή θα υπάρχει απώλεια φορολογικών εσόδων. Για τις εγγυήσεις, και στις δύο περιπτώσεις, αναφέρεται το (μέγιστο) ποσό των εγγυημένων δανείων].

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης (Αναφέρεται η μέγιστη ένταση της ενίσχυσης ή το μέγιστο ποσό ενίσχυσης ανά επιλέξιμο στοιχείο).

Ημερομηνία εφαρμογής (Αναφέρεται η ημερομηνία από την οποία είναι δυνατόν να χορηγηθεί ενίσχυση βάσει του καθεστώτος ενισχύσεων ή η ημερομηνία χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης).

Διάρκεια του καθεστώτος ενισχύσεων ή της χορήγησης μεμονωμένης ενίσχυσης [Αναφέρεται η ημερομηνία (έτος και μήνας) μέχρι την οποία είναι δυνατόν να χορηγηθεί ενίσχυση βάσει του καθεστώτος ενισχύσεων ή, σε περίπτωση μεμονωμένης ενίσχυσης και εάν έχει εφαρμογή, η προβλεπόμενη ημερομηνία (έτος και μήνας) καταβολής της τελευταίας δόσης].

Στόχος της ενίσχυσης [Εννοείται ότι πρωταρχικός στόχος είναι η χορήγηση ενισχύσεων σε ΜΜΕ. Αναφέρονται οι πρόσθετοι (δευτερεύοντες) επιδιωκόμενοι στόχοι. Αναφέρονται το ή τα (άρθρα 4 έως 17) που χρησιμοποιήθηκαν και οι επιλέξιμες δαπάνες που καλύπτονται από το καθεστώς ενισχύσεων ή τη μεμονωμένη ενίσχυση].

Σχετικός(-οί) κλάδος(-οί) [Αναφέρονται οι επιμέρους κλάδοι με μεία του καλυπτόμενου είδους ζωικής παραγωγής (π.χ. χοιροτροφία, πτηνοτροφία) ή φυτικής παραγωγής (π.χ. μήλα, τομάτες)].

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο (Αναφέρεται η διεύθυνση του Διαδικτύου όπου διατίθεται το πλήρες κείμενο του καθεστώτος ενισχύσεων ή των κριτηρίων και των όρων χορήγησης μεμονωμένων ενισχύσεων που δεν εντάσσονται σε καθεστώς ενισχύσεων).

Λοιπές πληροφορίες

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μορφή της περιοδικής έκθεσης που υποβάλλεται στην Επιτροπή

Υπόδειγμα ετήσιων εκθέσεων σχετικά με τα καθεστώτα ενισχύσεων που απαλλάσσονται βάσει κανονισμού περί απαλλαγής κατά κατηγορία, ο οποίος έχει εκδοθεί κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου

Τα κράτη μέλη οφείλουν να χρησιμοποιούν το κατωτέρω υπόδειγμα για την υποχρεωτική υποβολή εκθέσεων στην Επιτροπή βάσει κανονισμών περί απαλλαγής κατά κατηγορία, οι οποίοι έχουν εκδοθεί κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98.

Οι εκθέσεις πρέπει να υποβάλλονται σε ηλεκτρονική μορφή.

Απαιτούμενες πληροφορίες για όλα τα καθεστώτα ενισχύσεων που απαλλάσσονται βάσει κανονισμών περί απαλλαγής κατά κατηγορία, εκδιδόμενων κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98.

1. Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης
2. Εφαρμοστέος κανονισμός της Επιτροπής που προβλέπει απαλλαγή
3. Δαπάνες

Πρέπει να παρέχονται χωριστά αριθμητικά στοιχεία για κάθε μέσο ενίσχυσης που εντάσσεται σε δεδομένο καθεστώς και για κάθε μεμονωμένη ενίσχυση (π.χ. επιχορήγηση, δάνειο με ευνοϊκούς όρους κ.λπ.). Τα ποσά πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ ή, κατά περίπτωση σε εθνικό νόμισμα. Εάν πρόκειται για φορολογική δαπάνη, πρέπει να αναφέρονται οι ετήσιες απώλειες φορολογικών εσόδων. Εάν δεν υπάρχουν ακριβή στοιχεία, οι απώλειες αυτές επιτρέπεται να αναφέρονται κατ' εκτίμηση.

Τα στοιχεία για τις δαπάνες πρέπει να παρέχονται ως εξής:

Για το έτος αναφοράς, αναφέρονται χωριστά για κάθε μέσο ενίσχυσης που εντάσσεται στο συγκεκριμένο καθεστώς (π.χ. επιχορήγηση, δάνειο με ευνοϊκούς όρους, εγγύηση, κ.λπ.):

- 3.1. τα ποσά που δεσμεύονται, οι (κατ' εκτίμηση) απώλειες φορολογικών ή άλλων εσόδων, στοιχεία για τις εγγυήσεις, κ.λπ. για τα νέα ενισχυόμενα σχέδια. Στην περίπτωση των καθεστώτων ενισχύσεων, πρέπει να αναφέρεται το συνολικό ποσό των νέων παρεχόμενων εγγυήσεων·
- 3.2. τα ποσά που έχουν όντως καταβληθεί, οι (κατ' εκτίμηση) απώλειες φορολογικών ή άλλων διαφυγόντων εσόδων, στοιχεία για τις εγγυήσεις, κ.λπ. για τα νέα ή υπό εξέλιξη έργα. Στην περίπτωση των καθεστώτων εγγυήσεων, πρέπει να αναφέρονται τα εξής: το συνολικό ποσό των εκκρεμών εγγυήσεων, τα έσοδα υπό μορφή ασφαλιστρών, τα ανακτηθέντα ποσά, οι καταβληθείσες αποζημιώσεις και το αποτέλεσμα εκμετάλλευσης του καθεστώτος κατά το υπό εξέταση έτος·
- 3.3. ο αριθμός των ενισχυόμενων έργων ή/και επιχειρήσεων·
- 3.4. [παραμένει κενό]
- 3.5. το κατ' εκτίμηση συνολικό ποσό:
 - των ενισχυόμενων επενδύσεων,
 - των δαπανών για την ενισχυόμενη διατήρηση παραδοσιακών τοπίων και κτιρίων,
 - των δαπανών για την ενισχυόμενη μετεγκατάσταση αγροτικών κτιριακών εγκαταστάσεων προς το δημόσιο συμφέρον,
 - της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για την εγκατάσταση νέων γεωργών,
 - της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για πρόωρη συνταξιοδότηση,
 - των δαπανών για την ενίσχυση ομάδων παραγωγών,
 - των δαπανών λόγω νόσων,
 - των δαπανών για αποζημιώσεις λόγω δυσμενών καιρικών φαινομένων,
 - των δαπανών για την κάλυψη ασφαλιστρών,

- της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για αναδασμό,
 - της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για την ενθάρρυνση της παραγωγής γεωργικών προϊόντων ποιότητας,
 - των δαπανών για την ενισχυόμενη τεχνική υποστήριξη,
 - των δαπανών για τη στήριξη του τομέα της κτηνοτροφίας
- 3.6. η περιφερειακή κατανομή των ποσών που αναφέρονται στο σημείο 3.1 ανά μειονεκτική περιοχή ή περιοχή που αναφέρεται στο άρθρο 36 στοιχείο α) σημεία i), ii) και iii) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 και άλλες περιοχές
- 3.7. η κλαδική κατανομή των ποσών που αναφέρονται στο σημείο 3.1 ανά κλάδο δραστηριότητας των δικαιούχων (εάν καλύπτονται περισσότεροι του ενός κλάδοι, αναφέρεται το ποσοστό που αναλογεί στον καθένα):
- είδος ζωικού προϊόντος,
 - είδος φυτικού προϊόντος.
4. Άλλες πληροφορίες και παρατηρήσεις
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1858/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την προκήρυξη δημοπρασίας για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

1. Με τη δημοπρασία αριθ. 8/2006 ΕΚ, πωλείται αλκοόλη οινικής προέλευσης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα.

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33,

Η αλκοόλη προέρχεται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 και βρίσκεται στην κατοχή των οργανισμών παρέμβασης των κρατών μελών.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς ⁽²⁾, ορίζει, μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής για τη διάθεση των αποθεμάτων αλκοόλης, τα οποία προέρχονται από τις αποστάξεις που αναφέρονται στα άρθρα 35, 36 και 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου, της 16ης Μαρτίου 1987, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς ⁽³⁾, και στα άρθρα 27, 28 και 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, και τα οποία κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης.

2. Η συνολική ποσότητα που διατίθεται προς πώληση ανέρχεται σε 685 562,74 εκατολίτρα αλκοόλης 100 % vol, κατανεμόμενα ως εξής:

(2) Κρίνεται σκόπιμο να πραγματοποιηθεί δημοπρασία, σύμφωνα με το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, για την πώληση αλκοόλης οινικής προέλευσης με σκοπό την αποκλειστική χρήση της στον τομέα των καυσίμων στην Κοινότητα, με τη μορφή βιοαιθανόλης, ώστε να μειωθούν τα αποθέματα κοινοτικής αλκοόλης οίνου και να εξασφαλιστεί η συνέχεια του εφοδιασμού των εγκεκριμένων κατά το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 επιχειρήσεων.

α) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 82/2006 ΕΚ·

β) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 83/2006 ΕΚ·

(3) Από την 1η Ιανουαρίου 1999 και δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ ⁽⁴⁾, οι προσφερόμενες τιμές και οι εγγυήσεις πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ και οι πληρωμές πρέπει να πραγματοποιούνται σε ευρώ.

γ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 84/2006 ΕΚ·

δ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 85/2006 ΕΚ·

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ε) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 86/2006 ΕΚ·

στ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 87/2006 ΕΚ·

ζ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 88/2006 ΕΚ·

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1713/2006 (ΕΕ L 321 της 21.11.2006, σ. 11).

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 27.3.1987, σ. 1. Κανονισμός που καταργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 1.

η) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 89/2006 ΕΚ·

θ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 90/2006 ΕΚ·

- ι) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 91/2006 ΕΚ·
- ια) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 92/2006 ΕΚ·
- ιβ) μία παρτίδα 50 000 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 93/2006 ΕΚ·
- ιγ) μία παρτίδα 53 380,74 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 94/2006 ΕΚ·
- ιδ) μία παρτίδα 32 182 εκατολίτρων αλκοόλης 100 % vol, με τον αριθμό 95/2006 ΕΚ·

3. Ο τόπος όπου βρίσκονται οι δεξαμενές που συνθέτουν τις παρτίδες και τα στοιχεία αναφοράς τους, η ποσότητα αλκοόλης που περιέχει κάθε δεξαμενή, ο αλκοολικός τίτλος και τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης παρατίθενται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

4. Στη δημοπρασία μπορούν να συμμετάσχουν μόνον οι επιχειρήσεις που είναι εγκεκριμένες σύμφωνα με το άρθρο 92 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 2

Η πώληση πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 93, 94, 94β, 94γ, 94δ, 95 έως 98, 100 και 101 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 και του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2799/98.

Άρθρο 3

1. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στους οργανισμούς παρέμβασης που κατέχουν την αλκοόλη και οι οποίοι παρατίθενται στο παράρτημα II ή να αποσταλούν στη διεύθυνση των εν λόγω οργανισμών παρέμβασης, με συστημένη επιστολή.

2. Οι προσφορές τοποθετούνται σε σφραγισμένο φάκελο που φέρει την ένδειξη «Υποβολή προσφοράς-δημοπρασία για την πώληση αλκοόλης με σκοπό να χρησιμοποιηθεί ως βιοαιθανόλη στην Κοινότητα, αριθ. 8/2006 ΕΚ»· ο εν λόγω φάκελος εσωκλείεται σε φάκελο που φέρει τη διεύθυνση του αντίστοιχου οργανισμού παρέμβασης.

3. Οι προσφορές πρέπει να περιέλθουν στο σχετικό οργανισμό παρέμβασης το αργότερο στις 10 Ιανουαρίου 2007, ώρα 12:00 (ώρα Βρυξελλών).

Άρθρο 4

1. Για να γίνει δεκτή, η προσφορά πρέπει να είναι σύμφωνη με τα άρθρα 94 και 97 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

2. Για να γίνει δεκτή, η προσφορά, πρέπει να συνοδεύεται κατά την υποβολή της από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

- α) απόδειξη της σύστασης, υπέρ του οργανισμού παρέμβασης που κατέχει τη συγκεκριμένη αλκοόλη, εγγύησης συμμετοχής ύψους 4 ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

β) το όνομα και τη διεύθυνση του προσφέροντος, τα στοιχεία της προκήρυξης της δημοπρασίας, την προσφερόμενη τιμή σε ευρώ ανά εκατόλιτρο αλκοόλης 100 % vol·

γ) δέσμευση του αναδόχου να τηρήσει το σύνολο των διατάξεων που αφορούν τη συγκεκριμένη δημοπρασία·

δ) δήλωση του προσφέροντος με την οποία αυτός:

i) παραιτείται από κάθε αξίωση όσον αφορά την ποιότητα και τα χαρακτηριστικά του προϊόντος που ενδεχομένως θα κατακυρωθεί σε αυτόν,

ii) δέχεται να υποβληθεί σε κάθε έλεγχο σχετικό με τον προορισμό και τη χρήση της αλκοόλης,

iii) αποδέχεται το βάρος της απόδειξης όσον αφορά τη χρήση της αλκοόλης σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στη σχετική προκήρυξη δημοπρασίας.

Άρθρο 5

Η κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 94α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, όσον αφορά τη δημοπρασία που προκηρύσσεται με τον παρόντα κανονισμό, διαβιβάζεται στην Επιτροπή στη διεύθυνση που παρατίθεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 6

Οι διατυπώσεις που αφορούν τη δειγματοληψία καθορίζονται στο άρθρο 98 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Ο οργανισμός παρέμβασης παρέχει κάθε χρήσιμη πληροφορία για τα χαρακτηριστικά της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση.

Κάθε ενδιαφερόμενος έχει τη δυνατότητα, απευθυνόμενος στον οικείο οργανισμό παρέμβασης, να λάβει δείγματα της αλκοόλης που διατίθεται προς πώληση, τα οποία έχουν συλλεχθεί από αντιπρόσωπο του οικείου οργανισμού παρέμβασης.

Άρθρο 7

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης των κρατών μελών όπου είναι αποθεματοποιημένη η αλκοόλη που διατίθεται προς πώληση, διενεργούν κατάλληλους ελέγχους για να διαπιστώσουν τον τύπο της αλκοόλης κατά την τελική χρήση. Προς το σκοπό αυτό, δύνανται:

α) να κάνουν χρήση, τηρουμένων των αναλογιών, των διατάξεων του άρθρου 102 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000·

β) να προβούν σε δειγματοληπτικό έλεγχο, με την αναλυτική μέθοδο πυρηνικού μαγνητικού συντονισμού, για την εξακρίβωση του τύπου της αλκοόλης κατά την τελική χρήση.

2. Τα έξοδα των αναφερόμενων στην παράγραφο 1 ελέγχων βαρύνουν τις επιχειρήσεις στις οποίες έχει πωληθεί η αλκοόλη.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
Ισπανία Αριθμός παρτίδας 82/2006 ΕΚ	Tarancón	C-3	25 239	27	Ακατέργαστη
		C-4	24 761	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ισπανία Αριθ. παρτίδας 83/2006 ΕΚ	Tarancón	C-4	572	27	Ακατέργαστη
		D-1	25 575	27	Ακατέργαστη
		D-2	23 853	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ισπανία Αριθμός παρτίδας 84/2006 ΕΚ	Tarancón	B-2	12 450	30	Ακατέργαστη
		B-7	11 880	30	Ακατέργαστη
		C-5	24 742	30	Ακατέργαστη
		C-6	928	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ισπανία Αριθμός παρτίδας 85/2006 ΕΚ	Tarancón	C-6	24 376	30	Ακατέργαστη
		D-5	24 880	30	Ακατέργαστη
		D-6	744	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθμός παρτίδας 86/2006 ΕΚ	Viniflor-Port la Nouvelle Entrepot d'Alcool Av. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nouvelle	1	44 610	27	Ακατέργαστη
		25	1 140	30	Ακατέργαστη
		1B	2 480	30	Ακατέργαστη
		1B	1 770	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθμός παρτίδας 87/2006 ΕΚ	Viniflor-Port la Nouvelle Entrepot d'Alcool Av. Adolphe Turrel BP 62 11210 Port la Nouvelle	9	14 755	27	Ακατέργαστη
		24	5 320	30	Ακατέργαστη
		9B	6 595	30	Ακατέργαστη
		9B	755	30	Ακατέργαστη
		9B	555	28	Ακατέργαστη
		24B	6 485	27	Ακατέργαστη
		24	870	30	Ακατέργαστη
		21	11 590	27	Ακατέργαστη
		25B	3 075	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Γαλλία Αριθμός παρτίδας 88/2006 ΕΚ	Deulep-PSL 13230 Port Saint Louis du Rhône	B3	24 025	27	Ακατέργαστη
		B3B	8 775	30	Ακατέργαστη
		B3B	10 965	30	Ακατέργαστη
	Deulep Bld Chanzy 30800 Saint Gilles du Gard	72	5 280	30	Ακατέργαστη
		72	955	28	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
Γαλλία Αριθμός παρτίδας 89/2006 EK	Deulep Bld Chanzy 30800 Saint Gilles du Gard	71B	11 190	30	Ακατέργαστη
		72	3 590	30	Ακατέργαστη
		71B	16 030	30	Ακατέργαστη
		71	19 190	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθμός παρτίδας 90/2006 EK	Cipriani-Chizzola d'Ala (TN)	18A-20A-25A	6 400	27	Ακατέργαστη
	Dister-Faenza (RA)	124A-127A	6 000	27/30	Ακατέργαστη
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	6A	2 860	27	Ακατέργαστη
	Mazzari-S.Agata sul Santerno (RA)	15A-8A-5A	10 007,50	27	Ακατέργαστη
	Tampieri-Faenza (RA)	13A-14A-16A	1 500	27	Ακατέργαστη
	Villapana-Faenza (RA)	9A-4A	10 000	27	Ακατέργαστη
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	8A	3 100	27	Ακατέργαστη
	Caviro-Faenza (RA)	15A	10 132,50	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθμός παρτίδας 91/2006 EK	Bonollo-Paduni (FR)	15A-34A-35A	26 669,32	27/30	Ακατέργαστη
	Bonollo-Torrita di Siena (SI)	12C-13C-16C-17C-19C-22C-23C-24C	2 138,18	27	Ακατέργαστη
	Mazzari-S.Agata sul Santerno (RA)	15A-8A-5A	21 192,50	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθμός παρτίδας 92/2006 EK	Balice Distill-San Basilio Mottola (TA)	3A-4A	2 600	27	Ακατέργαστη
	Balice S.n.c.-Valenzano (BA)	8A-9A-40A-43A-44A	9 600	27	Ακατέργαστη
	Bonollo-Torrita di Siena (SI)	12C-13C-16C-17C-19C-22C-23C-24C	2 192,50	27	Ακατέργαστη
	D'Auria-Ortona (CH)	1A-2A-3A-4A-17A-25A-26A-27A-28A-29A	7 500	27	Ακατέργαστη
	De Luca-Novoli (LE)	6A-8A	4 000	27	Ακατέργαστη
	Di Lorenzo — Ponte Valleceppi (PG) — Pontenuovo di Torgiano (PG)	18A-3B	13 000	30	Ακατέργαστη
	S.V.A.-Ortona (CH)	17A-19A-20A	2 600	27/30	Ακατέργαστη
Caviro-Carapelle (FG)	3C-6C	8 507,50	27/30	Ακατέργαστη	
	Σύνολο		50 000		
Ιταλία Αριθμός παρτίδας 93/2006 EK	Bertolino-Partinico (PA)	6A-20A-24A	31 000	30	Ακατέργαστη
	S.V.M.-Sciaccia (AG)	29A-41A	5 000	27/30	Ακατέργαστη
	GE.DIS.-Marsala (TP)	13B-14B	14 000	30	Ακατέργαστη
	Σύνολο		50 000		
Ελλάδα Αριθμός παρτίδας 94/2006 EK	Οινοποιητικός συνεταιρισμός Μεσσηνίας Πύργος τριφυλίας (Oinopoiitikos Sinetairismos Messinias)	76	454,96	30	Ακατέργαστη
		77	432,94	30	Ακατέργαστη
		85	1 782,89	30	Ακατέργαστη
		86	1 684,51	30	Ακατέργαστη
		87	1 756,59	30	Ακατέργαστη

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
		88	1 753,86	30	Ακατέργαστη
		95	873,44	30	Ακατέργαστη
		75	444,79	30	Ακατέργαστη
		28	904,89	30	Ακατέργαστη
		80	463,46	30	Ακατέργαστη
		73	387,14	30	Ακατέργαστη
		78	27,72	30	Ακατέργαστη
		15	1 747,04	30	Ακατέργαστη
		16	1 713,67	30	Ακατέργαστη
		26	853,18	30	Ακατέργαστη
		74	427,35	30	Ακατέργαστη
		17	1 743,76	30	Ακατέργαστη
		94	887,65	30	Ακατέργαστη
		84	1 786,52	30	Ακατέργαστη
		79	439,47	30	Ακατέργαστη
		93	908,63	30	Ακατέργαστη
		83	1 795,78	30	Ακατέργαστη
		82	1 758,86	30	Ακατέργαστη
		12	1 800,87	30	Ακατέργαστη
		11	1 744,16	30	Ακατέργαστη
		18	1 707,83	30	Ακατέργαστη
		13	1 788,73	30	Ακατέργαστη
		96	827,49	30	Ακατέργαστη
		81	1 805,07	30	Ακατέργαστη
		14	1 800,04	30	Ακατέργαστη
		97	915,07	30	Ακατέργαστη
		92	908,96	30	Ακατέργαστη
		99	911,94	30	Ακατέργαστη
		25	905,06	30	Ακατέργαστη
		108	432,18	30	Ακατέργαστη
		107	432,77	30	Ακατέργαστη
		105	448,22	30	Ακατέργαστη
		106	441,22	30	Ακατέργαστη
		27	897,73	30	Ακατέργαστη
		29	579,19	30	Ακατέργαστη
		30	667,69	30	Ακατέργαστη
		19	901,65	27	Ακατέργαστη
		20	892,07	27	Ακατέργαστη
		21	900,28	27	Ακατέργαστη
		22	899,54	27	Ακατέργαστη

Κράτος μέλος και αριθμός παρτίδας	Τόπος	Αριθμός δεξαμενής	Ποσότητα σε εκατόλιτρα αλκοόλης 100 % vol	Παραπομπή στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 (άρθρα)	Τύπος αλκοόλης
		23	882,32	27	Ακατέργαστη
		24	653,58	27	Ακατέργαστη
		89	847,09	27	Ακατέργαστη
		90	880,83	27	Ακατέργαστη
		91	856,22	27	Ακατέργαστη
		98	878,23	27	Ακατέργαστη
		100	745,61	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		53 380,74		
Πορτογαλία Αριθμός παρτίδας 95/2006 ΕΚ	S. João da Pesqueira	Inox 6	5 002,98	27	Ακατέργαστη
		Inox 13	10 323,33	27	Ακατέργαστη
		Inox 14	10 230,70	27	Ακατέργαστη
		Inox 15	6 624,99	27	Ακατέργαστη
	Σύνολο		32 182		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Οργανισμοί παρέμβασης που κατέχουν αλκοόλη, αναφερόμενοι στο άρθρο 3

Viniflor — Libourne	Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [Τél. (33-5) 57 55 20 00; télex 57 20 25; fax (33) 557 55 20 59]
FEGA	Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [Τél. (34-91) 347 64 66; fax (34-91) 347 64 65]
AGEA	Via Torino, 45, I-00184 Rome [Τél. (39) 06 49 49 97 14; fax (39) 06 49 49 97 61]
Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.	Αχαρνών (Acharnon) 241, 10446 Athènes, Grèce (Τél. 210 212 4799; fax 210 212 4791)
IVV — Instituto da Vinha e do Vinho	R. Mouzinho da Silveira, 5, P-1250-165 Lisboa [Τél. (351) 21 350 67 00, fax (351) 21 356 12 25]

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Διεύθυνση αναφερόμενη στο άρθρο 5

Commission européenne

Direction générale de l'agriculture et du développement rural, unité D-2

B-1049 Βρυξέλλες

Φαξ (32-2) 292 17 75

Ηλεκτρονική διεύθυνση: agri-market-tenders@cec.eu.int

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1859/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τον καθορισμό της κατ' αποκοπή αμοιβής ανά δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης για το λογιστικό έτος 2007 στο πλαίσιο του δικτύου λογιστικής γεωργικής πληροφόρησης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 1983, περί ορισμένων διατάξεων εφαρμογής για την τήρηση λογιστικών στοιχείων για τη διαπίστωση των εισοδημάτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 προβλέπει ότι η Επιτροπή καταβάλλει στα κράτη μέλη μία κατ' αποκοπή αμοιβή για κάθε δελτίο γεωργικής εκμετάλλευσης που είναι δεόντως συμπληρωμένο και που της αποστέλλεται εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

(2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 118/2006 της Επιτροπής ⁽³⁾ καθορίζει το ποσό της κατ' αποκοπή αμοιβής ανά δελτίο εκμετάλλευσης σε 145 ευρώ για το λογιστικό έτος 2006. Η εξέλιξη του κόστους και οι επιπτώσεις της στα έξοδα συμπλήρωσης του δελτίου εκμετάλλευσης δικαιολογούν την αναθεώρηση της αμοιβής.

(3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής του δικτύου λογιστικής πληροφόρησης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η κατ' αποκοπή αμοιβή που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1915/83 καθορίζεται σε 148 ευρώ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται για το λογιστικό έτος 2007.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 109 της 23.6.1965, σ. 1859/65. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 660/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 97).

⁽²⁾ ΕΕ L 190 της 14.7.1983, σ. 25. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 803/2006 (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 18).

⁽³⁾ ΕΕ L 21 της 25.1.2006, σ. 12.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1860/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82 περί επιλογής των λογιστικών εκμεταλλεύσεων με σκοπό τη διαπίστωση των εισοδημάτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 4 και το άρθρο 6 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82 της Επιτροπής ⁽²⁾ καθορίζει τον αριθμό των λογιστικών εκμεταλλεύσεων ανά περιφέρεια.
- (2) Ο αριθμός των λογιστικών εκμεταλλεύσεων ανά περιφέρεια στη Σουηδία πρέπει να προσαρμοστεί ώστε το δείγμα να αντικατοπτρίζει καλύτερα όλους τους τύπους των εκμεταλλεύσεων που περιλαμβάνονται στο πεδίο παρατηρήσεων.

(3) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής του δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από το λογιστικό έτος 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 109 της 23.6.1965, σ. 1859/65. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 660/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 97).

⁽²⁾ ΕΕ L 205 της 13.7.1982, σ. 5. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1187/2005 (ΕΕ L 193 της 23.7.2005, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1859/82, το τμήμα που αφορά τη Σουηδία αντικαθίσταται από τα εξής:

	«ΣΟΥΗΔΙΑ	
710	Πεδιάδες της Νότιας και Κεντρικής Σουηδίας	702
720	Δασικές και μεικτές γεωργικές και δασικές περιοχές της Νότιας και Κεντρικής Σουηδίας	217
730	Περιοχές της Βόρειας Σουηδίας	106
	Σύνολο Σουηδία	1 025»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1861/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2006****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/77 περί του δελτίου εκμεταλλεύσεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 79/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1965, περί δημιουργίας δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφορήσεως επί των εισοδημάτων και της οικονομικής λειτουργίας των γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2237/77 της Επιτροπής, της 23ης Σεπτεμβρίου 1977, με τον οποίο τροποποιήθηκε ο κανονισμός αριθ. 118/66/ΕΟΚ περί του δελτίου εκμεταλλεύσεως που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαπίστωση των εισοδημάτων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις⁽²⁾, καθορίζει τη φύση των λογιστικών στοιχείων που πρέπει να περιλαμβάνει το δελτίο εκμεταλλεύσεως.
- (2) Είναι σκόπιμο να προσαρμοστούν τα περιεχόμενα του δελτίου εκμεταλλεύσεως στις νέες ρυθμίσεις που ισχύουν για τα

διαρθρωτικά ταμεία και την αγροτική ανάπτυξη και να αποσαφηνιστούν, να απλουστευθούν και να προσλάβουν πιο συνεκτική μορφή ορισμένα στοιχεία του δελτίου εκμεταλλεύσεως.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της κοινοτικής επιτροπής του δικτύου γεωργικής λογιστικής πληροφόρησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/77 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να εφαρμόζεται από το λογιστικό έτος 2007, το οποίο αρχίζει εντός της περιόδου 1η Ιανουαρίου-1η Ιουλίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ 109 της 23.6.1965, σ. 1859. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 660/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 8.4.2004, σ. 97).

(²) ΕΕ L 263 της 17.10.1977, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2253/2004 (ΕΕ L 385 της 29.12.2004, σ. 7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2237/77 τροποποιούνται ως εξής:

1) Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) Στον πίνακα «Α. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ» υπό τον τίτλο 2, οι λέξεις «— Αριθμός λογιστηρίου (προαιρετικά)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «— Αριθμός λογιστηρίου».

β) Στον πίνακα Θ, στους τίτλους των στηλών 4 και 8 οι λέξεις «Για κεφάλαιο εκμετάλλευσης» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Για άλλα περιουσιακά στοιχεία».

2) Το παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Ο αύξων αριθμός 44 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αύξων αριθμός 44 — Περιοχή διαρθρωτικών ταμείων: αναφέρεται εάν το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή που καλύπτεται από τις διατάξεις των άρθρων 5, 6 ή 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 του Συμβουλίου (ΕΕ L 210 της 31.7.2006, σ. 25). Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι κωδικοί:

6 = το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή του στόχου σύγκλισης, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006 και ιδίως κατά την έννοια του άρθρου 5 του εν λόγω κανονισμού·

7 = το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή του στόχου “περιφερειακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση”, κατά την έννοια του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006, και ιδίως του άρθρου 6 του εν λόγω κανονισμού·

8 = το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή επιλέξιμη για μεταβατική στήριξη, κατά την έννοια του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1083/2006.»

β) Ο αύξων αριθμός 45 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Αύξων αριθμός 45 — Περιοχές που υπόκεινται σε περιβαλλοντικούς περιορισμούς: αναφέρεται εάν το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή που καλύπτεται από τις διατάξεις του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι κωδικοί:

1 = το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης δεν βρίσκεται σε περιοχή επιλέξιμη για ενισχύσεις Natura 2000 ή για ενισχύσεις που συνδέονται με την οδηγία 2000/60/ΕΚ, κατά την έννοια του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005·

2 = το μεγαλύτερο μέρος της χρησιμοποιούμενης γεωργικής έκτασης της εκμετάλλευσης βρίσκεται σε περιοχή επιλέξιμη για ενισχύσεις Natura 2000 ή για ενισχύσεις που συνδέονται με την οδηγία 2000/60/ΕΚ, κατά την έννοια του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005.»

γ) Το σημείο 23 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«23. ΜΟΣΧΑΡΙΑ ΓΙΑ ΠΑΧΥΝΣΗ

Μοσχάρια για πάχυνση, τα οποία σφάζονται συνήθως σε ηλικία περίπου έξι μηνών.»

δ) Στο σημείο 106, η δεύτερη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— δάνεια για άλλα περιουσιακά στοιχεία (στήλες 4 και 8)»

ε) Στο σημείο 107 «Καθεστώς ΦΠΑ», στην καταχώριση για τη «ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ», οι λέξεις «Δεν επιβάλλεται ΦΠΑ» αντικαθίστανται από τη λέξη «Ειδικό».

στ) Το σημείο 138 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«138. Νοπά λαχανικά, πεπόνια, φράουλες υπό κάλυψη (συμπεριλαμβάνεται ο ανανάς και ο γλυκός αραβόσιτος): καλλιέργειες που γίνονται στο σύνολο ή κατά το μεγαλύτερο μέρος του βλαστικού κύκλου υπό κάλυψη (θερμοκήπια, σταθερά πλαίσια, προσπελάσιμες πλαστικές σήραγγες). Δεν θεωρούνται καλλιέργειες θερμοκηπίου οι καλλιέργειες που γίνονται υπό κάλυψη σε μη προσπελάσιμες πλαστικές σήραγγες, υπό κώδωνες ή υπό φορητά πλαίσια. Σε περίπτωση θερμοκηπίων με ορόφους υπολογίζεται μόνο η βασική έκταση.»

ζ) Το σημείο 169 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«169. Αυγά όρνιθας (συμπεριλαμβανομένων των αυγών προς επώαση)»

η) Στο τμήμα «Μ. ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΑΛΛΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ», στο σκέλος «ΣΤΗΛΕΣ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ Μ» και στην καταχώριση «Φόροι, πρόσθετη εισφορά (στήλη 10)», η τελευταία φράση «Σημειώσατε "0" εάν υφίσταται ποσόστωση, όχι όμως και πρόσθετη εισφορά» διαγράφεται.

θ) Στο σημείο «601. Στρεμματικές ενισχύσεις για μη αρδευόμενες εκτάσεις», η φράση «Άθροισμα των τίτλων 602 έως 618» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στη στήλη 4 (Αριθμός βασικών μονάδων για τις ενισχύσεις): άθροισμα των τίτλων 602 έως 618 εξαιρουμένων των τίτλων 608, 614 και 618 όταν οι ίδιες βασικές μονάδες καταγράφονται επίσης σε έναν άλλο τίτλο στον πίνακα Μ. Στη στήλη 5 (Σύνολο των ενισχύσεων): άθροισμα των τίτλων 602 έως 618.»

ι) Στο σημείο «621. Στρεμματικές ενισχύσεις για αρδευόμενες εκτάσεις», η φράση «Άθροισμα των τίτλων 622 έως 638» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Στη στήλη 4 (Αριθμός των βασικών μονάδων για τις ενισχύσεις): το άθροισμα των τίτλων 622 έως 638, εξαιρουμένων των τίτλων 628, 634 και 638, όταν οι ίδιες βασικές μονάδες καταγράφονται επίσης σε έναν άλλο τίτλο στον πίνακα Μ. Στη στήλη 5 (Σύνολο των ενισχύσεων): άθροισμα των τίτλων 622 έως 638.»

ια) Το σημείο 700 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«700. Άμεσες ενισχύσεις για την παραγωγή βοείου κρέατος βάσει των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου

Το συνολικό ποσό των άμεσων ενισχύσεων στο βόειο κρέας καταχωρίζεται επίσης στον πίνακα Κ, με τον κωδικό 700.

Στον κατωτέρω πίνακα εμφανίζονται οι τίτλοι για τις άμεσες ενισχύσεις στο βόειο κρέας, σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 και (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

	Τίτλοι	Αριθμός βασικών μονάδων για τις ενισχύσεις	Συνολικό ποσό ενίσχυσης
700	Συνολικό ποσό ενίσχυσης στο βόειο κρέας (άθροισμα των τίτλων 710, 720, 730, 740, 750, 760)	—	Υποχρεωτικό
710	Ειδική πριμοδότηση (άθροισμα των τίτλων 711 και 715)	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
711	Ειδική πριμοδότηση για ταύρους	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
715	Ειδική πριμοδότηση για βόδια	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
730	Πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες (άθροισμα των τίτλων 731 και 735)	—	Υποχρεωτικό
731	Συνολική πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες και δαμαλίδες	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
735	Πριμοδότηση για θηλάζουσες αγελάδες: πρόσθετη εθνική πριμοδότηση	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
740	Πριμοδότηση σφαγής (άθροισμα των τίτλων 741 και 742)	—	Υποχρεωτικό
741	Πριμοδότηση σφαγής: σε ηλικία 1 έως 7 μηνών	Προαιρετικό	Υποχρεωτικό
742	Πριμοδότηση σφαγής: σε ηλικία 8 μηνών και άνω	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
750	Συνολικές ενισχύσεις εκτατικοποίησης	Υποχρεωτικό	Υποχρεωτικό
760	Πρόσθετες ενισχύσεις (εθνικό κονδύλιο)	—	Υποχρεωτικό»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1862/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 622/2003 για καθορισμό μέτρων για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφαλείας των αερομεταφορών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή υποχρεούται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002, να λάβει μέτρα για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων αεροπορικής ασφαλείας σε όλη την Κοινότητα. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 622/2003 της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2003, για καθορισμό μέτρων για την εφαρμογή των κοινών βασικών προτύπων ασφαλείας των αερομεταφορών ⁽²⁾, ήταν η πρώτη νομοθετική πράξη που αφορούσε τέτοια μέτρα.
- (2) Χρειάζονται μέτρα ώστε να καταστούν ακριβέστερα τα κοινά βασικά πρότυπα.
- (3) Όσον αφορά τις πύλες ανίχνευσης μεταλλικών αντικειμένων (WTMD), οι σχετικές απαιτήσεις επιδόσεων πρέπει να καθορισθούν με νομοθετική πράξη. Τα πρότυπα όμως πρέπει να επανεξετάζονται σε τακτική βάση και τουλάχιστον ανά διετία, προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι εξακολουθούν να ανταποκρίνονται στις τεχνικές εξελίξεις.
- (4) Οι απαιτήσεις επιδόσεων για τις WTMD πρέπει να θεωρηθούν ως το πρώτο βήμα προς την πλήρη εναρμόνιση των

τεχνικών προδιαγραφών τέτοιων εξοπλισμών. Πρέπει μάλιστα να συμπληρωθούν όσο το δυνατόν συντομότερα από εναρμονισμένες διαδικασίες ταξινόμησης των WTMD, οι οποίες θα περιλαμβάνουν τους όρους δοκιμής.

- (5) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 και προκειμένου να αποτραπούν τυχόν παράνομες ενέργειες, τα μέτρα που καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 622/2003 πρέπει να είναι απόρρητα και να μην δημοσιευθούν. Το ίδιο ισχύει αναγκαστικά και για κάθε τροποποιητική πράξη.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 622/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 622/2003 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Το άρθρο 3 του κανονισμού αυτού ισχύει σε ό,τι αφορά το απόρρητο του παρόντος παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jacques BARROT
Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 849/2004 (ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 89 της 5.4.2003, σ. 9. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1546/2006 (ΕΕ L 286 της 17.10.2006, σ. 6).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σύμφωνα με το άρθρο 1 το παράρτημα είναι απόρρητο και δεν δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1863/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 15ης Δεκεμβρίου 2006****σχετικά με τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης βουτύρου για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης δύναται να πωλούν μέσω διαρκούς δημοπρασίας ορισμένες ποσότητες βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που διατηρούν και να χορηγούν ενίσχυση για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 25 του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι με βάση τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου παρέμβασης και ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το

βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο αναφέρει περαιτέρω ότι η τιμή ή η ενίσχυση μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκοπούμενη χρήση του βουτύρου, την περιεκτικότητά του σε λιπαρές ουσίες και τη διαδικασία ενσωμάτωσης. Το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 πρέπει να καθοριστεί αναλόγως.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, οι ελάχιστες τιμές πώλησης βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης και το ποσό της εγγύησης μεταποίησης, όπως αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 25 και 28 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16ης Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15ης Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελάχιστες τιμές πώλησης βουτύρου και εγγύηση μεταποίησης για την 22α ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Τύπος			Α		Β	
Διαδικασία ενσωμάτωσης			Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες	Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες
Ελάχιστη τιμή πώλησης	Βούτυρο ≥ 82 %	Ως έχει	—	213,7	—	213,7
		Συμπυκνωμένο	206,1	—	—	—
Εγγύηση μεταποίησης		Ως έχει	—	45	—	45
		Συμπυκνωμένο	45	—	—	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1864/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας ⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης δύναται να πωλούν μέσω διαρκούς δημοπρασίας ορισμένες ποσότητες βουτύρου από τα αποθέματα παρέμβασης που διατηρούν και να χορηγούν ενίσχυση για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 25 του εν λόγω κανονισμού αναφέρει ότι με βάση τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία καθορίζεται ελάχιστη τιμή πώλησης του βουτύρου παρέμβασης και ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το

βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο αναφέρει περαιτέρω ότι η τιμή ή η ενίσχυση μπορεί να διαφοροποιείται ανάλογα με τη σκοπούμενη χρήση του βουτύρου, την περιεκτικότητά του σε λιπαρές ουσίες και τη διαδικασία ενσωμάτωσης. Το ποσό της εγγύησης μεταποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 πρέπει να καθοριστεί αναλόγως.

- (2) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 22η ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο και το ποσό της εγγύησης μεταποίησης, όπως αναφέρονται αντιστοίχως στα άρθρα 25 και 28 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ανώτατο ποσό ενίσχυσης για την κρέμα γάλακτος, το βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο και εγγύηση μεταποίησης για την 22α ειδική δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

(EUR/100 kg)

Τύπος		Α		Β	
		Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες	Με ιχνηθέτες	Χωρίς ιχνηθέτες
Διαδικασία ενσωμάτωσης					
Ανώτατη ενίσχυση	Βούτυρο ≥ 82 %	17,5	14	—	14
	Βούτυρο < 82 %	—	13,65	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	20	16,58	20	16,5
	Κρέμα γάλακτος	—	—	9	6
Εγγύηση μεταποίησης	Βούτυρο	19	—	—	—
	Συμπυκνωμένο βούτυρο	22	—	22	—
	Κρέμα γάλακτος	—	—	10	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1865/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

σχετικά με τον καθορισμό της ανώτατης ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο για την 22α ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 της Επιτροπής, της 9ης Νοεμβρίου 2005, για θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα διάθεσης κρέμας γάλακτος, βουτύρου και συμπυκνωμένου βουτύρου στην αγορά της Κοινότητας⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προκηρύσσουν διαρκή δημοπρασία για τη χορήγηση ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο. Το άρθρο 54 του εν λόγω κανονισμού προβλέπει ότι με βάση τις προσφορές που έχουν ληφθεί για κάθε ειδική δημοπρασία, καθορίζεται ανώτατο ποσό ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 96 %.
- (2) Το άρθρο 53 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 προβλέπει τη σύσταση εγγύησης ειδικού προο-

ρισμού για να εξασφαλιστεί η ανάληψη του συμπυκνωμένου βουτύρου από το λιανικό εμπόριο.

- (3) Με βάση τις ληφθείσες προσφορές, πρέπει να καθοριστεί το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης στο κατάλληλο επίπεδο και να προσδιοριστεί αναλόγως η εγγύηση ειδικού προορισμού.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 22α ειδική δημοπρασία που προκηρύχθηκε στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/2005, το ανώτατο ποσό της ενίσχυσης για το συμπυκνωμένο βούτυρο με ελάχιστη περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 96 %, όπως αναφέρεται στο άρθρο 47 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, καθορίζεται σε 19,27 EUR/100 kg.

Η εγγύηση ειδικού προορισμού που προβλέπεται στο άρθρο 53 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/2005 καθορίζεται σε 21 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Jean-Luc DEMARTY
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 308 της 25.11.2005, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1866/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για καθορισμό της ελάχιστης τιμής πώλησης βουτύρου για την 54η επιμέρους δημοπρασία στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 (στοιχείο γ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1999, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τα μέτρα παρέμβασης στην αγορά του βουτύρου και της κρέμας γάλακτος⁽²⁾, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν σε πώληση με διαρκή δημοπρασία ορισμένων ποσοτήτων βουτύρου που βρίσκονται στην κατοχή τους.
- (2) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί για κάθε επιμέρους δημοπρασία πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης ή να αποφασιστεί να μη δοθεί

συνέχεια στη δημοπρασία σύμφωνα με το άρθρο 24α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2771/1999.

- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που έχουν παραληφθεί πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (4) Η επιτροπή διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά την 54η επιμέρους δημοπρασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2771/1999, για την οποία η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 12 Δεκεμβρίου 2006, η ελάχιστη τιμή πώλησης για το βούτυρο καθορίζεται σε 236,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

(¹) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

(²) ΕΕ L 333 της 24.12.1999, σ. 11. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1802/2005 (ΕΕ L 290 της 4.11.2005, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1867/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που εφαρμόζονται από τη 16η Δεκεμβρίου 2006

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα I του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 16 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 78. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1154/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 187 της 19.7.2005, σ. 11).

⁽²⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1110/2003 (ΕΕ L 158 της 27.6.2003, σ. 12).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/2003 που εφαρμόζονται από την 16η Δεκεμβρίου 2006

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽¹⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	0,00
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	9,34
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	9,34
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR/t εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR/t εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στην Εσθονία, στη Λεττονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 EUR/t όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(1.12.2006-15.12.2006)

1) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	χαμηλής ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/t)	155,50 (***)	110,77	173,74	163,74	143,74	156,10
Πριμοδότηση για τον Κόλπο (EUR/t)	—	13,47	—			—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/t)	10,82	—	—			—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(***) Θετική πριμοδότηση 14 EUR/t ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2) Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού–Rotterdam: 24,89 EUR/t. Μεγάλες Λίμνες–Rotterdam: 28,94 EUR/t.

3) Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1868/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2002, για το καθεστώς των γεωργικών προϊόντων και των προϊόντων μεταποίησης γεωργικών προϊόντων καταγωγής κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1706/98⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 της Επιτροπής⁽²⁾ ανοίγει, σε πολυετή βάση για περιόδους από 1ης Ιανουαρίου μέχρι 31ης Δεκεμβρίου, ποσοτώσεις για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος που κατάγονται από τα κράτη ΑΚΕ.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής⁽³⁾, καλύπτει τα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής που αρχίζουν από την 1η Ιανουαρίου 2007. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 ορίζει ιδίως λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής, την ιδιότητα των αιτούντων και την έκδοση των πιστοποιητικών. Ο κανονισμός αυτός θέτει ως όριο της περιόδου ισχύος των πιστοποιητικών εισαγωγής την τελευταία ημέρα της περιόδου της δασμολογικής ποσόστωσης. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 πρέπει να ισχύουν για πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2247/2003, υπό τον όρο ότι τηρούνται οι πρόσθετες προϋποθέσεις που ορίζονται στον εν λόγω κανονισμό. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, εφόσον είναι αναγκαίο.

- (3) Για λόγους σαφήνειας, το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 πρέπει να διαγραφεί επειδή η διάταξη αυτή επαναλαμβάνει απλώς τη διάταξη του άρθρου 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁴⁾.
- (4) Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2247/2003.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2247/2003 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2, η παράγραφος 2 διαγράφεται.
- 2) Το άρθρο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στον παρόντα κανονισμό, εφαρμόζονται οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1445/95 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής^(*).

(*) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.»

- 3) Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:
 - α) στην παράγραφο 1, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) στη θέση 8, η χώρα καταγωγής και η μνεία “ναι” δηλώνεται με σταυρό. Το πιστοποιητικό συνεπάγεται την υποχρέωση εισαγωγής από την αναγραφόμενη χώρα»

⁽¹⁾ ΕΕ L 348 της 21.12.2002, σ. 5.

⁽²⁾ ΕΕ L 333 της 20.12.2003, σ. 37. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1118/2004 (ΕΕ L 217 της 17.6.2004, σ. 10).

⁽³⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1282/2006 (ΕΕ L 234 της 29.8.2006, σ. 4).

β) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το αργότερο την τρίτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί το τέλος της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τις ποσότητες για τις οποίες έχει υποβληθεί η αίτηση, καταναμημένες με βάση την καταγωγή και κατά κωδικούς ΣΟ ή ομάδες κωδικών ΣΟ, ανάλογα με την περίπτωση, και εκφρασμένες σε χιλιόγραμμα.»

γ) η παράγραφος 4 διαγράφεται.

4) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 διαγράφεται·

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής εκδίδονται την εικοστή πρώτη ημέρα κάθε μήνα.»

5) Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 7

Τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό ισχύουν για 90 ημέρες από την πραγματική ημερομηνία της έκδοσής τους, κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ 1869/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής μιας δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή ζώντων βοοειδών βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων και καταγωγής Ελβετίας, που προβλέπεται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις συναλλαγές γεωργικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 της Επιτροπής⁽²⁾ ανοίγει δασμολογική ποσόστωση με απαλλαγή από τους δασμούς, σε πολυετή βάση, για περιόδους από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου, όσον αφορά την εισαγωγή 4 600 ζώντων βοοειδών, καταγωγής Ελβετίας. Ενόψει της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 2007, η προθεσμία υποβολής αιτήσεων για την περίοδο δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007 παρατάθηκε έως τις 8 Ιανουαρίου 2007 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1677/2006 της Επιτροπής, της 14ης Νοεμβρίου 2006, σχετικά με παρέκκλιση από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 όσον αφορά την ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων για τη χορήγηση δικαιωμάτων εισαγωγής για την περίοδο δασμολογικής ποσόστωσης από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2007⁽³⁾.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής⁽⁴⁾, εφαρμόζεται στα πιστοποιητικά εισαγωγής για τις περιόδους δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής που αρχίζουν την 1η Ιανουαρίου 2007. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 θεσπίζει λεπτομερείς διατάξεις σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής, το καθεστώς των αιτούντων και την έκδοση των πιστοποιητικών. Ο εν λόγω κανονισμός προβλέπει ότι οι δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής ανοίγουν για 12 συνεχείς μήνες και περιορίζει την περίοδο ισχύος των πιστοποιητικών στην τελευταία ημέρα της περιόδου της δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής. Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 εφαρμόζονται στα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2172/2005, με την επιφύλαξη πρόσθετων διατάξεων ή παρεκκλίσεων που προβλέπει ο εν λόγω κανονισμός.

Είναι ανάγκη να εναρμονιστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 με εκείνες του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 όπου κρίνεται σκόπιμο.

- (3) Προς αποφυγήν κερδοσκοπικών ενεργειών, οι διαθέσιμες ποσότητες στο πλαίσιο της ποσόστωσης πρέπει να προορίζονται για τους επιχειρηματίες εκείνους που μπορούν να αποδείξουν ότι πραγματοποιούν όντως σημαντικές εμπορικές συναλλαγές με τρίτες χώρες. Στο πλαίσιο αυτό και προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση, θα πρέπει να απαιτείται από τους εν λόγω επιχειρηματίες να έχουν εισαγάγει τουλάχιστον 50 ζώα κατά τη διάρκεια και των δύο περιόδων αναφοράς που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006. Επιπλέον, για διοικητικούς λόγους, πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να δέχονται επικυρωμένα αντίγραφα των εγγράφων που αποδεικνύουν την ύπαρξη συναλλαγών με τρίτες χώρες.
- (4) Αν η εφαρμογή του συντελεστή κατανομής που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 οδηγεί σε ποσότητα μικρότερη των 50 κεφαλών ανά αίτηση, η διαθέσιμη ποσότητα χορηγείται από τα σχετικά κράτη μέλη με κλήρωση ανά παρτίδα 50 κεφαλών ώστε να διασφαλιστεί εμπορικά βιώσιμος αριθμός ζώων ανά αίτηση.
- (5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2172/2005 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ανοίγεται κοινοτική δασμολογική ποσόστωση με απαλλαγή από δασμούς, σε πολυετή βάση, για περιόδους από 1ης Ιανουαρίου έως 31ης Δεκεμβρίου, για την εισαγωγή 4 600 ζώντων βοοειδών, καταγωγής Ελβετίας και βάρους άνω των 160 χιλιογράμμων, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0102 90 41, 0102 90 49, 0102 90 51, 0102 90 59, 0102 90 61, 0102 90 69, 0102 90 71 ή 0102 90 79.»

(¹) ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

(²) ΕΕ L 346 της 29.12.2005, σ. 10.

(³) ΕΕ L 314 της 15.11.2006, σ. 3.

(⁴) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

- 2) Το άρθρο 2 τροποποιείται ως εξής:
- α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Για τους σκοπούς της εφαρμογής του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, η ύπαρξη εμπορικών συναλλαγών με τρίτες χώρες όπως αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο σημαίνει ότι ο αιτών έχει εισαγάγει τουλάχιστον 50 ζώα τα οποία υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 0102 10 και 0102 90.
- Τα κράτη μέλη δύνανται να αποδεχθούν ως απόδειξη των συναλλαγών με τρίτες χώρες αντίγραφα των εγγράφων που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, δεόντως επικυρωμένα από την αρμόδια αρχή.»
- β) οι παράγραφοι 2 και 3 διαγράφονται.
- 3) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:
- α) οι παράγραφοι 1 και 4 διαγράφονται.
- β) η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «5. Μετά την εξέταση των υποβληθέντων εγγράφων, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο τη δέκατη εργάσιμη ημέρα από την ημερομηνία λήξης της περιόδου υποβολής των αιτήσεων, τις συνολικές ποσότητες που έχουν ζητηθεί.
- Κατά παρέκκλιση του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006, εφαρμόζεται το άρθρο 11 του εν λόγω κανονισμού.»
- 4) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «2. Σε περίπτωση που η εφαρμογή του συντελεστή κατανομής που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 οδηγεί σε ποσότητα μικρότερη από 50 κεφαλές ανά αίτηση, η διαθέσιμη ποσότητα χορηγείται από τα σχετικά κράτη μέλη με κλήρωση ανά παρτίδα 50 κεφαλών. Σε περίπτωση που η εναπομένουσα ποσότητα είναι μικρότερη από 50 κεφαλές, η ποσότητα αυτή συνιστά μία και μόνο παρτίδα.»
- 5) Στο άρθρο 6 παράγραφος 4, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «α) στο τετραγωνίδιο 8, η χώρα καταγωγής και στην ένδειξη “ναι” σημειώνεται σταυρός.»
- 6) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:
- α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «1. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, τα πιστοποιητικά εισαγωγής που εκδίδονται δυνάμει του παρόντος κανονισμού δεν είναι μεταβιβάσιμα.»
- β) οι παράγραφοι 2 και 4 διαγράφονται.
- 7) Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
- «Άρθρο 8
- Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1445/95 και (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής (*) εφαρμόζονται με την επιφύλαξη του παρόντος κανονισμού.
- (*) ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.»
- 8) Το παράρτημα I καταργείται.
- Άρθρο 2
- Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Ιουλίου 2006

για τη σύναψη της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και των Μπαρμπάντος, του Μπελίξε, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φιτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντας, της Δημοκρατίας της Ζάμπιας και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006 και της συμφωνίας, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006

(2006/942/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ⁽¹⁾ και της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο⁽²⁾, εξασφαλίζεται, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2, εκάστης εξαυτών, στο πλαίσιο της διαχείρισης της κοινής οργάνωσης της αγοράς ζάχαρης.
- (2) Είναι σκόπιμο να εγκριθούν οι συμφωνίες, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Κοινότητας και, αφενός, των κρατών που αναφέρονται στο πρωτόκολλο και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Ινδίας περί των εγγυημένων τιμών για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006,

Η συμφωνία, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, του Μπελίξε, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φιτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρίκιου, της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιδάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντας, της Δημοκρατίας της Ζάμπιας και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006 και η συμφωνία, υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006, εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Τα κείμενα των συμφωνιών παρατίθενται στα παραρτήματα I και II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 δεσμεύοντας την Κοινότητα.

(¹) ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τη συμφωνία που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 25 Ιουνίου 2005 (ΕΕ L 209 της 11.8.2005, σ. 27).

(²) ΕΕ L 190 της 23.7.1975, σ. 35.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 18 Ιουλίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. KORKEAJA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΣΥΜΦΩΝΙΑ,

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Μπαρμπάντος, του Μπελίτζε, της Δημοκρατίας του Κονγκό, των Φίτζι, της Συνεργατικής Δημοκρατίας της Γουιάνας, της Δημοκρατίας της Ακτής του Ελεφαντοστού, της Τζαμάικα, της Δημοκρατίας της Κένυας, της Δημοκρατίας της Μαδαγασκάρης, της Δημοκρατίας του Μαλάουι, της Δημοκρατίας του Μαυρικού, της Δημοκρατίας της Μοζαμβίκης, της Δημοκρατίας του Σουρινάμ, του Αγίου Χριστόφορου και Νέβις, του Βασιλείου της Σουαζιλάνδης, της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας, της Δημοκρατίας του Τρινιτάδ και Τομπάγκο, της Δημοκρατίας της Ουγκάντας, της Δημοκρατίας της Ζάμπιας και της Δημοκρατίας της Ζιμπάμπουε σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006

A. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2006

Κύριε,

Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο Παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφώνησαν, βάσει των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εξής:

Για την περίοδο παράδοσης από 1ης Ιουλίου 2005 έως 30 Ιουνίου 2006, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

- α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα·
- β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται CIF, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών ουδόλως προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapens vägnar



B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 21 Νοεμβρίου 2006

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

«Οι αντιπρόσωποι των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3 για τη ζάχαρη ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο Παράρτημα V της συμφωνίας εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφώνησαν, βάσει των διατάξεων του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα εξής:

Για την περίοδο παράδοσης από 1ης Ιουλίου 2005 έως 30 Ιουνίου 2006, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 του πρωτοκόλλου, οι ακόλουθες:

α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται CIF, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών ουδόλως προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ των κυβερνήσεων των προαναφερθέντων κρατών ΑΚΕ και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία των κυβερνήσεων των κρατών ΑΚΕ που αναφέρονται στην επιστολή αυτή επί των ανωτέρω.

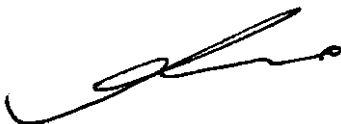
Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για τις κυβερνήσεις των κρατών ΑΚΕ
που αναφέρονται στο πρωτόκολλο αριθ. 3

For the Government of Barbados



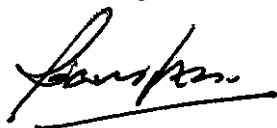
For the Government of Belize



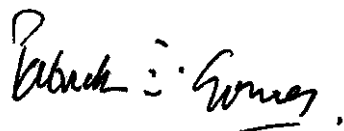
Pour le gouvernement de la République du Congo



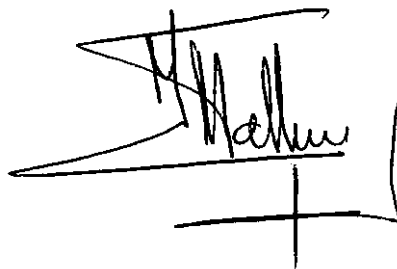
For the Government of the Sovereign Democratic Republic of Fiji



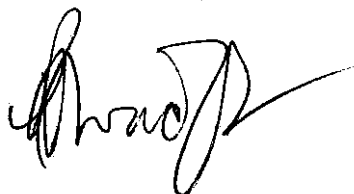
For the Government of the Cooperative Republic of Guyana



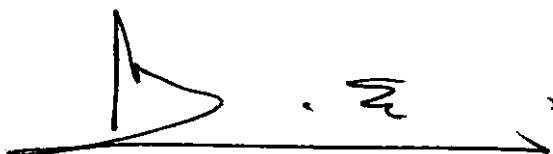
Pour le gouvernement de la République de Côte d'Ivoire




For the Government of Jamaica



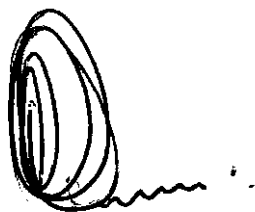
For the Government of the Republic of Kenya



Pour le gouvernement de la République de Madagascar



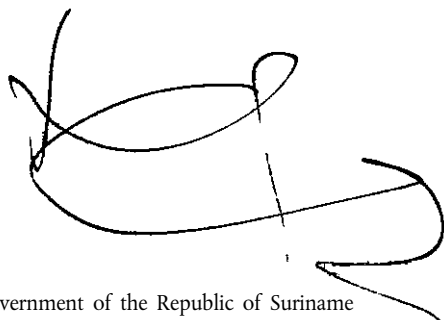
For the Government of the Republic of Malawi

A handwritten signature consisting of a large, circular loop followed by a series of smaller, wavy lines.

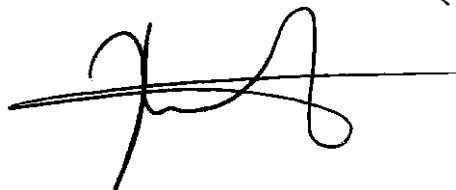
Pour le gouvernement de la République de Maurice

A handwritten signature consisting of a long, diagonal stroke followed by a small, wavy flourish.

For the Government of the Republic of Mozambique

A complex handwritten signature with multiple overlapping loops and a long horizontal stroke at the bottom.

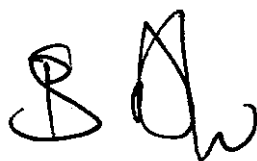
For the Government of the Republic of Suriname

A handwritten signature consisting of a long horizontal stroke followed by a large, looped flourish.

For the Government of Saint Kitts and Nevis

A handwritten signature consisting of a series of overlapping loops and a long horizontal stroke.

For the Government of the Kingdom of Swaziland

A handwritten signature consisting of two large, stylized letters, possibly 'S' and 'D', followed by a wavy flourish.

For the Government of the United Republic of Tanzania



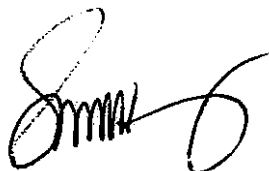
For the Government of the Republic of Trinidad and Tobago



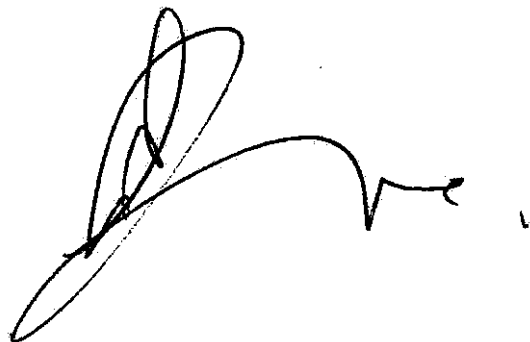
For the Government of the Republic of Uganda



For the Government of the Republic of Zambia



For the Government of the Republic of Zimbabwe



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΣΥΜΦΩΝΙΑ,

υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας σχετικά με τις εγγυημένες τιμές για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο για την περίοδο παράδοσης 2005/2006

A. Επιστολή αριθ. 1

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2006

Κύριε,

Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, οι οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

Για την περίοδο παράδοσης από 1ης Ιουλίου 2005 έως 30 Ιουνίου 2006, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 της συμφωνίας είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, οι ακόλουθες:

α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται CIF, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών ουδόλως προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Por la Comunidad Europea
Za Evropské společenství
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Euroopa Ühenduse nimel
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
On behalf of the European Community
Au nom de la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Eiropas Kopienas vārdā
Europos bendrijos vardu
Az Európai Közösség részéről
Għall-Komunità Ewropea
Voor de Europese Gemeenschap
W imieniu Wspólnoty Europejskiej
Pela Comunidade Europeia
Za Európske spoločenstvo
Za Evropsko skupnost
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar

B. Επιστολή αριθ. 2

Βρυξέλλες, 27 Οκτωβρίου 2006

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας, η οποία έχει ως εξής:

«Στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, οι αντιπρόσωποι της Ινδίας και της Επιτροπής, η οποία ενεργεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμφώνησαν τα εξής:

Για την περίοδο παράδοσης από 1ης Ιουλίου 2005 έως 30 Ιουνίου 2006, οι εγγυημένες τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 4 της συμφωνίας είναι, για τους σκοπούς της παρέμβασης που προβλέπεται στο άρθρο 6 της συμφωνίας, οι ακόλουθες:

α) για την ακατέργαστη ζάχαρη: 52,37 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα·

β) για τη λευκή ζάχαρη: 64,65 EUR ανά 100 χιλιόγραμμα.

Οι τιμές αυτές αφορούν μη συσκευασμένη ζάχαρη, αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου, όπως ορίζεται από την κοινοτική νομοθεσία, και νοούνται CIF, «free out» σε ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας. Η θέσπιση των τιμών αυτών ουδόλως προδικάζει τις αντίστοιχες θέσεις των συμβαλλομένων μερών ως προς τις αρχές καθορισμού των εγγυημένων τιμών.

Θα σας παρακαλούσα να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής και να επιβεβαιώσετε ότι η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελούν συμφωνία μεταξύ της κυβερνήσεώς σας και της Κοινότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της κυβερνήσεώς μου επί των ανωτέρω.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της
Δημοκρατίας της Ινδίας

For the Government of the Republic of India
Por el Gobierno de la República de la India
Za vládu Indické republiky
For regeringen for Republikken Indien
Für die Regierung der Republik Indien
India Vabariigi valitsuse nimel
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας
Au nom du gouvernement de la République de l'Inde
Per il governo della Repubblica dell'India
Indijas Republikas valdības vārdā
Indijos Respublikos Vyriausybės vardu
Az Indiai Köztársaság kormánya részéről
Ghall-Gvern tar-Repubblika ta' l-Indja
Voor de Regering van de Republiek India
W imieniu Rządu Republiki Indii
Pelo Governo da República da Índia
Za vládu Indické republiky
Za Vlado Republike Indije
Intian tasavallan hallituksen puolesta
På Republiken Indiens regerings vägnar



ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Νοεμβρίου 2006

περί προσωρινής εφαρμογής της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER και της συμφωνίας περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 5557]

(2006/943/Ευρατόμ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

(εφεξής «ο οργανισμός ITER») βρίσκεται στη Γαλλία, στο St Paul-lez-Durance, Bouches-du-Rhône.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως τα άρθρα 101, 124 και 192,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Συμβούλιο, με την απόφαση της 25ης Σεπτεμβρίου 2006, ενέκρινε τη σύναψη από την Επιτροπή της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER (εφεξής «η συμφωνία ITER»), του διακανονισμού για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER (εφεξής «ο διακανονισμός για την προσωρινή εφαρμογή») και της συμφωνίας περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER.

(2) Το άρθρο 3 του διακανονισμού για την προσωρινή εφαρμογή αποτυπώνει την επιθυμία των υπογραφόντων μερών της συμφωνίας ITER (εφεξής «τα Μέρη») να αναπτύξουν όσο το δυνατόν περισσότερο τη συνεργασία που προβλέπεται στη συμφωνία ITER, εν αναμονή της ολοκλήρωσης εκ μέρους εκάστου εξ αυτών όλων των εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται πριν από την κύρωση, την αποδοχή ή την έγκριση της συμφωνίας ITER.

(3) Το άρθρο 4 του διακανονισμού για την προσωρινή εφαρμογή αποτυπώνει τη δέσμευση των Μερών να τηρήσουν, στο μέγιστο βαθμό που το επιτρέπουν οι εσωτερικοί τους νόμοι και κανονισμοί, τους όρους της συμφωνίας ITER μέχρι την έναρξη ισχύος της.

(4) Το άρθρο 1 της συμφωνίας ITER ορίζει ότι η έδρα του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER

(5) Η Ευρατόμ, ως Μέρος υποδοχής, έχει ιδιαίτερη ευθύνη να εξασφαλίσει την έγκαιρη υλοποίηση του προγράμματος ITER.

(6) Οι συναπτόμενες από την Κοινότητα συμφωνίες είναι δεσμευτικές για τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας και για τα κράτη μέλη.

(7) Σύμφωνα με το άρθρο 192 της συνθήκης, τα κράτη μέλη διευκολύνουν την Κοινότητα στην εκτέλεση της αποστολής της.

(8) Σύμφωνα με το άρθρο 101 της συνθήκης, η Επιτροπή έχει την εξουσία να συνάπτει διεθνείς συμφωνίες· η Επιτροπή είναι επίσης αρμόδια να εξασφαλίζει την προσωρινή εφαρμογή των εν λόγω συμφωνιών σύμφωνα με την έγκριση που παρέχει το Συμβούλιο,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Εντός της Κοινότητας, ο οργανισμός ITER, στο πλαίσιο της προσωρινής ικανότητάς του:

α) εν αναμονή της τυπικής ίδρυσης του οργανισμού ITER, απολαύει της απαιτούμενης νομικής ικανότητας να i) συνάπτει συμβάσεις και ειδικότερα να προσλαμβάνει προσωπικό, ii) να αποκτά, να νέμεται και να διαθέτει περιουσία, iii) να αποκτά άδειες και iv) να ασκεί ενώπιον δικαστηρίου αγωγές, κατά το μέτρο που απαιτείται για τη διενέργεια των αναγκαίων πράξεων έγκαιρης υλοποίησης του προγράμματος ITER· λαμβανομένου υπό σημείωση ότι όλα τα δικαιώματα και υποχρεώσεις του οργανισμού ITER, που αναλαμβάνονται υπό την προσωρινή ικανότητά του, θα διατηρηθούν ως δικαιώματα και υποχρεώσεις του οργανισμού ITER σύμφωνα με τους όρους της συμφωνίας ITER, κατά την τυπική ίδρυση του οργανισμού ITER·

β) εν αναμονή της τυπικής ίδρυσης του οργανισμού ITER, ο ίδιος, όπως και το προσωπικό του και οι αντιπρόσωποι των Μερών, στην επικράτεια των κρατών μελών, απολαύουν των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται από τη συμφωνία περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύνηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του προγράμματος ITER, ιδίως όσον αφορά θέματα φορολογίας, μετανάστευσης και εγγραφής σε μητρώα·

γ) συμμορφώνεται με τις διατάξεις της συμφωνίας ITER· οφείλει ιδίως να τηρεί την ισχύουσα στο κράτος υποδοχής νομοθεσία σε θέματα δημόσιας και επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας, πυρηνικής ασφάλειας, ακτινοπροστασίας, αδειοδότησης, πυρηνι-

κών ουσιών, προστασίας του περιβάλλοντος και προστασίας από κακόβουλες ενέργειες.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Janez POTOČNIK
Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΜΦΩΝΙΑ**για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER****Πίνακας περιεχομένων**

Προοίμιο	
Άρθρο 1	Ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER
Άρθρο 2	Σκοπός του Οργανισμού ITER
Άρθρο 3	Καθήκοντα του Οργανισμού ITER
Άρθρο 4	Μέλη του Οργανισμού ITER
Άρθρο 5	Νομική προσωπικότητα
Άρθρο 6	Συμβούλιο
Άρθρο 7	Ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό
Άρθρο 8	Πόροι του Οργανισμού ITER
Άρθρο 9	Κανονισμοί διαχείρισης των πόρων του έργου
Άρθρο 10	Πληροφορίες και πνευματική ιδιοκτησία
Άρθρο 11	Υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης
Άρθρο 12	Προνόμια και ασυλίες
Άρθρο 13	Επιτόπιες ομάδες
Άρθρο 14	Δημόσια υγεία, ασφάλεια, έκδοση αδειών και προστασία του περιβάλλοντος
Άρθρο 15	Ευθύνη
Άρθρο 16	Παροπλισμός
Άρθρο 17	Δημοσιονομικός έλεγχος
Άρθρο 18	Αξιολόγηση διαχείρισης
Άρθρο 19	Διεθνής συνεργασία
Άρθρο 20	Ειρηνικές χρήσεις και μη εξάπλωση
Άρθρο 21	Εφαρμογή ως προς την Ευρατόμ
Άρθρο 22	Έναρξη ισχύος
Άρθρο 23	Προσχώρηση
Άρθρο 24	Διάρκεια και λύση της συμφωνίας
Άρθρο 25	Διευθέτηση διαφορών
Άρθρο 26	Αποχώρηση
Άρθρο 27	Παραρτήματα
Άρθρο 28	Τροποποιήσεις
Άρθρο 29	Θεματοφύλακας

Προοίμιο

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (εφεξής «Ευρατόμ»), η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας, η κυβέρνηση της Ιαπωνίας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας, η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι η επιτυχής ολοκλήρωση της κατασκευαστικής μελέτης του ITER υπό την αιγίδα του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (εφεξής «ΔΟΑΕ») έθεσε στη διάθεση των Μερών μια λεπτομερή, πλήρη και ολοκληρωμένη κατασκευαστική μελέτη μιας ερευνητικής εγκατάστασης με στόχο την επίδειξη του εφικτού της σύντηξης ως ενεργειακής πηγής·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τις μακροπρόθεσμες δυνατότητες της σύντηξης ως δυνάμει απεριόριστης, περιβαλλοντικά αποδεκτής και οικονομικά ανταγωνιστικής πηγής ενέργειας·

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι το ITER αποτελεί το επόμενο σημαντικό βήμα προς την ανάπτυξη της ενέργειας σύντηξης και ότι σήμερα είναι η κατάλληλη στιγμή έναρξης της υλοποίησης του έργου ITER λαμβανομένης υπόψη της προόδου της έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της ενέργειας σύντηξης·

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την κοινή δήλωση των αντιπροσώπων των μερών των διαπραγματεύσεων ITER, με την ευκαιρία της υπουργικής συνόδου για τον ITER που πραγματοποιήθηκε στις 28 Ιουνίου 2005 στη Μόσχα·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι κατά την παγκόσμια διάσκεψη κορυφής για την αειφόρο ανάπτυξη του 2002 έγινε έκκληση προς τις κυβερνήσεις να προωθήσουν την ενίσχυση της έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα των ενεργειακών τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένων των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, της ενεργειακής απόδοσης και των προηγμένων ενεργειακών τεχνολογιών·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της από κοινού υλοποίησης του έργου ITER για την επίδειξη της επιστημονικής και τεχνολογικής εφικτότητας της ενέργειας σύντηξης για ειρηνικούς σκοπούς και για την τόνωση του ενδιαφέροντος των νέων γενεών για τη σύντηξη·

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΕΣ να επιδιωχθεί ο γενικός προγραμματικός στόχος του έργου ITER από το διεθνή οργανισμό ενέργειας σύντηξης ITER μέσω ενός κοινού διεθνούς ερευνητικού προγράμματος οργανωμένου γύρω από επιστημονικούς και τεχνολογικούς στόχους, στην ανάπτυξη και εκτέλεση του οποίου θα συμμετέχουν κορυφαίοι ερευνητές προερχόμενοι από όλα τα Μέρη·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τη σημασία της ασφαλούς και αξιόπιστης κατασκευής, λειτουργίας, εκμετάλλευσης, απενεργοποίησης και παροπλισμού των εγκαταστάσεων ITER κατά τρόπο που να αποδεικνύει την ασφάλεια και να προάγει την κοινωνική αποδοχή της σύντηξης ως ενεργειακής πηγής·

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ τη σημασία μιας πραγματικής εταιρικής σχέσης κατά την υλοποίηση αυτού του μακροπρόθεσμου έργου μεγάλης κλίμακας για τους σκοπούς της έρευνας και της ανάπτυξης της ενέργειας σύντηξης·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ενώ τα επιστημονικά και τεχνολογικά οφέλη θα κατανεμηθούν εξίσου μεταξύ των Μερών για τους σκοπούς της έρευνας επί της ενέργειας σύντηξης, τα άλλα οφέλη που συνδέονται με την υλοποίηση του έργου θα κατανεμηθούν σε ισότιμη βάση·

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να συνεχίσουν την εποικοδομητική συνεργασία με το ΔΟΑΕ σε αυτήν τους την προσπάθεια,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Άρθρο 2

Ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER

Σκοπός του Οργανισμού ITER

1. Ιδρύεται ο διεθνής οργανισμός ενέργειας σύντηξης ITER (εφεξής «Οργανισμός ITER»).

2. Η έδρα του Οργανισμού ITER (εφεξής «έδρα») βρίσκεται στη Γαλλία (St Paul-lez-Durance, Bouches-du-Rhône). Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, η Ευρατόμ αναφέρεται ως το «Μέρος υποδοχής» και η Γαλλία ως το «κράτος υποδοχής».

Σκοπός του Οργανισμού ITER είναι να εξασφαλίζει και να προωθεί τη συνεργασία μεταξύ των μελών κατά την έννοια του άρθρου 4 (εφεξής «Μέλη») στο έργο ITER, ένα διεθνές έργο που έχει στόχο να καταδείξει την επιστημονική και τεχνική εφικτότητα της ενέργειας σύντηξης για ειρηνικούς σκοπούς, ουσιαστικό στοιχείο του οποίου είναι να επιτευχθεί διαρκής ηλεκτροπαραγωγή από σύντηξη.

Άρθρο 3

Καθήκοντα του Οργανισμού ITER

1. Ο Οργανισμός ITER:
 - α) κατασκευάζει, θέτει σε λειτουργία, εκμεταλλεύεται και απενεργοποιεί τις εγκαταστάσεις ITER σύμφωνα με τους τεχνικούς στόχους και τη γενική μελέτη που περιέχονται στην τελική έκδοση των δραστηριοτήτων κατασκευαστικής μελέτης του ITER (ITER EDA, σειρά τεκμηρίωσης αριθ. 21) καθώς και στα συμπληρωματικά τεχνικά έγγραφα που ενδεχομένως εγκρίνουν, εφόσον χρειαστεί, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, και προνοεί για τον παροπλισμό των εγκαταστάσεων ITER·
 - β) ενθαρρύνει την εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων ITER από τα εργαστήρια, τα άλλα ιδρύματα και το προσωπικό που συμμετέχουν στα προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης της ενέργειας σύντηξης των Μελών·
 - γ) προάγει την κατανόηση και αποδοχή της ενέργειας σύντηξης από το κοινό· και
 - δ) αναλαμβάνει, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, κάθε άλλη δραστηριότητα αναγκαία για την επίτευξη του σκοπού του.
2. Κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του, ο Οργανισμός ITER δίνει ιδιαίτερη προσοχή στη διατήρηση καλών σχέσεων με τις τοπικές κοινωνίες.

Άρθρο 4

Μέλη του Οργανισμού ITER

Μέλη του Οργανισμού ITER είναι τα Μέρη της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Νομική προσωπικότητα

1. Ο Οργανισμός ITER έχει διεθνή νομική προσωπικότητα, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας να συνάπτει συμφωνίες με κράτη ή/και διεθνείς οργανισμούς.
2. Ο Οργανισμός ITER έχει νομική προσωπικότητα και απολαύει, στην επικράτεια εκάστου των Μελών, της απαιτούμενης νομικής ικανότητας, τουλάχιστον για:
 - α) να συνάπτει συμβάσεις·
 - β) να αποκτά, να κατέχει και να διαθέτει περιουσία·
 - γ) να αποκτά άδειες· και
 - δ) να είναι διάδικος.

Άρθρο 6

Συμβούλιο

1. Το Συμβούλιο είναι το κύριο όργανο του Οργανισμού ITER και απαρτίζεται από τους αντιπροσώπους των Μελών. Κάθε Μέλος διορίζει μέχρι και τέσσερις αντιπροσώπους στο Συμβούλιο.
2. Ο θεματοφύλακας που αναφέρεται στο άρθρο 29 (εφεξής «θεματοφύλακας») συγκαλεί την πρώτη σύνοδο του Συμβουλίου το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, υπό τον όρο ότι έχει παραλάβει από όλα τα Μέρη τις γνωστοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5.
3. Το Συμβούλιο εκλέγει, μεταξύ των μελών του, πρόεδρο και αντιπρόεδρο για μονοετή θητεία, η οποία δύναται να ανανεωθεί με επανεκλογή μέχρι και τρεις φορές και για μέγιστο χρονικό διάστημα τεσσάρων ετών.
4. Το Συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του με ομοφωνία.
5. Το Συμβούλιο συνεδριάζει δύο φορές ετησίως, εκτός αν αποφασίσει διαφορετικά. Το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει τη σύγκληση έκτακτης συνόδου, εφόσον το ζητήσει οιοδήποτε Μέλος ή ο Γενικός Διευθυντής. Οι σύνοδοι του Συμβουλίου λαμβάνουν χώρα στην έδρα, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά.
6. Κατά περίπτωση, το Συμβούλιο δύναται να αποφασίσει τη σύγκληση συνόδου σε υπουργικό επίπεδο.
7. Το Συμβούλιο είναι υπεύθυνο, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, για την προώθηση, τη γενική διεύθυνση και την εποπτεία των δραστηριοτήτων που αναπτύσσει ο Οργανισμός ITER προς εκπλήρωση του σκοπού του. Το Συμβούλιο δύναται να λαμβάνει αποφάσεις και να διατυπώνει συστάσεις επί οιοδήποτε ζητήματος, θέματος ή προβλήματος σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία. Ειδικότερα, το Συμβούλιο:
 - α) αποφασίζει για το διορισμό, την αντικατάσταση και την παράταση της θητείας του Γενικού Διευθυντή·
 - β) θεσπίζει και τροποποιεί εάν χρειάζεται, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού και τους κανονισμούς διαχείρισης των πόρων του έργου του Οργανισμού ITER·
 - γ) αποφασίζει, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, για τη βασική διαχειριστική δομή του Οργανισμού ITER και για την πληρότητα του προσωπικού·
 - δ) διορίζει τα ανώτερα στελέχη του προσωπικού, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή·
 - ε) διορίζει τα μέλη της επιτροπής δημοσιονομικού ελέγχου που προβλέπεται στο άρθρο 17·
 - στ) αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 18, σχετικά με την εντολή και τους όρους αξιολόγησης της διαχείρισης του Οργανισμού ITER και διορίζει αξιολογητή διαχείρισης για το σκοπό αυτό·

- ζ) αποφασίζει, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, για το συνολικό προϋπολογισμό των διαφόρων φάσεων του έργου ITER και για τα επιτρεπόμενα περιθώρια αναπροσαρμογής για τις ανάγκες των ετήσιων επικαιροποιήσεων που προβλέπονται στο στοιχείο ι), και εγκρίνει το αρχικό σχέδιο και τις εκτιμήσεις πόρων του έργου ITER που προβλέπονται στο άρθρο 9·
- η) εγκρίνει τροποποιήσεις του επιμερισμού των συνολικών δαπανών·
- θ) εγκρίνει, με τη συναίνεση των ενδιαφερόμενων Μελών, τροποποιήσεις της κατανομής των προμηθειών χωρίς να μεταβάλλει τον επιμερισμό των συνολικών δαπανών·
- ι) εγκρίνει τις ετήσιες επικαιροποιήσεις του σχεδίου και των εκτιμήσεων πόρων του έργου ITER και, αντιστοίχως, εγκρίνει το ετήσιο πρόγραμμα και τον ετήσιο προϋπολογισμό του Οργανισμού ITER·
- ια) εγκρίνει τους ετήσιους λογαριασμούς του Οργανισμού ITER·
- ιβ) εγκρίνει τις ετήσιες εκθέσεις·
- ιγ) εγκρίνει, εφόσον χρειάζεται, τα συμπληρωματικά τεχνικά έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α)·
- ιδ) συστήνει επικουρικά όργανα του Συμβουλίου εφόσον χρειάζεται·
- ιε) εγκρίνει τη σύναψη συμφωνιών ή διακανονισμών διεθνούς συνεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 19·
- ιστ) λαμβάνει αποφάσεις για κτήση, πώληση και υποθήκευση γης και άλλων τίτλων εμπράγματης ιδιοκτησίας·
- ιζ) θεσπίζει τους κανόνες που διέπουν τη διαχείριση των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και τη διάδοση των πληροφοριών, σύμφωνα με το άρθρο 10, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή·
- ιη) εγκρίνει, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, τους λεπτομερείς όρους συγκρότησης των επιτόπιων ομάδων, με τη συναίνεση των ενδιαφερόμενων Μελών, σύμφωνα με το άρθρο 13. Το Συμβούλιο εξετάζει περιοδικά τη διατήρηση των επιτόπιων ομάδων που έχουν συσταθεί·
- ιθ) εγκρίνει, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, τις συμφωνίες ή τους διακανονισμούς που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ του Οργανισμού ITER και των Μελών ή των κρατών στην επικράτεια των οποίων βρίσκονται η έδρα και οι επιτόπιες ομάδες του Οργανισμού ITER·
- κ) εγκρίνει, βάσει πρότασης του Γενικού Διευθυντή, τις προσπάθειες προώθησης της συνεργασίας μεταξύ των προγραμμάτων έρευνας σύντηξης των Μελών, καθώς και μεταξύ αυτών των προγραμμάτων και του Οργανισμού ITER·
- κα) αποφασίζει ως προς την προσχώρηση κρατών ή διεθνών οργανισμών στην παρούσα συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 23·
- κβ) συνιστά στα Μέρη, σύμφωνα με το άρθρο 28, τροποποιήσεις στην παρούσα συμφωνία·
- κγ) αποφασίζει για τη σύναψη ή τη χορήγηση δανείων, για τη σύσταση ασφαλειών και εγγυήσεων και την παροχή εμπράγματης ασφάλειας για το σκοπό αυτό·
- κδ) αποφασίζει κατά πόσον θα προτείνει σε διεθνείς οργανισμούς έλεγχου των εξαγωγών να εξετάσουν για να συμπεριλάβουν στους καταλόγους ελέγχου τους, υλικά, εξοπλισμό και τεχνολογίες, και θεσπίζει πολιτική υποστήριξης των ειρηνικών χρήσεων και της μη εξάπλωσης σύμφωνα με το άρθρο 20·
- κε) εγκρίνει τους διακανονισμούς αποζημίωσης που προβλέπονται στο άρθρο 15· και
- κστ) αποφασίζει ως προς τις άρσεις ασυλίας σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 και έχει κάθε άλλη εξουσία που μπορεί να αποδειχθεί απαραίτητη για την εκπλήρωση του σκοπού και την άσκηση των καθηκόντων του Οργανισμού ITER, η οποία συνάδει με την παρούσα συμφωνία.
8. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία επί των ζητημάτων που αναφέρονται στα στοιχεία α), β), γ), ζ), η), ιε), κα), κβ), κγ), κδ), κε) και κστ) της παραγράφου 7, και επί του συστήματος στάθμισης των ψήφων που αναφέρεται στην παράγραφο 10.
9. Επί όλων των άλλων ζητημάτων πλην εκείνων που προβλέπονται στην παράγραφο 8, τα Μέλη καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να επιτύχουν συναίνεση. Εάν δεν επιτευχθεί συναίνεση, το Συμβούλιο αποφασίζει επί του εκάστοτε ζητήματος σύμφωνα με το σύστημα στάθμισης των ψήφων που προβλέπεται στην παράγραφο 10. Για αποφάσεις επί ζητημάτων που εμπίπτουν στο άρθρο 14 απαιτείται η σύμφωνη γνώμη του Μέρους υποδοχής.
10. Η στάθμιση των ψήφων των Μελών συναρτάται με τη συνεισφορά τους στον Οργανισμό ITER. Το σύστημα στάθμισης των ψήφων, το οποίο περιλαμβάνει τόσο την κατανομή των ψήφων όσο και τους κανόνες λήψης αποφάσεων, προσδιορίζεται στον εσωτερικό κανονισμό του Συμβουλίου.

Άρθρο 7

Ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό

1. Ο Γενικός Διευθυντής είναι ο επικεφαλής εκτελεστικός αξιωματούχος και ο νόμιμος εκπρόσωπος του Οργανισμού ITER. Ο Γενικός Διευθυντής ενεργεί σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και με τις αποφάσεις του Συμβουλίου, και είναι υπεύθυνος έναντι του Συμβουλίου για την εκτέλεση των καθηκόντων του.

2. Ο Γενικός Διευθυντής επικουρείται από το προσωπικό. Το προσωπικό απαρτίζεται από τους υπαλλήλους που απασχολεί άμεσα ο Οργανισμός ITER και από αποσπασμένο προσωπικό προερχόμενο από τα Μέλη.

3. Ο Γενικός Διευθυντής διορίζεται για πενταετή θητεία. Η θητεία του Γενικού Διευθυντή δύναται να παραταθεί μία φορά για μέγιστη περίοδο πέντε ετών.

4. Ο Γενικός Διευθυντής λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για τη διαχείριση του Οργανισμού ITER, την εκτέλεση των δραστηριοτήτων αυτού, την υλοποίηση των πολιτικών του και την εκπλήρωση του σκοπού του. Ειδικότερα, ο Γενικός Διευθυντής:

α) εκπονεί και υποβάλλει στο Συμβούλιο:

- το συνολικό προϋπολογισμό των διαφόρων φάσεων του έργου ITER και τα επιτρεπόμενα περιθώρια αναπροσαρμογής·
- το σχέδιο και τις εκτιμήσεις πόρων του έργου ITER και τις ετήσιες επικαιροποιήσεις τους·
- τον ετήσιο προϋπολογισμό βάσει του εγκεκριμένου συνολικού προϋπολογισμού, συμπεριλαμβανομένων των ετήσιων συνεισφορών, καθώς και τους ετήσιους λογαριασμούς·
- προτάσεις ως προς το διορισμό ανώτερων στελεχών και τη βασική διαχειριστική δομή του Οργανισμού ITER·
- τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού·
- τους κανονισμούς διαχείρισης των πόρων του έργου· και
- τις ετήσιες εκθέσεις·

β) διορίζει, διευθύνει και επιβλέπει το προσωπικό·

γ) είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια και αναλαμβάνει όλα τα αναγκαία οργανωτικά μέτρα για την τήρηση των νόμων και των κανονισμών που προβλέπονται στο άρθρο 14·

δ) αναλαμβάνει, όταν χρειάζεται από κοινού με το κράτος υποδοχής, να λάβει τις εγκρίσεις και άδειες που απαιτούνται για την κατασκευή, θέση σε λειτουργία και εκμετάλλευση των εγκαταστάσεων ITER·

ε) προωθεί τη συνεργασία μεταξύ των εγχώριων προγραμμάτων έρευνας σύντηξης των Μελών, καθώς και μεταξύ αυτών των προγραμμάτων και του Οργανισμού ITER·

στ) διασφαλίζει την ποιότητα και καταλληλότητα των κατασκευαστικών μερών και συστημάτων που προμηθεύονται στον Οργανισμό ITER·

ζ) υποβάλλει στο Συμβούλιο, εφόσον χρειάζεται, τα συμπληρωματικά τεχνικά έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α)·

η) συνάπτει, υπό την επιφύλαξη προηγούμενης έγκρισης από το Συμβούλιο, συμφωνίες ή διακανονισμούς διεθνούς συνεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 19 και επιτηρεί την εφαρμογή τους·

θ) οργανώνει τις συνόδους του Συμβουλίου·

ι) εφόσον ζητηθεί από το Συμβούλιο, βοηθεί τα επικουρικά όργανα του Συμβουλίου στην εκτέλεση των καθηκόντων τους· και

ια) παρακολουθεί και ελέγχει την εκτέλεση των ετήσιων προγραμμάτων σε ό,τι αφορά την τήρηση των χρονοδιαγραμμάτων, τα αποτελέσματα και την ποιότητα, και αποδέχεται την ολοκλήρωση των εργασιών.

5. Ο Γενικός Διευθυντής παρίσταται στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικά.

6. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 14, οι ευθύνες του Γενικού Διευθυντή και του προσωπικού έναντι του Οργανισμού ITER είναι αποκλειστικά διεθνούς χαρακτήρα. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, δεν ζητούν ούτε δέχονται οδηγίες από καμία κυβέρνηση ή αρχή ξένη προς τον Οργανισμό ITER. Κάθε Μέλος σέβεται το διεθνή χαρακτήρα των ευθυνών του Γενικού Διευθυντή και του προσωπικού, και δεν προσπαθεί να τους επηρεάσει κατά την άσκηση των καθηκόντων τους.

7. Το προσωπικό υποστηρίζει το Γενικό Διευθυντή στην άσκηση των καθηκόντων του και υπάγεται στη διοικητική εξουσία του Γενικού Διευθυντή.

8. Ο Γενικός Διευθυντής διορίζει το προσωπικό σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού.

9. Κάθε μέλος του προσωπικού διορίζεται για μέγιστη περίοδο πέντε ετών.

10. Το προσωπικό του Οργανισμού ITER απαρτίζεται από εξειδικευμένο επιστημονικό, τεχνικό και διοικητικό προσωπικό κατάλληλο για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του Οργανισμού ITER.

11. Τα μέλη του προσωπικού διορίζονται βάσει των προσόντων που διαθέτουν, λαμβάνοντας υπόψη την κατάλληλη κατανομή των θέσεων μεταξύ των Μελών σε σχέση με τις συνεισφορές τους.

12. Σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και τους συναφείς κανονισμούς, τα Μέλη δύναται να αποσπούν προσωπικό και να στέλνουν επισκέπτες ερευνητές στον Οργανισμό ITER.

Άρθρο 8

Πόροι του Οργανισμού ITER

1. Οι πόροι του Οργανισμού ITER περιλαμβάνουν:

α) συνεισφορές σε είδος, όπως αυτές προβλέπονται στο έγγραφο «Εκτιμήσεις αξίας για τις φάσεις κατασκευής, λειτουργίας, απενεργοποίησης και παροπλισμού του ITER και μορφή των συνεισφορών των Μερών», οι οποίες συμπεριλαμβάνουν· i) συγκεκριμένα κατασκευαστικά μέρη, στοιχεία εξοπλισμού, υλικά, και άλλα αγαθά και υπηρεσίες, σύμφωνα με τις συμφωνημένες τεχνικές προδιαγραφές και ii) αποσπασμένο προσωπικό από τα Μέλη·

β) χρηματοοικονομικές συνεισφορές των Μελών στον προϋπολογισμό του Οργανισμού ITER (εφεξής «συνεισφορές σε χρήμα»), όπως αυτές προβλέπονται στο έγγραφο «Εκτιμήσεις αξίας για τις φάσεις κατασκευής, λειτουργίας, απενεργοποίησης και παροπλισμού του ITER και μορφή των συνεισφορών των Μερών»·

γ) πρόσθετους πόρους που λαμβάνονται είτε σε χρήμα είτε σε είδος, εντός των ορίων και υπό τους όρους που εγκρίνει το Συμβούλιο.

2. Οι σχετικές συνεισφορές των Μελών κατά τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας είναι εκείνες που προβλέπονται στα έγγραφα «Εκτιμήσεις αξίας για τις φάσεις κατασκευής, λειτουργίας, απενεργοποίησης και παροπλισμού του ITER και μορφή των συνεισφορών των Μερών» και «Επιμερισμός των δαπανών για όλες τις φάσεις του έργου ITER», και δύναται να επικαιροποιούνται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου.

3. Οι πόροι του Οργανισμού ITER χρησιμοποιούνται μόνο για την εκπλήρωση του σκοπού και την άσκηση των καθηκόντων του Οργανισμού ITER σύμφωνα με τα άρθρα 2 και 3.

4. Κάθε Μέλος διοχετεύει τις συνεισφορές του στον Οργανισμό ITER μέσω κατάλληλης νομικής οντότητας, αποκαλούμενης εφεξής «εγχώριος οργανισμός» αυτού του Μέλους, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί από το Συμβούλιο. Δεν απαιτείται έγκριση του Συμβουλίου για τις συνεισφορές σε χρήμα που παρέχουν τα Μέλη απευθείας στον Οργανισμό ITER.

Άρθρο 9

Κανονισμοί διαχείρισης των πόρων του έργου

1. Σκοπός των κανονισμών διαχείρισης των πόρων του έργου είναι να διασφαλίσουν τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση του Οργανισμού ITER. Οι κανονισμοί αυτοί περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τους βασικούς κανόνες που διέπουν:

α) το οικονομικό έτος·

β) τη λογιστική μονάδα και το νόμισμα που χρησιμοποιεί ο Οργανισμός ITER για τη λογιστική, τον προϋπολογισμό και την αξιολόγηση των πόρων·

γ) την παρουσίαση και δομή του σχεδίου και των εκτιμήσεων πόρων του έργου ITER·

δ) τη διαδικασία εκπόνησης και έγκρισης του ετήσιου προϋπολογισμού, την εκτέλεση του ετήσιου προϋπολογισμού και τον εσωτερικό δημοσιονομικό έλεγχο·

ε) τις συνεισφορές των Μελών·

στ) την ανάθεση συμβάσεων·

ζ) τη διαχείριση των συνεισφορών· και

η) τη διαχείριση του ταμείου παροπλισμού.

2. Ο Γενικός Διευθυντής εκπονεί κάθε έτος, και υποβάλλει στο Συμβούλιο, επικαιροποιημένη έκδοση του σχεδίου και των εκτιμήσεων πόρων του έργου ITER.

3. Το σχέδιο του έργου ITER διευκρινίζει το σχέδιο εκτέλεσης όλων των καθηκόντων του Οργανισμού ITER και καλύπτει όλη τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας. Στο σχέδιο του έργου ITER:

α) σκιαγραφείται ένα συνολικό σχέδιο, το οποίο συμπεριλαμβάνει το χρονοδιάγραμμα και τα κύρια στάδια της εκπλήρωσης του σκοπού του Οργανισμού ITER, και συνοψίζεται η πορεία του έργου ITER σε σχέση με το συνολικό σχέδιο·

β) εκτίθενται οι ειδικοί στόχοι και χρονοδιαγράμματα του προγράμματος δραστηριοτήτων του Οργανισμού ITER για τα επόμενα πέντε έτη ή για την περίοδο κατασκευής, αν η τελευταία υπερβεί την πενταετία· και

γ) περιέχονται κατάλληλες παρατηρήσεις, και ιδίως εκτίμηση των κινδύνων που συνδέονται με το έργο ITER και περιγραφή μέτρων αποτροπής ή μετριασμού των κινδύνων αυτών.

4. Οι εκτιμήσεις πόρων του έργου ITER παρέχουν πλήρη ανάλυση των πόρων που έχουν ήδη δαπανηθεί και των πόρων που θα χρειαστούν στο μέλλον για την υλοποίηση του σχεδίου του έργου ITER, καθώς και των σχεδίων πρόσληψης των πόρων.

Άρθρο 10

Πληροφορίες και πνευματική ιδιοκτησία

1. Υπό την επιφύλαξη της παρούσας συμφωνίας και του παραρτήματος περί των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας, ο Οργανισμός ITER και τα Μέλη υποστηρίζουν την ευρύτερη δυνατή και ενδεδειγμένη διάδοση των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που παράγονται κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου και του παραρτήματος περί των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας εφαρμόζονται ισότιμα και άνευ διακρίσεων για όλα τα Μέλη και τον Οργανισμό ITER.

2. Κατά την εκτέλεση των δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός ITER μεριμνά ώστε τα επιστημονικά αποτελέσματα να δημοσιεύονται ή να δημοσιοποιούνται ευρέως με άλλους τρόπους, μετά την παρέλευση εύλογου χρονικού διαστήματος ώστε να έχει εξασφαλισθεί η κατάλληλη προστασία τους. Τα τυχόν δικαιώματα δημιουργού επί εργασιών βασιζόμενων σε αυτά τα αποτελέσματα ανήκουν κατά κυριότητα στον Οργανισμό ITER εκτός αν άλλως προβλέπεται σε επιμέρους διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και του παραρτήματος περί των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας.

3. Κατά την ανάθεση συμβάσεων για την εκτέλεση εργασιών κατ'εφαρμογήν της παρούσας συμφωνίας, ο Οργανισμός ITER και τα Μέλη συμπεριλαμβάνουν στις συμβάσεις αυτές διατάξεις σχετικές με τη πνευματική ιδιοκτησία που ενδεχομένως προκύπτει από την εκτέλεση των συμβάσεων. Οι διατάξεις αυτές διευκρινίζουν, μεταξύ άλλων, τα δικαιώματα πρόσβασης στην ούτως παραγόμενη πνευματική ιδιοκτησία, καθώς και τα δικαιώματα κοινοδότησης και χρησιμοποίησής της, και συνάδουν με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και του παραρτήματος περί των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας.

4. Για την πνευματική ιδιοκτησία που παράγεται ή ενσωματώνεται κατ'εφαρμογήν της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται οι διατάξεις του παραρτήματος περί των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 11

Υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης

1. Το Μέρος υποδοχής διασφαλίζει — το ίδιο ή με ανάθεση — και θέτει στη διάθεση του Οργανισμού ITER την απαιτούμενη υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης για την εκτέλεση του έργου ITER, σύμφωνα με τις διατάξεις και υπό τους όρους που συνοψίζονται στο παράρτημα σχετικά με την υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης. Το Μέρος υποδοχής δύναται να αναθέσει σε μια οντότητα να ενεργεί εξ'ονοματός του για το σκοπό αυτό. Η ανάθεση αυτή δεν επηρεάζει τις υποχρεώσεις που έχει το Μέρος υποδοχής δυνάμει του παρόντος άρθρου.

2. Υπό την επιφύλαξη της έγκρισης του Συμβουλίου, οι λεπτομερείς όροι και διαδικασίες της συνεργασίας μεταξύ του Οργανισμού ITER και του Μέρους υποδοχής ή της ορισθείσας από αυτό οντότητας, για τις ανάγκες της εν λόγω υποστήριξης, καλύπτονται από συμφωνία υποστήριξης στον τόπο εγκατάστασης η οποία συνάπτεται μεταξύ τους.

Άρθρο 12

Προνόμια και ασυλίες

1. Ο Οργανισμός ITER, καθώς και τα ακίνητα και κινητά περιουσιακά του στοιχεία, απολαύουν στην επικράτεια κάθε Μέλους των προνομίων και ασυλιών που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων του.

2. Ο Γενικός Διευθυντής και το προσωπικό του Οργανισμού ITER, οι αντιπρόσωποι των Μελών στο Συμβούλιο και στα επικουρικά όργανα, καθώς και οι αναπληρωτές και εμπειρογνώμονές τους, απολαύουν στην επικράτεια κάθε Μέλους των προνομίων και ασυλιών που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων τους σε σχέση με τον Οργανισμό ITER.

3. Οι ασυλίες στις οποίες αναφέρονται οι παράγραφοι 1 και 2 αίρονται σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες η αρμόδια για την άρση της ασυλίας αρχή θεωρεί ότι η ασυλία παρεμποδίζει το έργο της δικαιοσύνης και ότι η άρση της δεν θίγει τους σκοπούς για τους οποίους χορηγήθηκε και όταν, προκειμένου για τον Οργανισμό ITER, το Γενικό Διευθυντή και το προσωπικό, το Συμβούλιο αποφασίζει ότι η εν λόγω άρση δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα του Οργανισμού ITER και των Μελών του.

4. Τα προνόμια και οι ασυλίες που χορηγούνται σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία δεν μειώνουν ούτε επηρεάζουν την υποχρέωση του Οργανισμού ITER, του Γενικού Διευθυντή ή του προσωπικού να συμμορφώνονται με τους νόμους και τους κανονισμούς που αναφέρονται στο άρθρο 14.

5. Κάθε Μέρος γνωστοποιεί εγγράφως στο θεματοφύλακα τη θέση σε ισχύ από το ίδιο των παραγράφων 1 και 2.

6. Ο θεματοφύλακας ενημερώνει τα Μέρη όταν έχει παραλάβει από όλα τα Μέρη γνωστοποιήσεις σύμφωνα με την παράγραφο 5.

7. Μεταξύ του Οργανισμού ITER και του κράτους υποδοχής συνάπτεται συμφωνία σχετικά με την έδρα.

Άρθρο 13

Επιτόπιες ομάδες

Κάθε Μέλος φιλοξενεί μια επιτόπια ομάδα την οποία συγκροτεί και διαχειρίζεται ο Οργανισμός ITER για τις ανάγκες άσκησης των καθηκόντων του Οργανισμού ITER και εκπλήρωσης του σκοπού του. Μεταξύ του Οργανισμού ITER και κάθε Μέλους συνάπτεται συμφωνία σχετικά με την επιτόπια ομάδα.

Άρθρο 14

Δημόσια υγεία, ασφάλεια, έκδοση αδειών και προστασία του περιβάλλοντος

Ο Οργανισμός ITER τηρεί τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς του κράτους υποδοχής που ισχύουν στους τομείς της δημόσιας και επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας, της πυρηνικής ασφάλειας, της ακτινοπροστασίας, της έκδοσης αδειών, των πυρηνικών υλικών, της προστασίας του περιβάλλοντος και της προστασίας από ακόμβουλες ενέργειες.

Άρθρο 15

Ευθύνη

1. Η συμβατική ευθύνη του Οργανισμού ITER διέπεται από τις σχετικές συμβατικές διατάξεις, οι οποίες ερμηνεύονται σύμφωνα με το εφαρμοστέο στη σύμβαση δίκαιο.

2. Στην περίπτωση εξωσυμβατικής ευθύνης, ο Οργανισμός ITER αποζημιώνει δεόντως ή επανορθώνει αλλιώς για οιαδήποτε βλάβη έχει προκαλέσει, στο βαθμό κατά τον οποίο ο Οργανισμός ITER υπέχει εκ του νόμου ευθύνη βάσει του σχετικού δικαίου, οι δε όροι της αποζημίωσης πρέπει να εγκρίνονται από το Συμβούλιο. Η παρούσα παράγραφος δεν πρέπει να ερμηνεύεται ως αποποίηση ασυλίας εκ μέρους του Οργανισμού ITER.

3. Κάθε πληρωμή που καταβάλλει ο Οργανισμός ITER ως αποζημίωση βάσει της ευθύνης που προβλέπεται στις παραγράφους 1 και 2, όπως και κάθε έξοδο ή δαπάνη που πραγματοποιείται σε σχέση με αυτή, θεωρείται «επιχειρησιακή δαπάνη» όπως αυτή ορίζεται στους κανονισμούς διαχείρισης των πόρων του έργου.

4. Σε περίπτωση που οι δαπάνες αποζημίωσης για βλάβες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 υπερβαίνουν τα κονδύλια που διαθέτει ο Οργανισμός ITER από τον ετήσιο προϋπολογισμό λειτουργίας ή/και μέσω ασφαλίσεων, τα Μέλη διαβουλεύονται, μέσω του Συμβουλίου, επιδιώκοντας αύξηση του συνολικού προϋπολογισμού με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 8, ώστε ο Οργανισμός ITER να αντεπεξέλθει στις δαπάνες αποζημίωσης.

5. Η ιδιότητα του Μέλους του Οργανισμού ITER δεν συνεπάγεται ευθύνη των Μελών για πράξεις, παραλείψεις ή υποχρεώσεις του Οργανισμού ITER.

6. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει την ασυλία της οποίας απολαύουν τα Μέλη στην επικράτεια άλλων κρατών ή στην επικράτειά τους ούτε ερμηνεύεται ως αποποίηση της ασυλίας αυτής.

Άρθρο 16

Παρoπλισμός

1. Κατά την περίοδο εκμετάλλευσης του ITER, ο Οργανισμός ITER ιδρύει ένα ταμείο (εφεξής «Ταμείο») προνοώντας για τον παροπλισμό των εγκαταστάσεων ITER. Οι όροι ίδρυσης του Ταμείου, η εκτίμηση και ενημέρωση των πόρων του, οι όροι τροποποίησής του και μεταβίβασής του στο κράτος υποδοχής καθορίζονται στους κανονισμούς διαχείρισης των πόρων του έργου που προβλέπονται στο άρθρο 9.

2. Μετά την τελική φάση πειραματικής εκμετάλλευσης του ITER, και εντός πενταετίας ή μικρότερου χρονικού διαστήματος εφόσον αυτό συμφωνηθεί με το κράτος υποδοχής, ο Οργανισμός ITER διαμορφώνει στις εγκαταστάσεις ITER τις συνθήκες που θα συμφωνήσουν από κοινού, με δυνατότητα αναπροσαρμογής αν χρειαστεί, ο Οργανισμός ITER και το κράτος υποδοχής, και στη συνέχεια ο Οργανισμός ITER παραδίδει στο κράτος υποδοχής το Ταμείο και τις εγκαταστάσεις ITER για παροπλισμό.

3. Μετά την παραλαβή του Ταμείου και των εγκαταστάσεων ITER από το κράτος υποδοχής, ο Οργανισμός ITER δεν φέρει καμία ευθύνη ή υπαιτιότητα για τις εγκαταστάσεις ITER, εκτός αν άλλως συμφωνηθεί μεταξύ του Οργανισμού ITER και του κράτους υποδοχής.

4. Τα αντίστοιχα δικαιώματα και υποχρεώσεις του Οργανισμού ITER και του κράτους υποδοχής και οι λεπτομέρειες της συνεργασίας τους σε ό,τι αφορά τον παροπλισμό καθορίζονται στη συμφωνία σχετικά με την έδρα που προβλέπεται στο άρθρο 12, στο πλαίσιο της οποίας ο Οργανισμός ITER και το κράτος υποδοχής συμφωνούν, μεταξύ άλλων, ότι:

α) μετά την παράδοση των εγκαταστάσεων ITER, το κράτος υποδοχής εξακολουθεί να δεσμεύεται από τις διατάξεις του άρθρου 20· και

β) το κράτος υποδοχής υποβάλλει σε όλα τα Μέλη που έχουν συνεισφέρει στο Ταμείο τακτικές εκθέσεις σχετικά με την πορεία του παροπλισμού και τις διαδικασίες και τεχνολογίες που έχουν χρησιμοποιηθεί ή παραχθεί για τις ανάγκες του παροπλισμού.

Άρθρο 17

Δημοσιονομικός έλεγχος

1. Συστήνεται επιτροπή δημοσιονομικού ελέγχου (εφεξής «επιτροπή») η οποία διενεργεί τον λογιστικό έλεγχο των ετήσιων λογαριασμών του Οργανισμού ITER σύμφωνα με το παρόν άρθρο και τους κανονισμούς διαχείρισης των πόρων του έργου.

2. Κάθε Μέλος εκπροσωπείται στην επιτροπή από έναν αντιπρόσωπο. Τα μέλη της επιτροπής διορίζονται από το Συμβούλιο κατόπιν εισηγήσεως των αντίστοιχων Μελών για μια τριετία, με δυνατότητα ανανέωσης για μια ακόμη τριετία. Το Συμβούλιο διορίζει, μεταξύ των μελών της επιτροπής, τον πρόεδρο αυτής για διετή θητεία.

3. Τα μέλη της επιτροπής είναι ανεξάρτητα και δεν ζητούν ούτε δέχονται οδηγίες από κανένα Μέλος ή άλλο πρόσωπο και αναφέρονται μόνο στο Συμβούλιο.

4. Στόχος του λογιστικού ελέγχου είναι:

α) να διαπιστωθεί εάν όλα τα έσοδα και οι δαπάνες έγιναν κατά τρόπο ορθό και νόμιμο και εάν έχουν λογιστικούς καταγραφείς·

β) να διαπιστωθεί κατά πόσον ήταν χρηστή η χρηματοοικονομική διαχείριση·

γ) να εκδοθεί δήλωση αξιοπιστίας βεβαιούσα την ακρίβεια των ετήσιων λογαριασμών και τη νομιμότητα και κανονικότητα των σχετικών συναλλαγών·

δ) να διαπιστωθεί κατά πόσον οι δαπάνες είναι σύμφωνες με τον προϋπολογισμό· και

ε) να εξετασθεί κάθε ζήτημα που θα μπορούσε να έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις στον Οργανισμό ITER.

5. Ο λογιστικός έλεγχος βασίζεται σε αναγνωρισμένες διεθνείς αρχές και πρότυπα λογιστικής.

Άρθρο 18

Αξιολόγηση διαχείρισης

1. Ανά διετία, το Συμβούλιο διορίζει ανεξάρτητο αξιολογητή διαχείρισης, ο οποίος αξιολογεί τη διαχείριση των δραστηριοτήτων του Οργανισμού ITER. Το εύρος της αξιολόγησης αποφασίζεται από το Συμβούλιο.

2. Ο Γενικός Διευθυντής δύναται επίσης να ζητήσει τη διενέργεια τέτοιων αξιολογήσεων κατόπιν διαβούλευσης με το Συμβούλιο.

3. Ο αξιολογητής διαχείρισης είναι ανεξάρτητος και δεν ζητεί ούτε δέχεται οδηγίες από κανένα Μέλος ή άλλο πρόσωπο και αναφέρεται μόνο στο Συμβούλιο.

4. Σκοπός της αξιολόγησης είναι να εξακριβώνεται κατά πόσον η διαχείριση του Οργανισμού ITER ήταν χρηστή, ειδικότερα όσον αφορά την αποτελεσματικότητα και αποδοτικότητα της διαχείρισης από την άποψη της κλίμακας του προσωπικού του.

5. Η αξιολόγηση βασίζεται στα αρχεία του Οργανισμού ITER. Στον αξιολογητή διαχείρισης παρέχεται δυνατότητα πλήρους πρόσβασης στο προσωπικό, τα βιβλία και αρχεία που ο ίδιος κρίνει απαραίτητα για το σκοπό αυτό.

6. Ο Οργανισμός ITER μεριμνά ώστε ο αξιολογητής διαχείρισης να τηρεί τις απαιτήσεις του Οργανισμού όσον αφορά το χειρισμό ευαίσθητων ή/και εμπορικά εμπιστευτικών πληροφοριών, και ιδίως την τακτική του Οργανισμού αναφορικά με τη πνευματική ιδιοκτησία, τις ειρηνικές χρήσεις και τη μη εξάπλωση.

Άρθρο 19

Διεθνής συνεργασία

Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, και βάσει ομόφωνης απόφασης του Συμβουλίου, ο Οργανισμός ITER δύναται, για την εκπλήρωση του σκοπού του, να συνεργάζεται με άλλους διεθνείς οργανισμούς και ιδρύματα, μη Μέρη, καθώς και οργανισμούς και ιδρύματα μη Μερών, και να συνάπτει μαζί τους συμφωνίες ή διακανονισμούς για το σκοπό αυτό. Οι λεπτομερείς όροι της εκάστοτε συνεργασίας καθορίζονται από το Συμβούλιο για κάθε περίπτωση χωριστά.

Άρθρο 20

Ειρηνικές χρήσεις και μη εξάπλωση

1. Ο Οργανισμός ITER και τα Μέλη χρησιμοποιούν κάθε υλικό, εξοπλισμό ή τεχνολογία που παράγεται ή παραλαμβάνεται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας αποκλειστικά και μόνο για ειρηνικούς σκοπούς. Τίποτα στην παρούσα παράγραφο δεν επιδέχεται την ερμηνεία ότι θίγει τα δικαιώματα των Μελών να χρησιμοποιούν υλικά, εξοπλισμό ή τεχνολογίες που έχουν αποκτήσει ή αναπτύξει τα ίδια εκτός πλαισίου της παρούσας συμφωνίας για δικούς τους σκοπούς.

2. Υλικά, εξοπλισμός ή τεχνολογίες που παραλαμβάνονται ή παράγονται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας από τον Οργανισμό ITER και τα Μέλη δεν μεταβιβάζονται σε τρίτους με σκοπό να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή ή απόκτηση με άλλα μέσα πυρηνικών όπλων ή άλλων πυρηνικών εκρηκτικών διατάξεων ή για μη ειρηνικούς σκοπούς.

3. Ο Οργανισμός ITER και τα Μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου με αποτελεσματικότητα και διαφάνεια. Για τον σκοπό αυτό, το Συμβούλιο διατηρεί επαφές με τα κατάλληλα διεθνή φόρα και υιοθετεί πολιτική υποστήριξης των ειρηνικών χρήσεων και της μη εξάπλωσης.

4. Για να υποστηριχθεί η επιτυχία του έργου ITER και της πολιτικής της μη εξάπλωσης, τα Μέρη συμφωνούν να προβαίνουν σε μεταξύ τους διαβουλεύσεις για κάθε ζήτημα που έχει σχέση με την εφαρμογή του παρόντος άρθρου.

5. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν επιβάλλει στα Μέλη να μεταφέρουν υλικά, εξοπλισμό ή τεχνολογίες κατά παράβαση των εθνικών συστημάτων ελέγχου των εξαγωγών ή των σχετικών νόμων και κανονισμών.

6. Καμία διάταξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των Μερών που απορρέουν από άλλες διεθνείς συμφωνίες για τη μη εξάπλωση των πυρηνικών όπλων ή άλλων πυρηνικών εκρηκτικών διατάξεων.

Άρθρο 21

Εφαρμογή ως προς την Ευρατόμ

Σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρατόμ, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη αυτή. Σύμφωνα με τη συνθήκη Ευρατόμ και άλλες συναφείς συμφωνίες, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται επίσης στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, τη Ρουμανία και την Ελβετική Συνομοσπονδία, οι οποίες συμμετέχουν στο πρόγραμμα σύντηξης της Ευρατόμ ως πλήρως συνδεδεμένα τρίτα κράτη.

Άρθρο 22

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση σύμφωνα με τις διαδικασίες κάθε υπογράφοντος μέρους.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την Ευρατόμ, τη Δημοκρατία της Ινδίας, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Ρωσική Ομοσπονδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

3. Σε περίπτωση που η παρούσα συμφωνία δεν τεθεί σε ισχύ εντός ενός έτους από την υπογραφή της, ο θεματοφύλακας συγκαλεί συνεδρίαση των υπογραφόντων με σκοπό να αποφασιστούν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν ώστε να διευκολυνθεί η έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 23

Προσχώρηση

1. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οιοδήποτε κράτος ή διεθνής οργανισμός δύναται να προσχωρήσει και να καταστεί Μέρος της παρούσας συμφωνίας κατόπιν ομόφωνης απόφασης του Συμβουλίου.

2. Κάθε κράτος ή διεθνής οργανισμός που επιθυμεί να προσχωρήσει στην παρούσα συμφωνία υποβάλλει σχετικό αίτημα στο Γενικό Διευθυντή, ο οποίος ενημερώνει σχετικά τα Μέλη τουλάχιστον έξι μήνες πριν το αίτημα αυτό υποβληθεί στο Συμβούλιο προς λήψη απόφασης.

3. Το Συμβούλιο καθορίζει τους όρους προσχώρησης κάθε κράτους ή διεθνούς οργανισμού.

4. Η προσχώρηση κράτους ή διεθνούς οργανισμού στην παρούσα συμφωνία παράγει αποτελέσματα 30 ημέρες μετά την παραλαβή από το θεματοφύλακα της πράξης προσχώρησης και της γνωστοποίησης που προβλέπεται στο άρθρο 12 παράγραφος 5.

Άρθρο 24

Διάρκεια και λύση της συμφωνίας

1. Η παρούσα συμφωνία έχει αρχική διάρκεια 35 ετών. Κατά την τελευταία πενταετία αυτής της περιόδου, ή επί μικρότερο χρονικό διάστημα εφόσον αυτό συμφωνηθεί με το κράτος υποδοχής, πραγματοποιείται η απενεργοποίηση των εγκαταστάσεων ITER.

2. Τουλάχιστον οκτώ έτη πριν από τη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο συγκροτεί ειδική επιτροπή της οποίας προεδρεύει ο Γενικός Διευθυντής και η οποία γνωμοδοτεί ως προς τη σκοπιμότητα παράτασης της παρούσας συμφωνίας, λαμβανομένης υπόψη της προόδου του έργου ITER. Η ειδική επιτροπή αξιολογεί την τεχνική και επιστημονική κατάσταση των εγκαταστάσεων ITER και τους λόγους ενδεχόμενης παράτασης της παρούσας συμφωνίας και, πριν να συστήσει μια τέτοια παράταση, τις δημοσιονομικές πτυχές από πλευράς απαιτούμενου προϋπολογισμού και επιπτώσεων στις δαπάνες απενεργοποίησης και παροπλισμού. Η ειδική επιτροπή υποβάλλει την έκθεσή της στο Συμβούλιο εντός έτους από τη συγκρότησή της.

3. Βάσει της έκθεσης αυτής, το Συμβούλιο αποφασίζει με ομοφωνία την παράταση ή όχι της διάρκειας της παρούσας συμφωνίας, τουλάχιστον έξι έτη πριν από τη λήξη της ισχύος αυτής.

4. Το Συμβούλιο δεν επιτρέπεται να παρατείνει τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας κατά άνω των δέκα ετών συνολικά, ούτε επιτρέπεται να παρατείνει τη διάρκεια της παρούσας συμφωνίας εάν η παράταση αυτή αλλοιώνει τη φύση των δραστηριοτήτων του Οργανισμού ITER ή το πλαίσιο της χρηματοοικονομικής συνεργασίας των Μελών.

5. Τουλάχιστον έξι έτη πριν από τη λήξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Συμβούλιο επιβεβαιώνει την προβλεπόμενη λήξη της παρούσας συμφωνίας και αποφασίζει τους διακανονισμούς για τη φάση απενεργοποίησης και για τη διάλυση του Οργανισμού ITER.

6. Η παρούσα συμφωνία δύναται να λυθεί με συμφωνία όλων των Μερών, και με πρόβλεψη του αναγκαίου χρόνου απενεργοποίησης και των αναγκαίων πόρων παροπλισμού.

Άρθρο 25

Διευθέτηση διαφορών

1. Κάθε διαφορά η οποία ανακύπτει μεταξύ των Μερών ή μεταξύ ενός ή περισσότερων Μερών και του Οργανισμού ITER, και απορρέει από την παρούσα συμφωνία ή είναι συναφής με αυτήν, διευθετείται μέσω διαβουλεύσεων, διαμεσολάβησης ή άλλων διαδικασιών που θα συμφωνηθούν, όπως η διαιτησία. Τα ενδιαφερόμενα

μέρη συνεδριάζουν για να εξετάσουν τη φύση της διαφοράς ώστε να καταλήξουν σε ταχεία επίλυσή της.

2. Εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε επίλυση της διαφοράς τους μέσω διαβουλεύσεων, οιοδήποτε εξ αυτών δύναται να ζητήσει από τον πρόεδρο του Συμβουλίου (ή αν ο πρόεδρος έχει εκλεγεί από Μέλος που είναι μέρος της διαφοράς, από μέλος του Συμβουλίου που αντιπροσωπεύει Μέλος που δεν είναι μέρος της διαφοράς) να ενεργήσει ως διαμεσολαβητής στο πλαίσιο συνεδρίασης και να επιχειρήσει να επιλύσει τη διαφορά. Η συνεδρίαση αυτή συγκαλείται εντός τριάντα ημερών από τον υποβολή αιτήματος διαμεσολάβησης και ολοκληρώνεται εντός των επόμενων εξήντα ημερών· αμέσως μετά ο διαμεσολαβητής υποβάλλει έκθεση διαμεσολάβησης, η οποία εκπονείται σε διαβούλευση με τα Μέλη που δεν είναι μέρη της διαφοράς και συνοδεύεται από σύσταση προς επίλυση της διαφοράς.

3. Εάν τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν καταλήξουν σε επίλυση της διαφοράς τους μέσω διαβουλεύσεων ή διαμεσολάβησης, δύναται να συμφωνήσουν να προσφύγουν σε άλλη, κοινώς αποδεκτή, μορφή επίλυσης διαφορών με διαδικασίες που θα συμφωνήσουν από κοινού.

Άρθρο 26

Αποχώρηση

1. Μετά την παρέλευση δέκα ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, οιοδήποτε Μέρος άλλο από το Μέρος υποδοχής δύναται να γνωστοποιήσει στο θεματοφύλακα πρόθεση αποχώρησης.

2. Η αποχώρηση δεν επηρεάζει τη συνεισφορά του αποχωρούντος Μέρους στις δαπάνες κατασκευής των εγκαταστάσεων ITER. Εάν ένα Μέρος αποχωρήσει κατά την περίοδο επιχειρησιακής εκμετάλλευσης του ITER, καταβάλλει επίσης το συμφωνημένο μερίδιό του στις δαπάνες παροπλισμού των εγκαταστάσεων ITER.

3. Η αποχώρηση δεν επηρεάζει κανένα δικαίωμα, υποχρέωση ή νομική κατάσταση ενός Μέρους που έχει προκύψει κατά την πορεία εκτέλεσης της παρούσας συμφωνίας πριν από την αποχώρηση αυτού του Μέρους.

4. Η αποχώρηση παράγει αποτελέσματα κατά τη λήξη του οικονομικού έτους που έπεται του έτους υποβολής της γνωστοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Οι λεπτομερείς όροι της αποχώρησης καταγράφονται από τον Οργανισμό ITER σε διαβούλευση με το αποχωρούν Μέρος.

Άρθρο 27

Παράρτηματα

Το παράρτημα σχετικά με τις πληροφορίες και τη πνευματική ιδιοκτησία και το παράρτημα σχετικά με την υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 28

Τροποποιήσεις

1. Οιοδήποτε Μέρος δύναται να προτείνει τροποποίηση της παρούσας συμφωνίας.

2. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις εξετάζονται από το Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει με ομοφωνία ως προς τη σύσταση που θα απευθυνθεί στα Μέρη.

3. Οι τροποποιήσεις υπόκεινται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση σύμφωνα με τις διαδικασίες κάθε Μέρους και αρχίζουν να ισχύουν τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης από όλα τα Μέρη.

Άρθρο 29

Θεματοφύλακας

1. Ο Γενικός Διευθυντής του ΔΟΑΕ είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

2. Το πρωτότυπο της παρούσας συμφωνίας κατατίθεται στο θεματοφύλακα, ο οποίος αποστέλλει επικυρωμένα αντίγραφα αυτής στα υπογράφοντα μέρη, και στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώριση και δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

3. Ο θεματοφύλακας κοινοποιεί σε όλα τα υπογράφοντα και στα προσχωρούντα κράτη και διεθνείς οργανισμούς:

α) την ημερομηνία κατάθεσης κάθε πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης·

β) την ημερομηνία κατάθεσης κάθε γνωστοποίησης που λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 5·

γ) την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας και των τροποποιήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 28·

δ) κάθε γνωστοποίηση πρόθεσης αποχώρησης Μέρους από την παρούσα συμφωνία· και

ε) τη λύση της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν τον παρόντα διακανονισμό.

Έγινε στο Παρίσι, στις 21 Νοεμβρίου 2006, σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας

Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας

Για την κυβέρνηση της Ιαπωνίας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας

Για την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Για την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Παράρτημα σχετικά με τις πληροφορίες και τη πνευματική ιδιοκτησία

Άρθρο 1

Αντικείμενο και ορισμοί

- 1.1. Το παρόν παράρτημα καλύπτει τη διάδοση, την ανταλλαγή τη χρησιμοποίηση και την προστασία των πληροφοριών και της πνευματικής ιδιοκτησίας που έχουν σχέση με στοιχεία που επιδέχονται προστασίας, κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Εκτός αν άλλως προβλέπεται, οι όροι που χρησιμοποιούνται στο παρόν παράρτημα έχουν την ίδια έννοια όπως και στην παρούσα συμφωνία.
- 1.2. Ως **πληροφορίες** νοούνται τα δημοσιευμένα δεδομένα, τα σχέδια, οι μελέτες, οι υπολογισμοί, οι εκθέσεις και άλλα έγγραφα, τα τεκμηριωμένα δεδομένα ή μέθοδοι έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και οι περιγραφές εφευρέσεων και ανακαλύψεων, ανεξαρτήτως αν δύνανται ή όχι να τύχουν προστασίας, και τα οποία δεν καλύπτονται από την έννοια της πνευματικής ιδιοκτησίας όπως αυτή ορίζεται στην παράγραφο 1.3 κατωτέρω.
- 1.3. Η **πνευματική ιδιοκτησία** έχει την έννοια που ορίζεται στο άρθρο 2 της σύμβασης για την ίδρυση του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας που υπεγράφη στη Στοκχόλμη, στις 14 Ιουλίου 1967. Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος, η πνευματική ιδιοκτησία δύναται να περιλαμβάνει εμπιστευτικές πληροφορίες, όπως τεχνολογία ή εμπορικά μυστικά, υπό τον όρο ότι δεν έχουν δημοσιευθεί και διατίθενται σε γραπτή ή άλλως τεκμηριωμένη μορφή, και ότι
 - α) ο κάτοχός τους έχει τηρήσει τον εμπιστευτικό τους χαρακτήρα,
 - β) δεν είναι γενικώς γνωστές ή δεν διατίθενται στο κοινό από άλλες πηγές, ή/και δεν είναι γενικώς διαθέσιμες στο κοινό σε έντυπες δημοσιεύσεις ή/και με άλλη αναγνώσιμη μορφή,
 - γ) δεν διατίθενται από τον κάτοχό τους προς τρίτα μέρη χωρίς σχετική υποχρέωση τήρησης εχεμύθειας, και
 - δ) δεν διατίθενται στο παραλαμβάνον μέρος χωρίς σχετική υποχρέωση τήρησης εχεμύθειας.
- 1.4. Ως **υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία** νοείται η πνευματική ιδιοκτησία που έχει αποκτηθεί, αναπτυχθεί ή παραχθεί πριν από την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας, ή που δεν εμπίπτει στο πεδίο της παρούσας συμφωνίας.
- 1.5. Ως **παραγόμενη πνευματική ιδιοκτησία** νοείται η πνευματική ιδιοκτησία την οποία τα Μέλη ή ο Οργανισμός ITER, ή και από κοινού, παράγουν ή αποκτούν κατά πλήρη κυριότητα, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία και κατά την εκτέλεσή της.
- 1.6. Ως **βελτίωση** νοείται η κάθε είδους τεχνολογική εξέλιξη της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των παράγωγων εργασιών.
- 1.7. Ως **οντότητα** νοείται κάθε οντότητα με την οποία ένας εγχώριος οργανισμός ή ο Οργανισμός ITER έχει συνάψει σύμβαση για την προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Γενικές διατάξεις

- 2.1. Τηρουμένων των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, τα Μέλη υποστηρίζουν την ευρύτερη δυνατή διάδοση της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας.
- 2.2. Κάθε Μέλος διασφαλίζει ότι τα υπόλοιπα Μέλη και ο Οργανισμός ITER δύνανται να αποκτούν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που κατανέμονται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα. Οι συμβάσεις που συνάπτει κάθε Μέλος ή ο Οργανισμός ITER με οιαδήποτε οντότητα πρέπει να συμφωνούν με τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος. Ειδικότερα, για να εξασφαλίσουν την τήρηση των διατάξεων του παρόντος παραρτήματος, όλα τα Μέλη και ο Οργανισμός ITER ακολουθούν τις ενδειγμένες διαδικασίες δημόσιων συμβάσεων.

Ο Οργανισμός ITER εξακριβώνει δεόντως και εγκαίρως την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία των αναδόχων οντοτήτων με σκοπό να αποκτήσει, για τον Οργανισμό ITER και τα Μέλη, πρόσβαση σε αυτήν την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

Κάθε Μέλος εξακριβώνει δεόντως και εγκαίρως την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία των αναδόχων οντοτήτων με σκοπό να αποκτήσει, για τον Οργανισμό ITER και τα Μέλη, πρόσβαση σε αυτήν την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

Κάθε Μέλος και ο Οργανισμός ITER διασφαλίζουν την πρόσβαση του Οργανισμού ITER και των άλλων Μελών στις εφευρέσεις και στα άλλα στοιχεία πνευματικής ιδιοκτησίας που παράγονται ή ενσωματώνονται κατά την εκτέλεση των συμβάσεων, υπό τον όρο ότι γίνονται σεβαστά τα δικαιώματα των εφευρετών, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

- 2.3. Το παρόν παράρτημα δεν επηρεάζει ούτε θίγει τον επιμερισμό δικαιωμάτων μεταξύ ενός Μέλους και των υπηκόων του. Το Μέλος και οι υπήκοοί του καθορίζουν μεταξύ τους, σύμφωνα με τις οικείες εφαρμοστέες νομοθετικές ρυθμίσεις, αν τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας κατέχονται από το Μέλος ή από τους υπηκόους του.
- 2.4. Εάν κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας ένα Μέλος παράγει ή αποκτά κατά πλήρη κυριότητα πνευματική ιδιοκτησία, το Μέλος αυτό ενημερώνει εγκαίρως όλα τα άλλα Μέλη και τον Οργανισμό ITER σχετικά, και τους παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εν λόγω πνευματική ιδιοκτησία.

Άρθρο 3

Διάδοση πληροφοριών και επιστημονικών δημοσιεύσεων, προστατευόμενων ή μη από δικαίωμα δημιουργού

Κάθε Μέλος έχει δικαίωμα μετάφρασης, αναπαραγωγής και δημόσιας διανομής, για μη εμπορικές χρήσεις, πληροφοριών που απορρέουν άμεσα από την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας. Σε όλα τα δημόσια κυκλοφορία αντίτυπα έργου του οποίου προστατεύονται τα δικαιώματα δημιουργού, το οποίο δε έχει παραχθεί σύμφωνα με την παρούσα διάταξη, πρέπει να αναγράφονται τα ονοματεπώνυμα των δημιουργών του έργου, εκτός αυτών που αρνούνται ρητώς να κατονομαστούν.

Άρθρο 4

Πνευματική ιδιοκτησία παραγόμενη ή ενσωματούμενη από Μέλος, εγχώριο οργανισμό ή οντότητα

- 4.1. Παραγόμενη πνευματική ιδιοκτησία:
 - 4.1.1. Εάν ένα Μέλος, εγχώριος οργανισμός ή οντότητα παράγει, κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, στοιχεία επιδεχόμενα προστασίας, το Μέλος, ο εγχώριος οργανισμός ή η οντότητα δικαιούται να αποκτήσει, σε όλες τις χώρες, όλα τα δικαιώματα, τίτλους και συμφέροντα επί της εν λόγω πνευματικής ιδιοκτησίας, σύμφωνα με τις εφαρμοστέες νομοθετικές ρυθμίσεις.
 - 4.1.2. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο παράγει πνευματική ιδιοκτησία κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας παραχωρεί στα άλλα Μέλη και στον Οργανισμό ITER, ατελώς, επί ίσους όρους και άνευ διακρίσεων, αμετάκλητη και μη αποκλειστική άδεια επί αυτής της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας, με δικαίωμα του Οργανισμού ITER να παραχωρεί περαιτέρω άδειες, και με δικαίωμα των άλλων Μελών να παραχωρούν περαιτέρω άδειες στην επικράτεια τους, για τις ανάγκες χρηματοδοτούμενων από το δημόσιο προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της σύντηξης.
 - 4.1.3. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο παράγει πνευματική ιδιοκτησία κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας παραχωρεί στα άλλα Μέλη, επί ίσους όρους και άνευ διακρίσεων, μη αποκλειστική άδεια επί αυτής της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας για σκοπούς εμπορικής χρήσης στον τομέα της σύντηξης, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες τέτοιας χρήσης σε ημεδαπούς τρίτους στην επικράτεια του, υπό όρους δε όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους υπό τους οποίους το Μέλος αυτό παραχωρεί άδειες επί αυτής της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε τρίτους εντός ή εκτός της επικράτειάς του. Στον βαθμό που ικανοποιούνται αυτοί οι όροι, δεν είναι δυνατή η άρνηση παραχώρησης τέτοιας άδειας. Η προαναφερόμενη άδεια δύναται να ανακληθεί μόνο σε περίπτωση που ο αδειούχος δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.
 - 4.1.4. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο παράγει πνευματική ιδιοκτησία κατ' εφαρμογήν της παρούσας συμφωνίας ενθαρρύνεται να συνάπτει εμπορικές συμφωνίες με τα άλλα Μέλη, εγχώριους οργανισμούς, οντότητες και τρίτους με σκοπό να καταστεί δυνατή η χρήση της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε τομείς πέραν της σύντηξης.
 - 4.1.5. Τα Μέλη, όπως και οι εγχώριοι οργανισμοί τους ή οντότητες, που χορηγούν άδειες ή παραχωρούν περαιτέρω άδειες επί παραγόμενης ή υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας κατ' εφαρμογήν του παρόντος παραρτήματος, τηρούν αρχεία σχετικά με αυτές τις άδειες, τα οποία διατίθενται στα άλλα Μέλη, για παράδειγμα μέσω του Οργανισμού ITER.
- 4.2. Υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία:
 - 4.2.1. Η υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία παραμένει στην κυριότητα του μέρους που έχει την κυριότητά της.

4.2.2. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο ενσωματώνει στα στοιχεία που παρέχει στον Οργανισμό ITER υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία, εξαιρουμένων των εμπιστευτικών πληροφοριών όπως η τεχνολογία ή τα εμπορικά μυστικά, η οποία υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία:

- είναι αναγκαία για την κατασκευή, εκμετάλλευση, χρήση ή ενσωμάτωση τεχνολογίας για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που έχουν σχέση με τις εγκαταστάσεις ITER,
- είναι αναγκαία για τη συντήρηση ή επισκευή του παρεχόμενου στοιχείου, ή
- κρίνεται αναγκαία από το Συμβούλιο, πριν από οιαδήποτε διαδικασία δημόσιων συμβάσεων,

χορηγεί στα άλλα Μέλη και στον Οργανισμό ITER, ατελώς, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, αμετάκλητη και μη αποκλειστική άδεια επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας, με δικαίωμα του Οργανισμού ITER να παραχωρεί περαιτέρω άδειες, και με δικαίωμα των άλλων Μελών να παραχωρούν περαιτέρω άδειες έκαστο στα ερευνητικά του ιδρύματα και ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην επικράτειά του, για τις ανάγκες χρηματοδοτούμενων από το δημόσιο προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της σύντηξης.

4.2.3. α) Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο ενσωματώνει στα στοιχεία που παρέχει στον Οργανισμό ITER υφιστάμενες εμπιστευτικές πληροφορίες, οι οποίες:

- είναι αναγκαίες για την κατασκευή, εκμετάλλευση, χρήση ή ενσωμάτωση τεχνολογίας για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που έχουν σχέση με τις εγκαταστάσεις ITER,
- είναι αναγκαίες για τη συντήρηση ή επισκευή του παρεχόμενου στοιχείου,
- κρίνονται αναγκαίες από το Συμβούλιο, πριν από οιαδήποτε διαδικασία δημόσιων συμβάσεων, ή
- είναι αναγκαίες για λόγους ασφάλειας, διασφάλισης ποιότητας και ελέγχου της ποιότητας, όπως απαιτούν οι ρυθμιστικές αρχές,

διασφαλίζει ότι παραχωρείται ατελώς στον Οργανισμό ITER αμετάκλητη και μη αποκλειστική άδεια χρήσης αυτών των υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων εγχειριδίων, οδηγιών ή επιμορφωτικού υλικού για την κατασκευή, λειτουργία, συντήρηση και επιδιόρθωση των εγκαταστάσεων ITER.

β) Όταν εμπιστευτικές πληροφορίες τίνονται στη διάθεση του Οργανισμού ITER, οι πληροφορίες αυτές πρέπει να επισημαίνονται σαφώς ως εμπιστευτικές και να διαβιβάζονται βάσει συμφωνίας τήρησης εχεμύθειας. Ο αποδέκτης αυτών των πληροφοριών τις χρησιμοποιεί μόνο για τους σκοπούς που προβλέπονται στο ανωτέρω στοιχείο α) και τηρεί την εμπιστευτικότητά τους στο βαθμό που προβλέπεται στη συμφωνία τήρησης εχεμύθειας. Σε περίπτωση κατάχρησης αυτών των υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών από τον Οργανισμό ITER, ο Οργανισμός ITER υποχρεούται να καταβάλει αποζημίωση για τις ζημιές που προκλήθηκαν από αυτή την κατάχρηση.

4.2.4. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο ενσωματώνει στα στοιχεία που παρέχει στον Οργανισμό ITER υφιστάμενες εμπιστευτικές πληροφορίες όπως τεχνολογία ή εμπορικά μυστικά, οι οποίες υφιστάμενες εμπιστευτικές πληροφορίες:

- είναι αναγκαίες για την κατασκευή, εκμετάλλευση, χρήση ή ενσωμάτωση τεχνολογίας για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που έχουν σχέση με τις εγκαταστάσεις ITER,
- είναι αναγκαίες για τη συντήρηση ή επισκευή του παρεχόμενου στοιχείου, ή
- κρίνονται αναγκαίες από το Συμβούλιο, πριν από οιαδήποτε διαδικασία δημόσιων συμβάσεων,

καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια είτε για να χορηγήσει άδεια εμπορικής εκμετάλλευσης αυτών των υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών είτε για να προμηθεύσει στον αποδέκτη τα ίδια στοιχεία που ενσωματώνουν τις υφιστάμενες εμπιστευτικές πληροφορίες, μέσω ιδιωτικών συμβάσεων έναντι οικονομικού ανταλλάγματος, για χρηματοδοτούμενα από το δημόσιο προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης ενός Μέλους στον τομέα της σύντηξης, υπό όρους δε όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους υπό τους οποίους το Μέλος αυτό παραχωρεί άδειες επί τέτοιων υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών ή προμηθεύει τα ίδια στοιχεία σε τρίτους εντός ή εκτός της επικράτειάς του. Στο βαθμό που ικανοποιούνται αυτοί οι όροι, δεν είναι δυνατή η άρνηση παραχώρησης τέτοιας άδειας ή προμήθειας τέτοιων στοιχείων. Η άδεια, εάν χορηγηθεί, δύναται να ανακληθεί μόνο σε περίπτωση που ο αδειούχος δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.

4.2.5. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, το οποίο ενσωματώνει υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένων υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών, κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε το κατασκευαστικό μέρος που ενσωματώνει την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία να διατίθεται υπό εύλογους όρους και προϋποθέσεις, ή καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να χορηγεί στα άλλα Μέλη, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, μη αποκλειστική άδεια για σκοπούς εμπορικής χρήσης στον τομέα της σύντηξης, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες τέτοιας χρήσης σε ημεδαπούς τρίτους στην επικράτειά του, υπό όρους δε όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους υπό τους οποίους το Μέλος αυτό παραχωρεί άδειες επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε τρίτους εντός ή εκτός της επικράτειάς του. Στο βαθμό που ικανοποιούνται αυτοί οι όροι, δεν είναι δυνατή η άρνηση παραχώρησης τέτοιας άδειας. Η ανωτέρω άδεια δύναται να ανακληθεί μόνο σε περίπτωση που ο αδειούχος δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.

4.2.6. Κάθε Μέλος, ενεργώντας μέσω εγχώριου οργανισμού ή οντότητας, ενθαρρύνεται να θέτει στη διάθεση των άλλων Μελών, για εμπορικούς σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 4.2.5, κάθε υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία που έχει ενσωματωθεί στα στοιχεία που παρέχονται στον Οργανισμό ITER, η οποία υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία:

- είναι αναγκαία για την κατασκευή, εκμετάλλευση, χρήση ή ενσωμάτωση τεχνολογίας για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που έχουν σχέση με τις εγκαταστάσεις ITER,
- είναι αναγκαία για τη συντήρηση ή επισκευή του παρεχόμενου στοιχείου, ή
- κρίνεται αναγκαία από το Συμβούλιο, πριν από οιαδήποτε διαδικασία δημόσιων συμβάσεων.

Η τυχόν παραχώρηση στα Μέλη αδειών επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας από τους κατόχους της γίνεται επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων.

4.3. Παραχώρηση αδειών σε τρίτους μη Μελών:

Κάθε άδεια επί παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας που παραχωρούν τα Μέλη σε τρίτα μέρη μη Μελών υπόκειται στους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο σχετικά με τη χορήγηση αδειών σε τρίτους. Οι κανόνες αυτοί καθορίζονται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 5

Πνευματική ιδιοκτησία παραγόμενη ή ενσωματούμενη από τον Οργανισμό ITER

5.1. Παραγόμενη πνευματική ιδιοκτησία:

5.1.1. Η πνευματική ιδιοκτησία που παράγεται από τον Οργανισμό ITER, κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, ανήκει κατά κυριότητα στον Οργανισμό ITER. Ο Οργανισμός ITER αναπτύσσει κατάλληλες διαδικασίες για την καταγραφή, τη γνωστοποίηση και την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας.

5.1.2. Ο Οργανισμός ITER χορηγεί ατελώς στα Μέλη, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, αμετάκλητη και μη αποκλειστική άδεια επί αυτής της πνευματικής ιδιοκτησίας, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες στην επικράτεια του για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της σύντηξης.

5.1.3. Ο Οργανισμός ITER χορηγεί στα Μέλη, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, μη αποκλειστική άδεια επί της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας που έχει αναπτύξει ή αποκτήσει ο ίδιος κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, για σκοπούς εμπορικής χρήσης, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες τέτοιας χρήσης σε ημεδαπούς τρίτους στην επικράτεια του, υπό όρους δε όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους υπό τους οποίους ο Οργανισμός ITER παραχωρεί άδειες επί αυτής της παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε τρίτους. Στο βαθμό που ικανοποιούνται αυτοί οι όροι, δεν είναι δυνατή η άρνηση παραχώρησης τέτοιας άδειας. Η προαναφερόμενη άδεια δύναται να ανακληθεί μόνο σε περίπτωση που ο αδειούχος δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.

5.2. Υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία:

5.2.1. Υπό την προϋπόθεση ότι διαθέτει τα κατάλληλα δικαιώματα, όταν ο Οργανισμός ITER ενσωματώνει υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία η οποία:

- είναι αναγκαία για την κατασκευή, εκμετάλλευση, χρήση ή ενσωμάτωση τεχνολογίας για τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που έχουν σχέση με τις εγκαταστάσεις ITER,
- είναι αναγκαία για τη δημιουργία βελτιώσεων και παράγωγων εργασιών,
- είναι αναγκαία για τη συντήρηση και επιδιόρθωση των εγκαταστάσεων ITER, ή
- κρίνεται αναγκαία από το Συμβούλιο, πριν από οιαδήποτε διαδικασία δημόσιων συμβάσεων,

ο Οργανισμός ITER προβαίνει στις κατάλληλες ενέργειες ώστε να παραχωρήσει περαιτέρω στα Μέλη ατελώς, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, αμετάκλητη και μη αποκλειστική άδεια επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες στην επικράτειά του για σκοπούς έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα της σύντηξης. Ο Οργανισμός ITER καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να αποκτήσει τα σχετικά δικαιώματα.

- 5.2.2. Για την υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών, που έχει ενσωματώσει ο Οργανισμός ITER κατά την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, ο Οργανισμός ITER καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να θέσει στη διάθεση των Μελών, επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων, μη αποκλειστική άδεια για σκοπούς εμπορικής χρήσης στον τομέα της σύντηξης, με δικαίωμα εκάστου να παραχωρεί περαιτέρω άδειες τέτοιας χρήσης σε ημεδαπούς τρίτους στην επικράτειά του, υπό όρους δε όχι λιγότερο ευνοϊκούς από εκείνους υπό τους οποίους ο Οργανισμός ITER παραχωρεί άδειες επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε τρίτους. Στο βαθμό που ικανοποιούνται αυτοί οι όροι, δεν είναι δυνατή η άρνηση παραχώρησης τέτοιας άδειας. Η προαναφερόμενη άδεια δύναται να ανακληθεί μόνο σε περίπτωση που ο αδειούχος δεν εκπληρώσει τις συμβατικές του υποχρεώσεις.
- 5.2.3. Ο Οργανισμός ITER καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να θέσει στη διάθεση των Μελών κάθε υφιστάμενη πνευματική ιδιοκτησία, συμπεριλαμβανομένων των υφιστάμενων εμπιστευτικών πληροφοριών, για σκοπούς άλλους από εκείνους που προβλέπονται στο άρθρο 5.2.2. Η τυχόν παραχώρηση στα Μέλη αδειών επί αυτής της υφιστάμενης πνευματικής ιδιοκτησίας από τον Οργανισμό ITER γίνεται επί ίσοις όροις και άνευ διακρίσεων.
- 5.3. Παραχώρηση αδειών σε τρίτους μη Μελών:

Κάθε άδεια που παραχωρεί ο Οργανισμός ITER σε τρίτα μέρη μη Μελών υπόκειται στους κανόνες που καθορίζει το Συμβούλιο σχετικά με την παραχώρηση αδειών σε τρίτους. Οι κανόνες αυτοί καθορίζονται με ομόφωνη απόφαση του Συμβουλίου.

Άρθρο 6

Πνευματική ιδιοκτησία παραγόμενη από το προσωπικό του Οργανισμού ITER και άλλους ερευνητές

- 6.1. Η κυριότητα της πνευματικής ιδιοκτησίας που παράγεται από το άμεσα απασχολούμενο και το αποσπασμένο προσωπικό στον Οργανισμό ITER ανήκει στον Οργανισμό ITER και ρυθμίζεται, στις αντίστοιχες συμβάσεις ή ρυθμίσεις εργασίας, σύμφωνα με τις παρούσες διατάξεις.
- 6.2. Η κυριότητα της πνευματικής ιδιοκτησίας που παράγεται από επισκέπτες ερευνητές που συμμετέχουν στις δραστηριότητες του Οργανισμού ITER στο πλαίσιο διακανονισμού με τον Οργανισμό ITER για την εκτέλεση συγκεκριμένων δραστηριοτήτων και οι οποίοι συμμετέχουν άμεσα στα γενικά προγράμματα του Οργανισμού ITER, ανήκει στον Οργανισμό ITER, εκτός αν άλλως αποφασίσει το Συμβούλιο.
- 6.3. Η κυριότητα της πνευματικής ιδιοκτησίας που παράγεται από επισκέπτες ερευνητές οι οποίοι δεν συμμετέχουν στα γενικά προγράμματα του Οργανισμού ITER ρυθμίζεται σε συμφωνία με τον Οργανισμό ITER υπό όρους καθοριζόμενους από το Συμβούλιο.

Άρθρο 7

Προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας

- 7.1. Όταν ορισμένο Μέλος κατοχυρώνει ή επιζητεί την προστασία παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας που έχει αναπτύξει ή αποκτήσει το ίδιο, ενημερώνει εγκαίρως τα άλλα Μέλη και τον Οργανισμό ITER σχετικά, και τους παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες ως προς την προστασία αυτή. Αν ένα Μέλος αποφασίσει να μην ασκήσει το δικαίωμά του να επιζητήσει την προστασία παραγόμενης πνευματικής ιδιοκτησίας σε καμία χώρα ή περιοχή, ενημερώνει εγκαίρως τον Οργανισμό ITER για την απόφασή του αυτή, και τότε ο Οργανισμός ITER δύναται να επιζητήσει την απόκτηση τέτοιας προστασίας, είτε άμεσα είτε μέσω των Μελών.
- 7.2. Για την παραγόμενη πνευματική ιδιοκτησία που αναπτύσσει ή αποκτά ο Οργανισμός ITER, το Συμβούλιο θεσπίζει, το συντομότερο δυνατό, κατάλληλες διαδικασίες για την κοινοποίηση, την προστασία και την καταχώριση αυτής της πνευματικής ιδιοκτησίας, για παράδειγμα μέσω της δημιουργίας βάσης δεδομένων στην οποία δύναται να έχουν πρόσβαση τα Μέλη.
- 7.3. Σε περίπτωση δημιουργίας από κοινού, τα συμμετέχοντα Μέλη ή/και ο Οργανισμός ITER έχουν το δικαίωμα να επιζητήσουν να αποκτήσουν κατά συγκυριότητα πνευματική ιδιοκτησία στο κράτος της επιλογής τους.
- 7.4. Συγκυριότητα επί πνευματικής ιδιοκτησίας υφίσταται όταν αυτή έχει δημιουργηθεί είτε από δύο ή περισσότερα Μέλη είτε από ένα ή περισσότερα Μέλη από κοινού με τον Οργανισμό ITER, και όταν τα χαρακτηριστικά αυτής της πνευματικής ιδιοκτησίας δεν είναι δυνατό να διαχωριστούν για τους σκοπούς υποβολής αίτησης, απόκτησης ή/και διατήρησης σε ισχύ της προστασίας του αντίστοιχου δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας. Στην περίπτωση αυτή, οι συνδημιουργοί συνάπτουν μεταξύ τους συμφωνία συγκυριότητας, η οποία καθορίζει τον επιμερισμό και τους όρους άσκησης της κυριότητας της εν λόγω πνευματικής ιδιοκτησίας.

Άρθρο 8**Παροπλισμός**

- 8.1. Κατά τη φάση παροπλισμού μετά την παράδοση των εγκαταστάσεων στο κράτος υποδοχής, το Μέρος υποδοχής παρέχει στα άλλα Μέλη κάθε χρήσιμη πληροφορία, ανεξαρτήτως αν έχει δημοσιευθεί ή όχι, που έχει παραχθεί ή χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια του παροπλισμού των εγκαταστάσεων ITER.
- 8.2. Η πνευματική ιδιοκτησία που παράγει το κράτος υποδοχής κατά τη διάρκεια της φάσης παροπλισμού δεν θίγεται από το παρόν παράρτημα.

Άρθρο 9**Καταγγελία και αποχώρηση**

- 9.1. Το Συμβούλιο αντιμετωπίζει, εφόσον παρίσταται ανάγκη, κάθε ζήτημα σχετικό με την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας ή την αποχώρηση ενός Μέρους στο βαθμό που αυτές άπτονται της πνευματικής ιδιοκτησίας, και το οποίο δεν καλύπτεται πλήρως από την παρούσα συμφωνία.
- 9.2. Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας που παραχωρούνται, και οι υποχρεώσεις που επιβάλλονται, στα Μέλη και στον Οργανισμό ITER από τις διατάξεις του παρόντος παραρτήματος, και ιδίως όλες οι χορηγηθείσες άδειες, διατηρούνται μετά την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας ή μετά την αποχώρηση ενός Μέρους.

Άρθρο 10**Τέλη χρήσης δικαιωμάτων**

Τα τέλη που εισπράττει ο Οργανισμός ITER από άδειες που παραχωρεί επί πνευματικής ιδιοκτησίας συνιστούν πόρους του Οργανισμού ITER.

Άρθρο 11**Διευθέτηση διαφορών**

Κάθε διαφορά που απορρέει από το παρόν παράρτημα ή έχει σχέση με αυτό διευθετείται σύμφωνα με το άρθρο 25 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 12**Ανταμοιβή εφευρετών**

Το Συμβούλιο θεσπίζει τους όρους και τις προϋποθέσεις αμοιβής του προσωπικού στις περιπτώσεις που αυτό παράγει πνευματική ιδιοκτησία.

Άρθρο 13**Ευθύνη**

Κατά τη διαπραγμάτευση συμφωνιών χορήγησης αδειών εκμετάλλευσης, ο Οργανισμός ITER και τα Μέλη συμπεριλαμβάνουν σε αυτές, όπου χρειάζεται, πρόσφορες διατάξεις διέπουσες τις αντίστοιχες ευθύνες, δικαιώματα και υποχρεώσεις τους που απορρέουν από την εκτέλεση των εν λόγω συμφωνιών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Παράρτημα σχετικά με την υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης

Άρθρο 1

Συμφωνία υποστήριξης στον τόπο εγκατάστασης

1. Το Μέρος υποδοχής θέτει το ίδιο, ή αναθέτει τη θέση, στη διάθεση του Οργανισμού ITER τις εδαφικές εκτάσεις, εγκαταστάσεις, αγαθά και υπηρεσίες προς υποστήριξη του τόπου εγκατάστασης όπως συνοψίζονται στο παρόν παράρτημα. Το Μέρος υποδοχής δύναται να αναθέσει σε μια οντότητα να ενεργεί εξ ονόματός του για το σκοπό αυτό.

2. Οι λεπτομερείς όροι αυτής της υποστήριξης, καθώς και οι σχετικές διαδικασίες συνεργασίας μεταξύ του Οργανισμού ITER και του Μέρους υποδοχής ή της εντεταλμένης από αυτό οντότητας (εφεξής «φορέας υποδοχής») καλύπτονται από μεταξύ τους συναπτόμενη συμφωνία (εφεξής «συμφωνία υποστήριξης στον τόπο εγκατάστασης»).

Άρθρο 2

Διάρκεια της συμφωνίας

Ο φορέας υποδοχής παρέχει στον Οργανισμό ITER υποστήριξη στον τόπο εγκατάστασης καθόλο το διάστημα που εκτείνεται από την ίδρυση του Οργανισμού ITER έως τη λήξη ή τη λύση της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 3

Επιτροπή σύνδεσης

Ο Οργανισμός ITER και ο φορέας υποδοχής συγκροτούν επιτροπή σύνδεσης η οποία διασφαλίζει την αποτελεσματική παροχή της υποστήριξης στην οποία αναφέρεται το παρόν παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας υποστήριξης στον τόπο εγκατάστασης.

Άρθρο 4

Εδαφικές εκτάσεις, κτίρια, εγκαταστάσεις και πρόσβαση

Ο φορέας υποδοχής παρέχει, με δικά του έξοδα, τους χώρους του ITER υπό τις συνθήκες που καθορίζονται στις απαιτήσεις και στις σχεδιαστικές παραδοχές για τον τόπο εγκατάστασης του ITER όπως αυτές θεσπίστηκαν το 2000 (εφεξής «συνθήκες αναφοράς») από το συμβούλιο που συστάθηκε δυνάμει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής με αντικείμενο τη συνεργασία στις δραστηριότητες εκπόνησης της κατασκευαστικής μελέτης για το διεθνή θερμοπυρηνικό πειραματικό αντιδραστήρα (εφεξής «ITER EDA»), καθώς και άλλες ειδικές υποδομές και υπηρεσίες όπως αυτές περιγράφονται κατωτέρω:

- α) εδαφικές εκτάσεις που τίθενται δωρεάν στη διάθεση του Οργανισμού ITER για την κατασκευή, τη χρήση και την πιθανή επέκταση όλων των κτιρίων και βοηθητικών υπηρεσιών του ITER που αναφέρονται στην τελική έκθεση των ITER EDA·
- β) βασικές παροχές εντός της περιμέτρου των χώρων ITER: υδροδότηση, ηλεκτροδότηση, αποχέτευση και αποστράγγιση, συστήματα συναγερμού·
- γ) οδούς, πεζόδρομους και γέφυρες, συμπεριλαμβανομένης της νέας διευθέτησης, εφόσον χρειάζεται, της διαδρομής μεταξύ του Port Autonome της Μασσαλίας και της τοποθεσίας ITER, ώστε να διασφαλίζεται η διόδος στην περιμέτρο της του παραδοτέου για τον εξοπλισμό του έργου ITER, λαμβανομένου υπόψη του μέγιστου μεγέθους και βάρους αυτού του εξοπλισμού, καθώς και η πρόσβαση του προσωπικού και των επισκεπτών·
- δ) υπηρεσίες μεταφοράς των κατασκευαστικών μερών που συνεισφέρουν τα Μέρη από το Port Autonome της Μασσαλίας ή, σε περίπτωση αεροπορικής μεταφοράς, από το αεροδρόμιο Marignane προς την τοποθεσία του ITER·
- ε) προσωρινή στέγαση, αναγκαία για τον Οργανισμό ITER, στους χώρους του ITER ή κοντά σε αυτούς μέχρις ότου τα οριστικά κτίρια και εγκαταστάσεις του Οργανισμού ITER είναι έτοιμα προς ενοίκηση·
- στ) Ηλεκτροτροφοδοσία:- εγκατάσταση και συντήρηση, μέχρι την περίμετρο της τοποθεσίας του ITER, ηλεκτροτροφοδοσίας ικανής να παρέχει ως και 500 MW για τα παλλόμενα φορτία και να αντλεί από το δίκτυο 120 MW συνεχούς ηλεκτρικής ισχύος χωρίς διακοπή σε περίπτωση συντήρησης της σύνδεσης·
- ζ) σύστημα υδρόψυξης ικανό να απαγάγει και να εκκενώνει κατά μέσο όρο 450 MW (θερμικής) ενέργειας στο περιβάλλον· και
- η) σύνδεση με δίκτυα πληροφορικής και τηλεπικοινωνιών υψηλής δυναμικότητας.

Άρθρο 5

Υπηρεσίες

Επιπλέον των στοιχείων που προβλέπονται στο άρθρο 4 του παρόντος παραρτήματος, ο φορέας υποδοχής προμηθεύει, με δικά του έξοδα ή με χρέωση αποδεδειγμένου κόστους, σύμφωνα με τη συμφωνία υποστήριξης στον τόπο εγκατάστασης, τις τεχνικές, διοικητικές και γενικές υπηρεσίες που ζητεί ο Οργανισμός ITER. Οι υπηρεσίες αυτές περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων:

- α) βοηθητικό προσωπικό, επιπλέον του προσωπικού που αποσπά ο φορέας υποδοχής στον Οργανισμό ITER σύμφωνα με το άρθρο 8 της παρούσας συμφωνίας·
- β) εγκαταστάσεις για ιατρικές υπηρεσίες·
- γ) υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης·
- δ) σύστημα ασφάλειας-συναγερμού και σχετικές εγκαταστάσεις·
- ε) καφετέρια·
- στ) υποστήριξη κατά τη διαδικασία έκδοσης αδειών·
- ζ) υποστήριξη της διαχείρισης της ασφάλειας·
- η) υποστήριξη των μαθημάτων γλωσσών·
- θ) υπηρεσίες για τη διαχείριση και διάθεση των ραδιενεργών αποβλήτων που προκύπτουν από τη λειτουργία του ITER·
- ι) υποστήριξη της μετεγκατάστασης και επανεγκατάστασης·
- ια) υπηρεσίες μεταφορών με λεωφορείο προς και από τον τόπο εργασίας·
- ιβ) εγκαταστάσεις αναψυχής και κοινωνικής πρόνοιας·
- ιγ) υπηρεσίες και παροχές κοινής ωφελείας·
- ιδ) βιβλιοθήκη και υπηρεσίες πολυμέσων·
- ιε) παρακολούθηση του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένων των ακτινοβολιών· και
- ιστ) επιτόπιες υπηρεσίες (διάθεση αποβλήτων, καθαρισμός, συντήρηση των χώρων πρασίνου).

Άρθρο 6

Εκπαίδευση

Ο φορέας υποδοχής ιδρύει, με δικά του έξοδα, διεθνές σχολείο για την εκπαίδευση των παιδιών του προσωπικού και παρέχει προπανεπιστημιακή εκπαίδευση σύμφωνα με διεθνές βασικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα το οποίο θα αναπτυχθεί σε διαβούλευση με τις εκπαιδευτικές αρχές των Μερών πλην του Μέρους υποδοχής, και διευκολύνει την ένταξη στο βασικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα πρόσθετων εκπαιδευτικών στοιχείων που λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαιτερότητες των Μερών πλην του Μέρους υποδοχής και υποστηρίζονται από αυτά. Τα Μέρη πλην του Μέρους υποδοχής καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να υποστηρίξουν την ανάπτυξη του σχολείου και τη διαπίστευση του εκπαιδευτικού του προγράμματος από τις αντίστοιχες αρχές τους.

Διακανονισμός για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας για την ίδρυση του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας Σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER

Άρθρο 1

Τα Μέρη του παρόντος διακανονισμού είναι όλα τους υπογράφοντα μέρη της συμφωνίας για την ίδρυση του Διεθνούς Οργανισμού Ενέργειας Σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER (εφεξής «συμφωνία ITER») μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (εφεξής «ΕΥΡΑΤΟΜ»), της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ινδίας, της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Κορέας, της κυβέρνησης της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

Άρθρο 2

Σύμφωνα με τους όρους της, η συμφωνία ITER αρχίζει να ισχύει τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισής της από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την ΕΥΡΑΤΟΜ, τη Δημοκρατία της Ινδίας, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας, τη Ρωσική Ομοσπονδία και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Άρθρο 3

Τα Μέρη του παρόντος διακανονισμού επιθυμούν να αναπτύξουν όσο το δυνατόν περισσότερο τη συνεργασία που προβλέπεται στη συμφωνία ITER, ενόσω εκκρεμεί η ολοκλήρωση εκ μέρους εκάστου εξ αυτών όλων των εσωτερικών διαδικασιών που απαιτούνται πριν από την κύρωση, την αποδοχή ή την έγκριση της συμφωνίας ITER.

Άρθρο 4

Τα Μέρη του παρόντος διακανονισμού δεσμεύονται συνεπώς να τηρήσουν, στον μέγιστο βαθμό που το επιτρέπουν οι εσωτερικοί τους νόμοι και κανονισμοί, τους όρους της συμφωνίας ITER μέχρι την έναρξη ισχύος της.

Άρθρο 5

Οιοδήποτε Μέρος δύναται να αποχωρήσει από τον παρόντα διακανονισμό κατόπιν γραπτής προειδοποίησης 120 ημερών προς τα άλλα Μέρη.

Άρθρο 6

Ο παρών διακανονισμός παράγει αποτελέσματα άμα τη υπογραφή του.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν τον παρόντα διακανονισμό.

Έγινε στο Παρίσι, στις 21 Νοεμβρίου 2006, σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας

Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας

Για την κυβέρνηση της Ιαπωνίας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας

Για την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Για την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Συμφωνία περί των προνομίων και ασυλιών του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας (εφεξής "ΕΥΡΑΤΟΜ"), η κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας, η κυβέρνηση της Ιαπωνίας, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας και η κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας (εφεξής "Μέρη"),

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το άρθρο 12 της συμφωνίας για την ίδρυση του διεθνούς οργανισμού ενέργειας σύντηξης ITER με σκοπό την από κοινού υλοποίηση του έργου ITER (εφεξής "συμφωνία ITER"), επιβάλλει στα μέρη της συμφωνίας αυτής να παραχωρήσουν προνόμια και ασυλίες·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να καθορίσει, για τα Μέρη αυτής, το περιεχόμενο και την έκταση των εν λόγω προνομίων και ασυλιών σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας ITER·

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι τα Μέρη επιβεβαίωσαν την πρόθεσή τους να συνάψουν την παρούσα συμφωνία κατά την υπουργική συνεδρίαση για τον ITER, που πραγματοποιήθηκε στις 24 Μαΐου 2006 στις Βρυξέλλες,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

1. Σύμφωνα με το άρθρο 5 της συμφωνίας ITER, ο διεθνής οργανισμός ενέργειας σύντηξης ITER (εφεξής "Οργανισμός ITER") έχει διεθνή νομική προσωπικότητα, συμπεριλαμβανομένης της ικανότητας να συνάπτει συμφωνίες με κράτη ή/και διεθνείς οργανισμούς.

2. Ο Οργανισμός ITER έχει νομική προσωπικότητα και απολαύει, στην επικράτεια εκάστου των Μελών, της απαιτούμενης νομικής ικανότητας, τουλάχιστον για:

α) να συνάπτει συμβάσεις·

β) να αποκτά, να κατέχει και να διαθέτει περιουσία·

γ) να αποκτά άδειες· και

δ) να είναι διάδικος.

Άρθρο 2

Τα κτίρια και οι χώροι του Οργανισμού ITER είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Τα αρχεία και έγγραφα του Οργανισμού ITER είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 4

1. Ο Οργανισμός ITER απολαύει ετεροδικίας και δεν υπόκειται σε διαδικασία αναγκαστικής εκτέλεσης, εκτός από:

α) το μέτρο κατά το οποίο ο Οργανισμός έχει, σε συγκεκριμένη περίπτωση, ρητά αποποιηθεί την ασυλία αυτή·

β) περίπτωση αγωγής τρίτου για ζημίες από ατύχημα που προκλήθηκε από μηχανοκίνητο όχημα που ανήκει στον Οργανισμό ITER ή χρησιμοποιείται για λογαριασμό του, ή για τροχαία παράβαση με τέτοιο όχημα·

γ) περίπτωση εκτέλεσης διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε κατ'εφαρμογή του άρθρου 23· και

δ) περίπτωση κατάσχεσης μισθών, εκτελούμενη για οφειλή μέλους του προσωπικού του Οργανισμού ITER, υπό τον όρο ότι αυτή η κατάσχεση προκύπτει από αμετάκλητη και εκτελεστή δικαστική απόφαση σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στην επικράτεια εκτέλεσης της απόφασης.

2. Τα ακίνητα και κινητά περιουσιακά στοιχεία του Οργανισμού ITER απαλλάσσονται, οπουδήποτε βρίσκονται, από κάθε είδους επίταξη, κατάσχεση, απαλλοτρίωση και μεσεγγύηση, εκτός από:

α) το μέτρο κατά το οποίο ο Οργανισμός έχει, σε συγκεκριμένη περίπτωση, ρητά αποποιηθεί την ασυλία αυτή·

β) περίπτωση αγωγής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β)· και

γ) περίπτωση εκτέλεσης διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε κατ'εφαρμογή του άρθρου 23.

3. Ο Οργανισμός ITER απολαύει επίσης ασυλίας από κάθε είδους διοικητική ή προσωρινή διοικητική απαγόρευση, εκτός εάν και κατά το μέτρο που έχει ρητά αποποιηθεί την ασυλία αυτή σε συγκεκριμένη περίπτωση και εφόσον αυτό είναι αναγκαίο στα πλαίσια:

α) της πρόληψης και διερεύνησης ατυχημάτων στα οποία εμπλέκονται μηχανοκίνητα οχήματα που ανήκουν στον Οργανισμό ITER ή χρησιμοποιούνται για λογαριασμό του· και

β) εκτέλεσης διαιτητικής απόφασης που εκδόθηκε κατ' εφαρμογή του άρθρου 23.

Άρθρο 5

1. Εντός του πεδίου των επίσημων δραστηριοτήτων του, ο Οργανισμός ITER, η περιουσία και τα εισοδήματά του απαλλάσσονται από άμεσους φόρους.

2. Όταν αγαθά ή υπηρεσίες, αυστηρά αναγκαία για την άσκηση των επίσημων δραστηριοτήτων του Οργανισμού ITER, αγοράζονται ή χρησιμοποιούνται από τον Οργανισμό ITER ή για λογαριασμό του, και στην τιμή τους συμπεριλαμβάνονται φόροι ή δασμοί, τα Μέρη λαμβάνουν, όπου είναι δυνατόν, κατάλληλα μέτρα ώστε να του χορηγηθεί απαλλαγή από αυτούς τους φόρους ή δασμούς ή να εξασφαλισθεί η επιστροφή τους.

Άρθρο 6

1. Τα αγαθά που εισάγονται ή εξάγονται από τον Οργανισμό ITER, ή για λογαριασμό του, για τις επίσημες δραστηριότητές του απαλλάσσονται από κάθε φόρο ή δασμό. Τα αγαθά που εισάγονται ή εξάγονται από τον Οργανισμό ITER για τις επίσημες δραστηριότητές του απαλλάσσονται από απαγορεύσεις και περιορισμούς σε εισαγωγές και εξαγωγές, εκτός εάν αυτές οι απαγορεύσεις ή περιορισμοί συνάδουν με τους νόμους, τους κανονισμούς και τις πολιτικές που προβλέπονται στα άρθρα 14 και 20 της συμφωνίας ITER.

2. Αγαθά για τα οποία έχει χορηγηθεί η προβλεπόμενη στο άρθρο 5 απαλλαγή ή τα οποία έχουν εισαχθεί δυνάμει της παραγράφου 1, δεν επιτρέπεται να πωλούνται ή να μεταβιβάζονται δωρεάν, εκτός αν πληρούνται οι όροι τους οποίους θέτουν τα Μέρη που έχουν χορηγήσει τις απαλλαγές.

Άρθρο 7

1. Για τους σκοπούς των άρθρων 5 και 6, στις επίσημες δραστηριότητες του Οργανισμού ITER περιλαμβάνονται οι διοικητικές του δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων αυτών που είναι συναφείς με οιοδήποτε καθεστώς κοινωνικής ασφάλισης θεσπίσει ο Οργανισμός ITER, καθώς και οι δραστηριότητες που αναλαμβάνονται προς εκπλήρωση του σκοπού του Οργανισμού ITER όπως αυτός ορίζεται στη συμφωνία ITER.

2. Οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 δεν εφαρμόζονται στους φόρους και δασμούς που είναι απλώς ανταποδοτικοί έναντι της παροχής υπηρεσιών κοινής ωφέλειας.

Άρθρο 8

Καμία απαλλαγή δεν χορηγείται δυνάμει των άρθρων 5 ή 6 για αγαθά που αγοράζονται ή εισάγονται, ή για υπηρεσίες που παρέχονται, για το προσωπικό όφελος των μελών του προσωπικού του Οργανισμού ITER.

Άρθρο 9

Τηρουμένων των νόμων, κανονισμών και πολιτικών που αναφέρονται στα άρθρα 14 και 20 της συμφωνίας ITER, η κυκλοφορία δημοσιεύσεων και άλλου πληροφοριακού υλικού που έχει σταλεί από ή προς τον Οργανισμό ITER δεν υπόκειται σε κανένα περιορισμό.

Άρθρο 10

1. Ο Οργανισμός ITER δύναται να λαμβάνει και να κατέχει πάσης φύσεως κεφάλαια, συναλλάγματα, μετρητά ή τίτλους αξιών· δύναται να τα διαθέτει ελεύθερα για οιονδήποτε σκοπό προβλεπόμενο στη συμφωνία ITER και να έχει λογαριασμούς σε οιοδήποτε νόμισμα στον βαθμό που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του.

2. Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων του που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο Οργανισμός ITER λαμβάνει δεόντως υπόψη τα όποια διαβήματα ή παραστάσεις του απευθύνουν τα Μέρη του, στον βαθμό που θεωρείται ότι μπορεί να τα ικανοποιήσει χωρίς να ζημιώσει τα συμφέροντά του.

Άρθρο 11

1. Για τις επίσημες επικοινωνίες του και για τη διαβίβαση όλων των εγγράφων του, ο Οργανισμός ITER απολαύει μεταχείρισης τουλάχιστον τόσο ευνοϊκής όσο εκείνη που παρέχει κάθε Μέρος σε άλλους διεθνείς οργανισμούς.

2. Οι επίσημες επικοινωνίες του Οργανισμού ITER δεν υπόκεινται σε λογοκρισία, ανεξαρτήτως του χρησιμοποιούμενου μέσου επικοινωνίας.

Άρθρο 12

Τα Μέρη λαμβάνουν όλα τα ενδεδειγμένα μέτρα για να διευκολύνουν την είσοδο και την παραμονή στην επικράτειά τους, ή την αναχώρηση από την επικράτειά τους, των μελών του προσωπικού του Οργανισμού ITER.

Άρθρο 13

1. Οι αντιπρόσωποι των Μερών απολαύουν, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους ως αντιπροσώπων και κατά τις μετακινήσεις τους προς και από τον τόπο συνεδρίασης συγκληθείσας από τον Οργανισμό ITER, των εξής προνομίων και ασυλιών:

α) ασυλία από σύλληψη και προσωπική κράτηση, και από κατάσχεση των προσωπικών τους αποσκευών·

- β) ετεροδικία, ακόμα και μετά το πέρας της αποστολής τους, όσον αφορά πράξεις καθώς και γραπτές και προφορικές δηλώσεις στις οποίες προέβησαν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους· ωστόσο, η ετεροδικία αυτή δεν ισχύει στην περίπτωση τροχαίας παράβασης διαπραχθείσας από αντιπρόσωπο Μέρους, ούτε στην περίπτωση πρόκλησης ζημίας από μηχανοκίνητο όχημα που του ανήκει ή που αυτός οδηγούσε·
- γ) το απαραβίαστο όλων των υπηρεσιακών τους εγγράφων και στοιχείων·
- δ) το δικαίωμα παραλαβής εγγράφων ή αλληλογραφίας με ειδικό ταχυδρομείο ή με σφραγισμένους σάκους·
- ε) εξαίρεση των ιδίων και των συζύγων τους από τα μέτρα περιορισμού της μετανάστευσης και από τις διατυπώσεις εγγραφής στα μητρώα αλλοδαπών·
- στ) τις ίδιες διευκολύνσεις σε θέματα συναλλάγματος και συναφούς ελέγχου με αυτές που παρέχονται στους εκπροσώπους ξένων κυβερνήσεων με εντολή προσωρινής επίσημης αποστολής·
- ζ) τελωνειακές διευκολύνσεις όσον αφορά τις προσωπικές τους αποσκευές, ίδιες με εκείνες που παρέχονται στους διπλωματικούς υπαλλήλους.

2. Τα προνόμια και οι ασυλίες χορηγούνται στους αντιπροσώπους των Μερών, όχι για προσωπική τους εξυπηρέτηση, αλλά με σκοπό να εξασφαλιστεί η πλήρης ανεξαρτησία της άσκησης των καθηκόντων τους σε σχέση με τον Οργανισμό ITER. Σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας ITER, κάθε Μέρος αίρει την ασυλία των αντιπροσώπων του σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες θεωρεί ότι η διατήρησή της θα εμπόδιζε το έργο της δικαιοσύνης και όπου η ασυλία δύναται να αρθεί χωρίς να παρακωλύονται οι σκοποί για τους οποίους χορηγήθηκε.

Άρθρο 14

Τα μέλη του προσωπικού του Οργανισμού ITER απολαύουν των εξής προνομίων και ασυλιών:

- α) ετεροδικία, ακόμα και μετά το πέρας της απασχόλησής τους στον Οργανισμό ITER, όσον αφορά πράξεις καθώς και γραπτές και προφορικές δηλώσεις στις οποίες προέβησαν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους· ωστόσο, η ετεροδικία αυτή δεν ισχύει στην περίπτωση τροχαίας παράβασης διαπραχθείσας από μέλος του προσωπικού του Οργανισμού ITER, ούτε στην περίπτωση πρόκλησης ζημίας από μηχανοκίνητο όχημα που του ανήκει ή που αυτό οδηγούσε·
- β) απαλλαγή από κάθε στρατολογική υποχρέωση·
- γ) το απαραβίαστο όλων των υπηρεσιακών τους εγγράφων και στοιχείων·
- δ) διευκολύνσεις όσον αφορά την απαλλαγή, των ιδίων και των μελών των οικογενειών τους που συγκατοικούν με αυτά, από

τα μέτρα που περιορίζουν την μετανάστευση και καθορίζουν την εγγραφή στα μητρώα αλλοδαπών, ίδιες με εκείνες που συνήθως παραχωρούνται στα μέλη του προσωπικού των διεθνών οργανισμών·

- ε) τα ίδια προνόμια με εκείνα που παραχωρούνται στο προσωπικό διεθνών οργανισμών, όσον αφορά τους κανονισμούς περί συναλλάγματος·
- στ) σε περίοδο διεθνούς κρίσης, διευκολύνσεις επαναπατριsmού των ιδίων και των μελών των οικογενειών τους που συγκατοικούν με αυτά, ίδιες με εκείνες που παρέχονται στους διπλωματικούς υπαλλήλους·
- ζ) το δικαίωμα ατελούς εισαγωγής της οικοσκευής και των προσωπικών τους ειδών κατά τον χρόνο της ανάληψης καθηκόντων στο κράτος όπου θα ασκήσουν τα καθήκοντά τους, καθώς και δικαίωμα ατελούς εξαγωγής της οικοσκευής και των προσωπικών τους ειδών μετά τη λήξη της αποστολής τους στο κράτος αυτό, υπό την επιφύλαξη, και στις δύο περιπτώσεις, των προϋποθέσεων που κρίνει αναγκαίες το κράτος στο οποίο ασκείται το δικαίωμα.

Άρθρο 15

Επιπλέον των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στο άρθρο 14, ο Γενικός Διευθυντής του Οργανισμού ITER και, όταν η θέση του είναι κενή, το πρόσωπο που τον αναπληρώνει, απολαύει των προνομίων και ασυλιών που αναγνωρίζονται σε διπλωματικούς υπαλλήλους αντίστοιχης τάξης.

Άρθρο 16

Οι εμπειρογνώμονες, κατά την άσκηση των συναφών με τον Οργανισμό ITER καθηκόντων τους ή κατά την εκτέλεση αποστολών για τον Οργανισμό ITER, καθώς και στα πλαίσια των ταξιδιών που πραγματοποιούν για την άσκηση των καθηκόντων τους και κατά την διάρκεια των εν λόγω αποστολών, απολαύουν των εξής προνομίων και ασυλιών, στον βαθμό που αυτά είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων τους:

- α) ετεροδικία, ακόμα και αφού παύσουν να ασκούν καθήκοντα εμπειρογνώμονα για τον Οργανισμό ITER, όσον αφορά πράξεις καθώς και γραπτές και προφορικές δηλώσεις στις οποίες προέβησαν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους· ωστόσο, η ετεροδικία αυτή δεν ισχύει στην περίπτωση τροχαίας παράβασης διαπραχθείσας από εμπειρογνώμονα, ούτε στην περίπτωση πρόκλησης ζημίας από μηχανοκίνητο όχημα που του ανήκει ή που αυτός οδηγούσε·
- β) το απαραβίαστο όλων των υπηρεσιακών τους εγγράφων και στοιχείων·
- γ) ίδιες διευκολύνσεις σε θέματα συναλλάγματος και συναφούς ελέγχου, καθώς και ως προς τις προσωπικές τους αποσκευές, με εκείνες που παρέχονται στους υπαλλήλους ξένων κυβερνήσεων με εντολή προσωρινής επίσημης αποστολής.

Άρθρο 17

1. Οι μισθοί και οι αμοιβές που καταβάλλει ο Οργανισμός ITER απαλλάσσονται από τον φόρο εισοδήματος στον βαθμό που υπόκεινται σε φόρο υπέρ του Οργανισμού ITER. Τα Μέρη διατηρούν το δικαίωμα να λαμβάνουν υπόψη αυτούς τους μισθούς και αμοιβές κατά τον υπολογισμό του ποσού της φορολογίας εισοδήματος από άλλες πηγές.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ανωτέρω δεν εφαρμόζονται στις προσόδους και συντάξεις που καταβάλλει ο Οργανισμός ITER στους πρώην γενικούς διευθυντές του και μέλη του προσωπικού του.

Άρθρο 18

Τα άρθρα 14 και 17 εφαρμόζονται σε όλες τις κατηγορίες προσωπικού στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού του Οργανισμού ITER. Το Συμβούλιο του Οργανισμού ITER (εφεξής "Συμβούλιο") καθορίζει με απόφασή του τις κατηγορίες εμπειρογνομόνων στις οποίες εφαρμόζεται το άρθρο 16. Τα ονόματα, οι τίτλοι και οι διευθύνσεις των μελών του προσωπικού και των εμπειρογνομόνων που προβλέπονται από το παρόν άρθρο κοινοποιούνται κατά διαστήματα στα Μέλη του Οργανισμού ITER.

Άρθρο 19

Σε περίπτωση που θεσπίσει δικό του σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, ο Οργανισμός ITER, ο Γενικός Διευθυντής του και τα μέλη του προσωπικού του απαλλάσσονται από κάθε υποχρεωτική εισφορά σε εθνικούς οργανισμούς κοινωνικών ασφαλίσεων, υπό την επιφύλαξη των συμφωνιών που θα συναφθούν με τα Μέρη ή/και το κράτος υποδοχής.

Άρθρο 20

Κανένα Μέρος δεν υποχρεούται να παραχωρεί τα προνόμια και τις ασυλίες που προβλέπονται στο άρθρο 13, στο άρθρο 14 στοιχεία β, δ, ε, στ και ζ, στο άρθρο 15, στο άρθρο 16 στοιχείο γ και στο άρθρο 19 στους υπηκόους του ή σε πρόσωπα τα οποία, κατά τον χρόνο ανάληψης καθηκόντων ως μέλη του προσωπικού του Οργανισμού ITER στην επικράτεια αυτού του Μέρους, έχουν τη μόνιμη κατοικία τους στο Μέρος αυτό.

Άρθρο 21

1. Τα προνόμια και οι ασυλίες που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία δεν χορηγούνται για να παράσχουν προσωπικά πλεονεκτήματα στον Γενικό Διευθυντή, στο προσωπικό και τους εμπειρογνώμονες του Οργανισμού ITER. Παρέχονται αποκλειστικά και μόνο ώστε να διασφαλίζεται, σε όλες τις περιστάσεις, η απρόσκοπτη λειτουργία του Οργανισμού ITER και η πλήρης ανεξαρτησία των προσώπων στα οποία χορηγούνται.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 12 της συμφωνίας ITER, το Συμβούλιο αίρει κάθε σχετική ασυλία σε όλες τις περιπτώσεις στις οποίες θεωρεί ότι η διατήρηση της ασυλίας θα εμπόδιζε το έργο της

δικαιοσύνης και που η άρση αυτή δεν είναι αντίθετη με τα συμφέροντα του Οργανισμού ITER και των Μελών του.

Άρθρο 22

Ο Οργανισμός ITER έχει συνεχή συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των Μερών και του κράτους υποδοχής, όπως ορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 της συμφωνίας ITER, ώστε να διευκολύνεται η ορθή απονομή δικαιοσύνης, να εξασφαλίζεται η τήρηση των αστυνομικών διατάξεων και των κανονισμών που αφορούν τη δημόσια υγεία και ασφάλεια, τη χορήγηση αδειών, την προστασία του περιβάλλοντος, την επιθεώρηση εργασίας ή άλλων συναφών εθνικών νόμων, και να αποτρέπεται κάθε κατάχρηση των προνομίων και ασυλιών που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία. Η διαδικασία για τη συνεργασία που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δύναται να καθοριστεί στις συμφωνίες σχετικά με την έδρα και σχετικά με τις επιτόπιες ομάδες ή σε συμπληρωματικές συμφωνίες.

Άρθρο 23

1. Κατά τη σύναψη γραπτών συμβάσεων άλλων από εκείνων που συνάπτονται σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης του προσωπικού, ο Οργανισμός ITER δύναται να προβλέπει διαδικασία διατησίας. Στη ρήτρα διατησίας ή στην ειδική συμφωνία διατησίας που συνάπτεται για τον σκοπό αυτό καθορίζονται το εφαρμοστέο δίκαιο και το κράτος στο οποίο συνεδριάζουν οι διαιτητές.

2. Η εκτέλεση της διαιτητικής απόφασης διέπεται από τους κανόνες που ισχύουν στο κράτος στο οποίο την επικράτεια πρέπει να εκτελεστεί η απόφαση.

Άρθρο 24

Σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της ΕΥΡΑΤΟΜ, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στα εδάφη στα οποία εφαρμόζεται η συνθήκη αυτή. Σύμφωνα με τη συνθήκη αυτή και άλλες συναφείς συμφωνίες, η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται επίσης στη Δημοκρατία της Βουλγαρίας, τη Ρουμανία και την Ελβετική Συνομοσπονδία, οι οποίες συμμετέχουν στο πρόγραμμα σύντηξης της ΕΥΡΑΤΟΜ ως πλήρως συνδεδεμένα τρίτα κράτη.

Άρθρο 25

1. Η παρούσα συμφωνία υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση σύμφωνα με τις διαδικασίες κάθε υπογράφοντος.

2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει τριάντα ημέρες μετά την κατάθεση των πράξεων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης της από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, την ΕΥΡΑΤΟΜ, τη Δημοκρατία της Ινδίας, την Ιαπωνία, τη Δημοκρατία της Κορέας και τη Ρωσική Ομοσπονδία.

3. Σε περίπτωση που η παρούσα συμφωνία δεν τεθεί σε ισχύ εντός ενός έτους από την υπογραφή της, ο θεματοφύλακας συγκαλεί συνεδρίαση των υπογραφόντων με σκοπό να αποφασιστούν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν ώστε να διευκολυνθεί η έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

Άρθρο 26

1. Αφού το Συμβούλιο εκδώσει απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 της συμφωνίας ITER, τα ενδιαφερόμενα κράτη ή διεθνείς οργανισμοί δύνανται να προσχωρήσουν και να καταστούν Μέρη της παρούσας συμφωνίας.

2. Η προσχώρηση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία κατάθεσης της πράξης προσχώρησης στον θεματοφύλακα.

Άρθρο 27

Η παρούσα συμφωνία έχει την ίδια διάρκεια με αυτήν της συμφωνίας ITER. Η λήξη της παρούσας συμφωνίας δεν θίγει την ασυλία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο β), στο άρθρο 14 στοιχείο α) και στο άρθρο 16 στοιχείο α).

Άρθρο 28

Κάθε διαφορά η οποία ανακύπτει μεταξύ των Μερών ή μεταξύ ενός ή περισσότερων Μερών και του Οργανισμού ITER, και απορρέει από την παρούσα συμφωνία ή είναι συναφής με αυτήν, διευθετείται μέσω διαβουλεύσεων, διαμεσολάβησης ή άλλων διαδικασιών που θα συμφωνηθούν, όπως η διαιτησία. Τα ενδιαφερόμενα μέρη συνεδριάζουν για να εξετάσουν τη φύση της διαφοράς ώστε να καταλήξουν σε ταχεία επίλυσή της.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στο Παρίσι, στις 21 Νοεμβρίου 2006, σε ένα μόνο πρωτότυπο στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα Ατομικής Ενέργειας

Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Ινδίας

Για την κυβέρνηση της Ιαπωνίας

Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας

Για την κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας

Άρθρο 29

1. Ο Γενικός Διευθυντής του ΔΟΑΕ είναι ο θεματοφύλακας της παρούσας συμφωνίας.

2. Το πρωτότυπο της παρούσας συμφωνίας κατατίθεται στον θεματοφύλακα, ο οποίος αποστέλλει επικυρωμένα αντίγραφα αυτής στα υπογράφοντα μέρη, και στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών προς καταχώριση και δημοσίευση σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών.

3. Ο θεματοφύλακας κοινοποιεί σε όλα τα υπογράφοντα και στα προσχωρούντα κράτη και διεθνείς οργανισμούς:

α) την ημερομηνία κατάθεσης κάθε πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης και

β) την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2006

για τον καθορισμό των αντίστοιχων επιπέδων εκπομπών που επιμετρούνται στην Κοινότητα και σε κάθε κράτος μέλος της δυνάμει του Πρωτοκόλλου του Κυότο, σύμφωνα με την απόφαση 2002/358/ΕΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 6468]

(2006/944/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2002/358/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 για την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου του Κυότο στη Σύμβαση — Πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές και την από κοινού τήρηση των σχετικών δεσμεύσεων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στο παράρτημα II της απόφασης 2002/358/ΕΚ παρατίθενται οι ποσοτικοποιημένες δεσμεύσεις περιορισμού ή μείωσης εκπομπών για τον καθορισμό των αντίστοιχων επιπέδων εκπομπών που επιμετρούνται στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της σύμφωνα με το άρθρο 4 του Πρωτοκόλλου του Κυότο. Στο παράρτημα Β του Πρωτοκόλλου του Κυότο παρατίθενται οι ποσοτικοποιημένες δεσμεύσεις (υποχρεώσεις) περιορισμού ή μείωσης των εκπομπών, με στόχο τον καθορισμό των επιμετρούμενων επιπέδων εκπομπών στα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Κοινότητα μετά τις 25 Απριλίου 2002, πλην της Κύπρου και της Μάλτας, για τις οποίες δεν καθορίστηκαν ακόμη ποσοτικοποιημένες δεσμεύσεις περιορισμού ή μείωσης εκπομπών βάσει του Πρωτοκόλλου του Κυότο.

(2) Τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών που επιμετρούνται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της, εκφρασμένα σε τόνους ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα, παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης. Τα επίπεδα αυτά υπολογίζονται με βάση τα αναθεωρημένα δεδομένα εκπομπών του έτους αναφοράς (έτος βάσης) που υπέβαλαν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 23 της απόφασης 2005/166/ΕΚ της Επιτροπής της 10ης Φεβρουαρίου 2005 για θέσπιση των κανόνων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 280/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον μηχανισμό παρακολούθησης των εκπομπών αερίων που συμβάλλουν στο φαινόμενο του θερμοκηπίου στην Κοινότητα και εφαρμογής του Πρωτοκόλλου του Κυότο ⁽²⁾. Τα δεδομένα αυτά πολλαπλασιάζονται επί την ποσοτικοποιημένη δέσμευση περιορισμού ή μείωσης εκπο-

μπών που καθορίζεται στο παράρτημα II της οδηγίας 2002/358/ΕΚ και στο Παράρτημα Β του Πρωτοκόλλου του Κυότο, πολλαπλασιασμένη επί τον αριθμό πέντε, ο οποίος αντιπροσωπεύει την πενταετή διάρκεια της πρώτης περιόδου δέσμευσης κατά το Πρωτόκολλο του Κυότο.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2002/358/ΕΚ, η επιμετρούμενη ποσότητα της Κοινότητας και κάθε κράτους μέλους πρέπει να ισούται με το αντίστοιχο επίπεδο εκπομπών τους που καθορίζεται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης.
- (4) Η αναθεώρηση των δεδομένων για τις εκπομπές του έτους αναφοράς στο πλαίσιο του Πρωτοκόλλου του Κυότο, τα οποία υποβλήθηκαν από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 23 της απόφασης 2005/166/ΕΚ, απαίτησε τη διενέργεια νέου υπολογισμού, από τον οποίο προέκυψε αριθμητική διαφορά ύψους 11 403 608 τόνων ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα ανάμεσα στην επιμετρούμενη στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα ποσότητα και στο άθροισμα των ποσοτήτων που επιμετρούνται στα κράτη μέλη, όπως καθορίζονται στο παράρτημα II της απόφασης 2002/358/ΕΚ. Η διαφορά αυτή πρέπει να εκδοθεί από την Κοινότητα ως καταλογισμένες ποσοτικές μονάδες.
- (5) Οι τυχόν αλλαγές στα τελικά επίπεδα εκπομπών της Κοινότητας και των κρατών μελών της, οι οποίες προκύπτουν από την επανεξέταση των επιπέδων των εκπομπών σύμφωνα με το άρθρο 8 του Πρωτοκόλλου του Κυότο, πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο τροποποίησης της παρούσας απόφασης.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Κλιματικών Μεταβολών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών, εκφραζόμενα σε τόνους ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα, τα οποία επιμετρούνται στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της για την πρώτη περίοδο ποσοτικοποιημένης δέσμευσης περιορισμού και μείωσης εκπομπών σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κυότο, καθορίζονται στο παράρτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 130 της 15.5.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 55 της 1.3.2005, σ. 27.

Άρθρο 2

Η διαφορά των 11 403 608 τόνων ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα, μεταξύ των επιπέδων εκπομπών της Κοινότητας και του αθροίσματος των επιπέδων εκπομπών των κρατών μελών που παρατίθενται στο παράρτημα II της απόφασης 2002/358/ΕΚ, εκδίδεται από την Κοινότητα ως καταλογισμένες ποσοτικές μονάδες.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2006.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντίστοιχα επίπεδα εκπομπών, εκφραζόμενα σε τόνους ισοδυνάμου διοξειδίου του άνθρακα, που επιμετρούνται στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη για την πρώτη περίοδο ποσοτικοποιημένης δέσμευσης περιορισμού και μείωσης εκπομπών σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κυότο

Ευρωπαϊκή Κοινότητα ⁽¹⁾	19 683 181 601
Βέλγιο	679 368 682
Δανία	273 827 177
Γερμανία	4 868 520 955
Ελλάδα	694 087 947
Ισπανία	1 663 967 412
Γαλλία	2 819 626 640
Ιρλανδία	315 158 338
Ιταλία	2 429 132 197
Λουξεμβούργο	45 677 304
Κάτω Χώρες	1 008 565 720
Αυστρία	343 405 392
Πορτογαλία	386 956 503
Φινλανδία	355 480 975
Σουηδία	375 864 317
Ηνωμένο Βασίλειο	3 412 080 630
Κύπρος	Δεν εφαρμόζεται
Τσεχική Δημοκρατία	902 890 649
Εσθονία	197 902 558
Λεττονία	119 113 402
Λιθουανία	221 275 934
Ουγγαρία	578 260 222
Μάλτα	Δεν εφαρμόζεται
Πολωνία	2 673 496 300
Σλοβενία	92 934 961
Σλοβακία	337 456 459

⁽¹⁾ Για τους σκοπούς της από κοινού τήρησης των σχετικών δεσμεύσεων δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 1 του Πρωτοκόλλου του Κυότο όπως προβλέπεται στις διατάξεις του άρθρου 4 του Πρωτοκόλλου αυτού, σύμφωνα με την απόφαση 2002/358/ΕΚ και με εφαρμογή στα κράτη μέλη που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ της απόφασης αυτής.